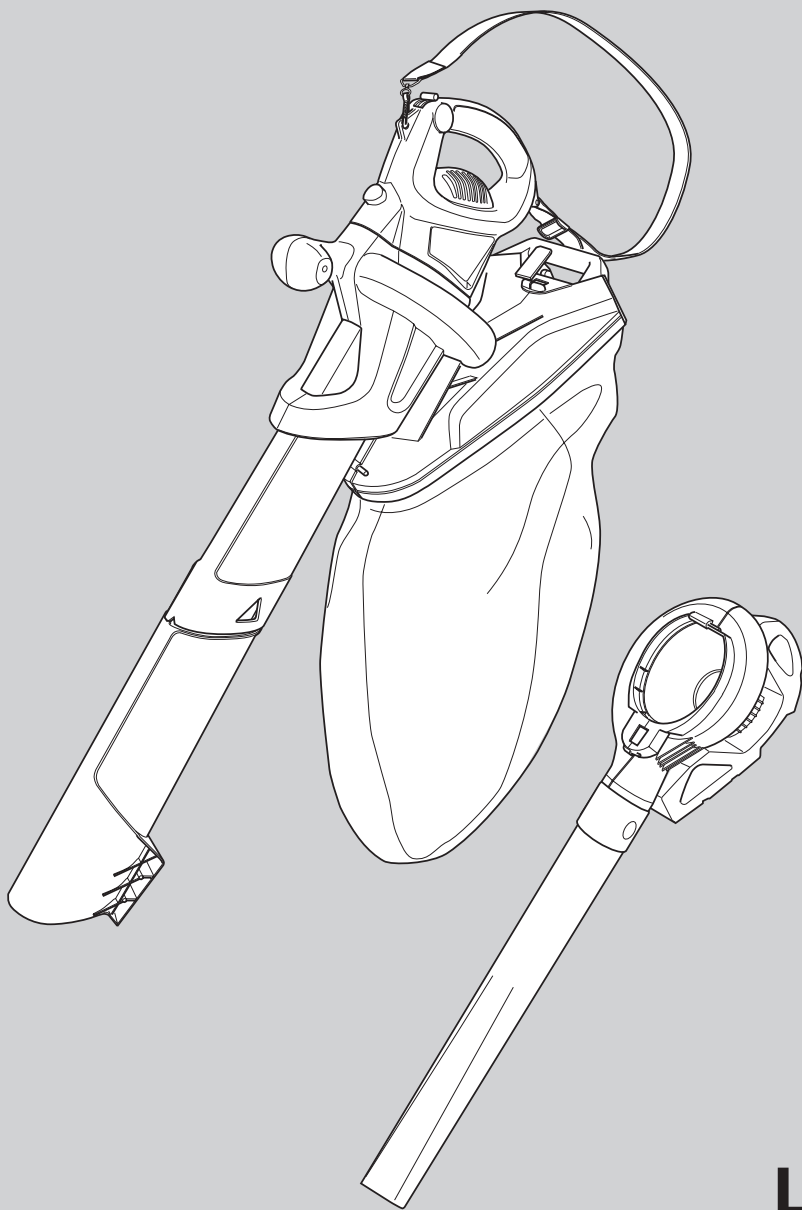


**Fleurette®**



**LS1800**

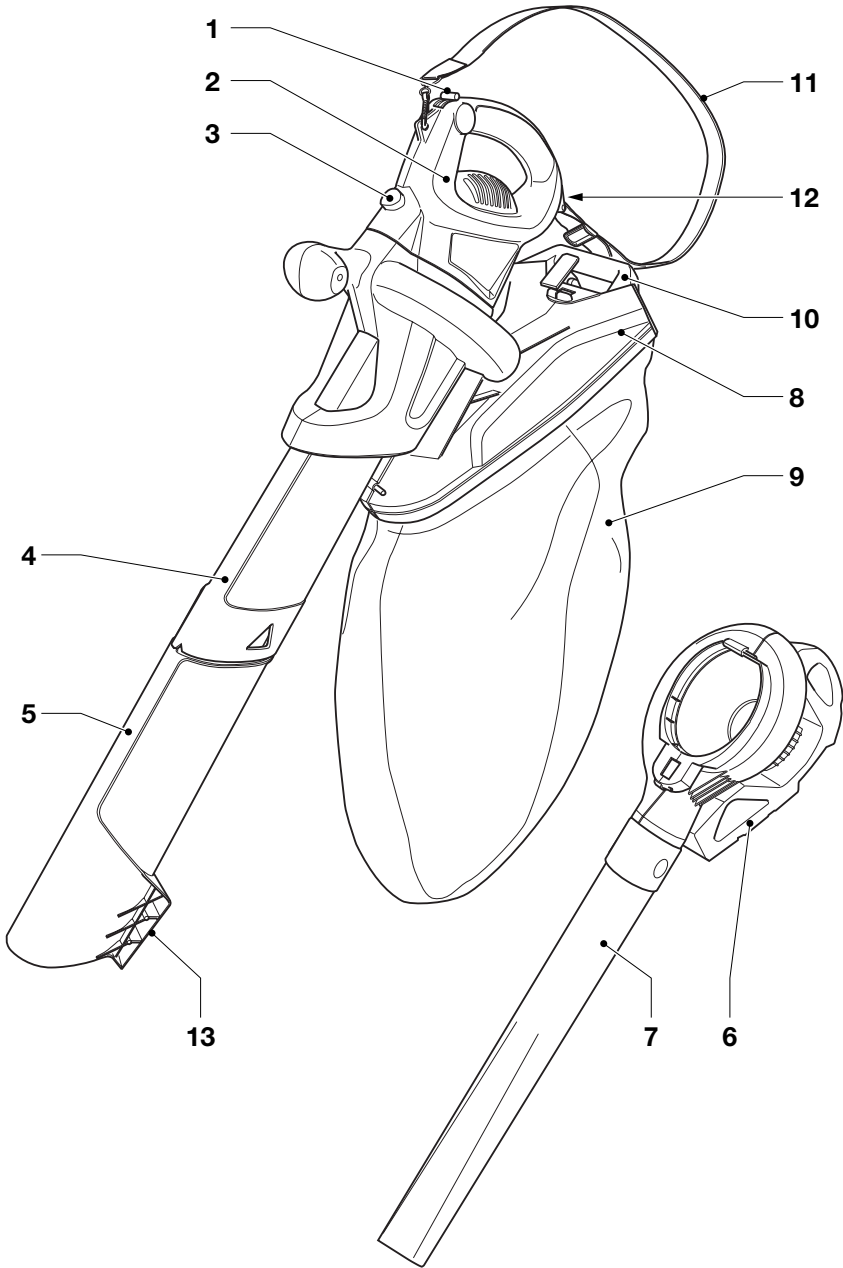
---

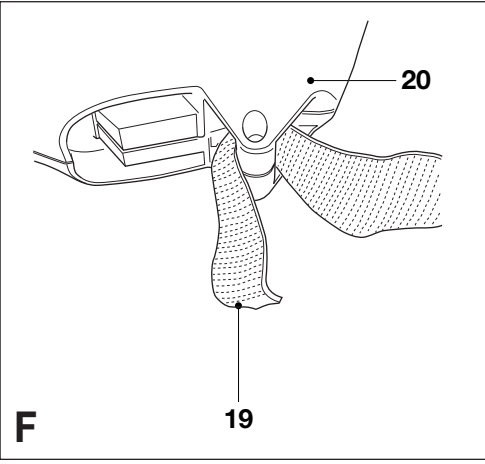
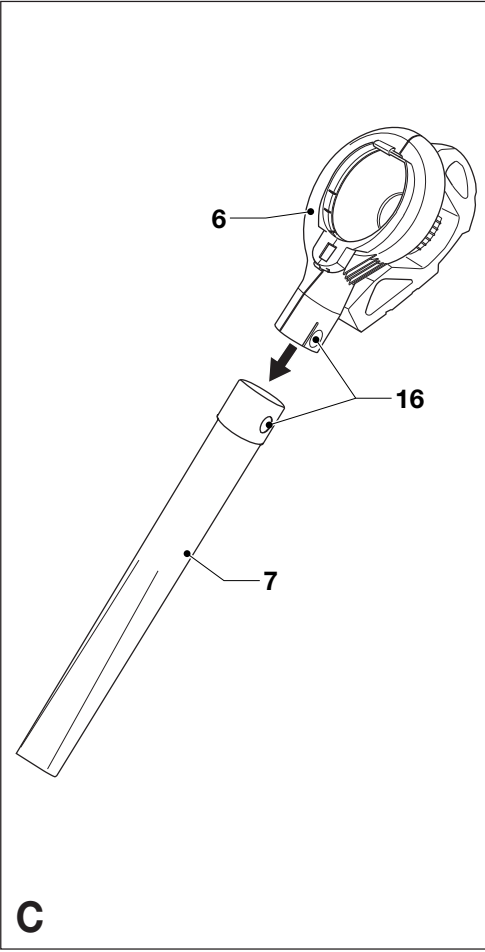
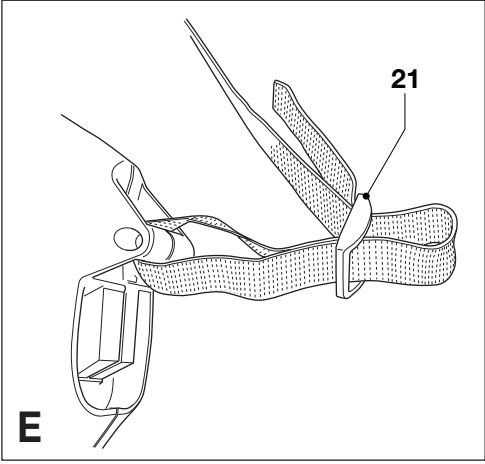
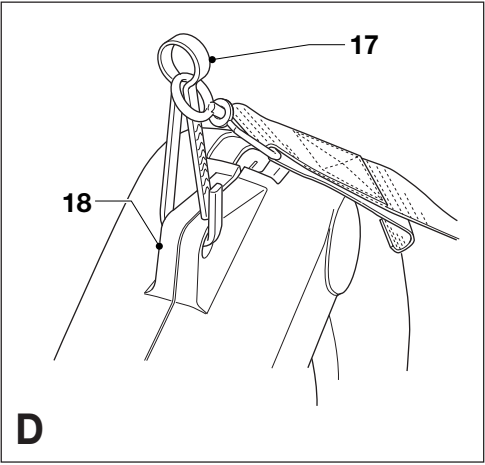
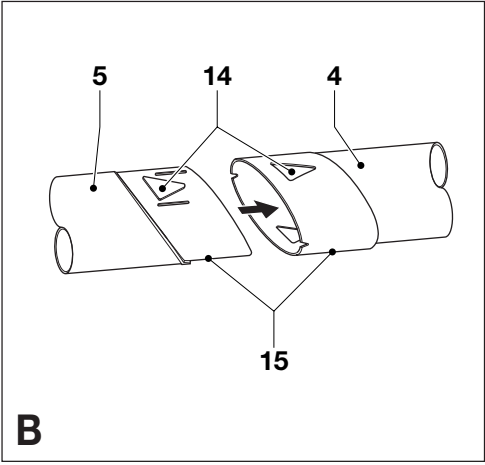
<b>English</b>	<b>7</b>
<b>Italiano</b>	<b>12</b>
<b>Deutsch</b>	<b>18</b>
<b>Français</b>	<b>24</b>
<b>Nederlands</b>	<b>30</b>
<b>Español</b>	<b>36</b>
<b>Português</b>	<b>42</b>
<b>Ελληνικά</b>	<b>48</b>
<b>Dansk</b>	<b>55</b>
<b>Polski</b>	<b>60</b>
<b>Čeština</b>	<b>66</b>
<b>Magyar</b>	<b>72</b>
<b>Român</b>	<b>78</b>
<b>България</b>	<b>84</b>

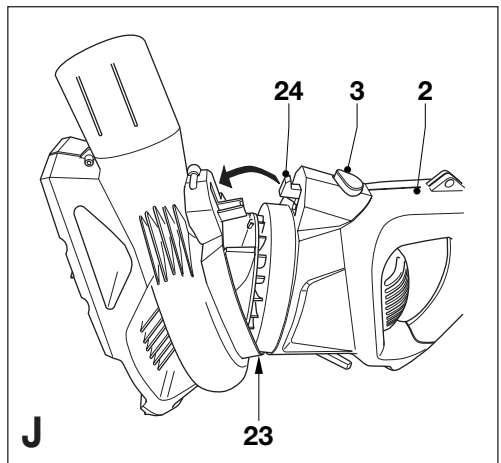
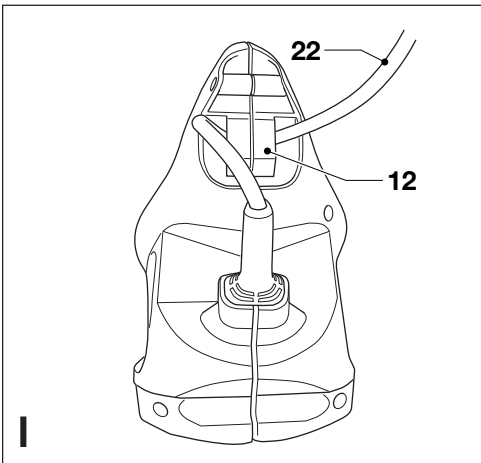
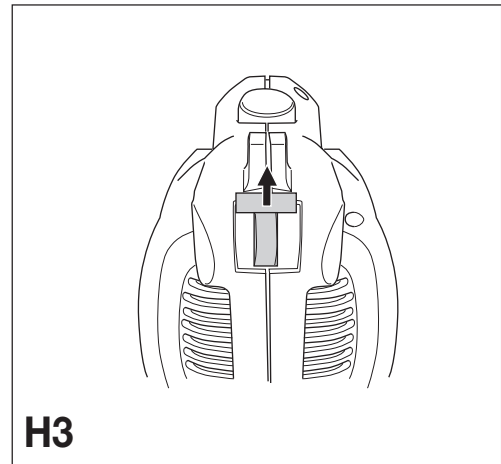
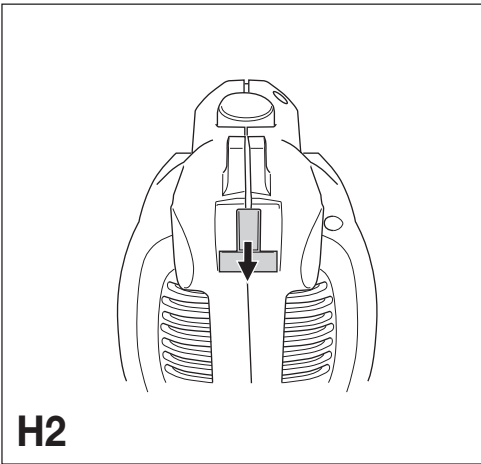
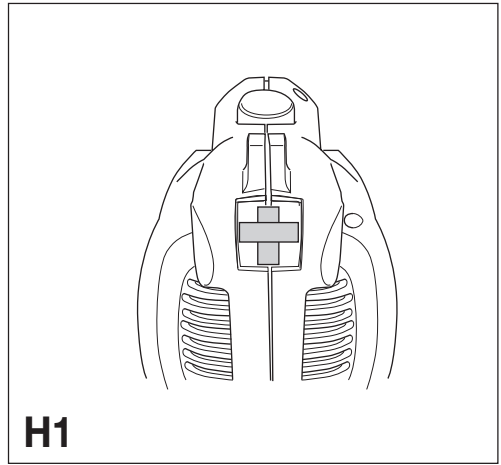
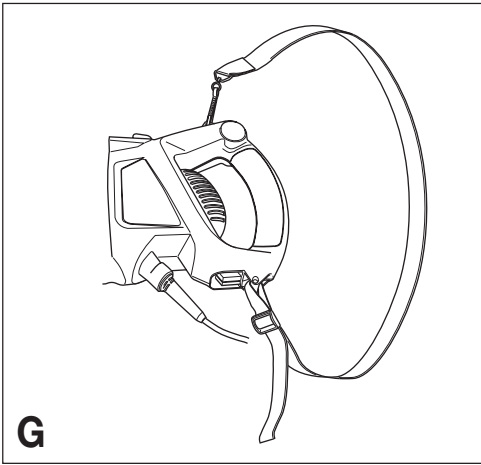
---

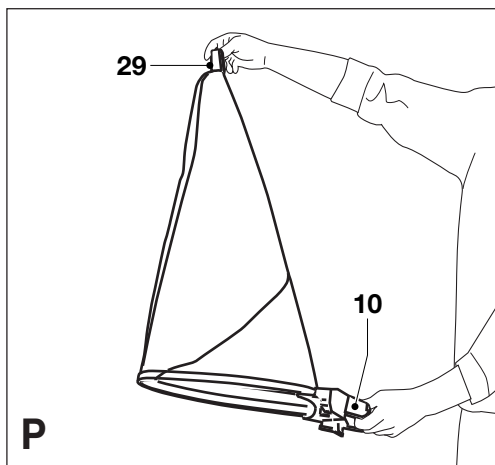
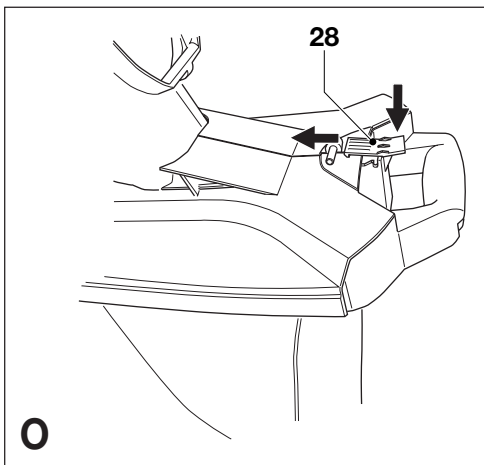
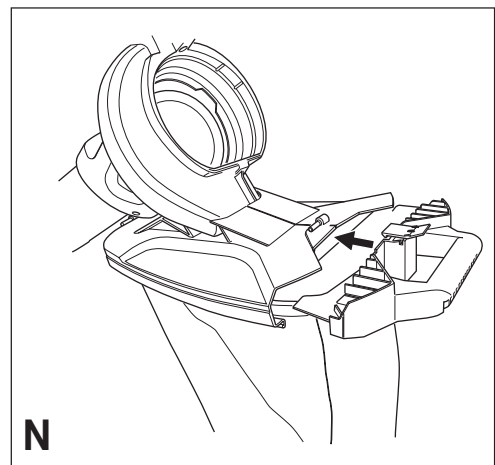
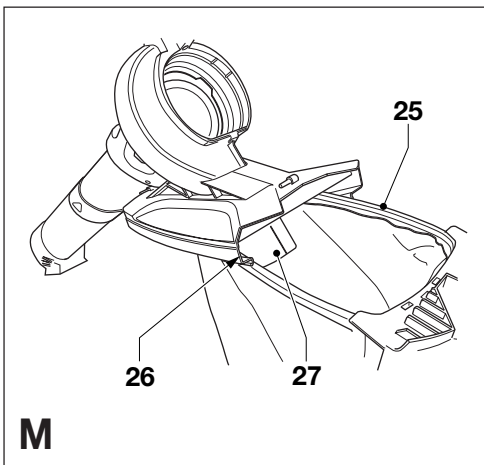
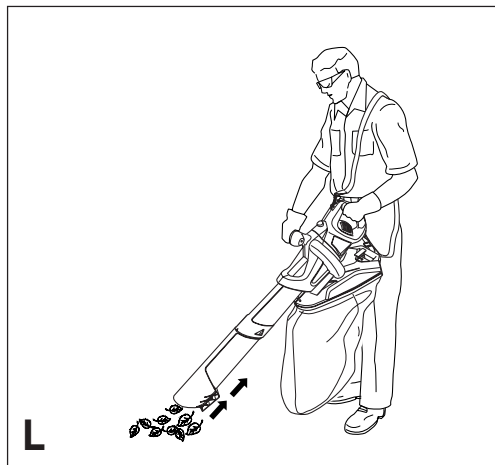
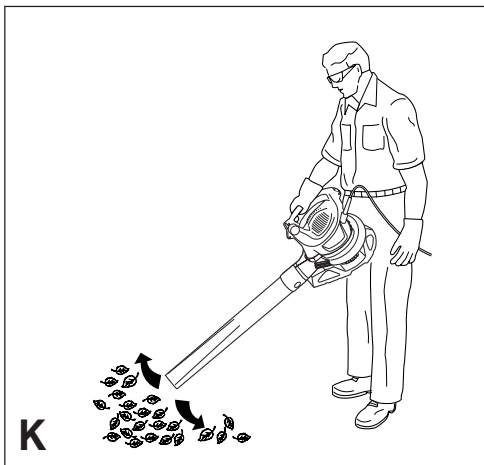


**A**









## User manual

### Congratulations!

On purchasing the Fleurrelle system which will assure you of problem free leaf clearing.

#### LS1800 - Blower Vac

2-speed Vacuuming ✓ Shredding ✓  
2-speed Blowing ✓

Your product has many features designed for your benefit, including:


- Powerful motor that blows air and will vacuum/mulch.
- Unique 5 blade fan that will shred leaves into small debris in a 10 to 1 ratio.
- 2-speed switch for maximum convenience.
- Ergonomic design improves comfort and ease of use.
- Large aperture vacuuming tube to maximise the intake of leaves.
- 35 litre easy empty collection bag.

### Description (Fig. A)

**A** Following is a list of parts that will be mentioned in this user manual and are shown in the diagrams:

1. Two-speed on/off switch
2. Powerhead
3. Release button
4. Vacuum tube - upper
5. Vacuum tube - lower
6. Blow clamshell
7. Blow tube
8. Bag top
9. Collection bag
10. Collection bag handle
11. Carrying strap
12. Cable restraint
13. Scraper

### Know your product

**i**  Read this manual carefully, observing all recommended safety precautions before, during and after using your product. Maintain your product in good working order. Familiarise yourself with the controls on your product before attempting to operate it, but above all, be sure you know how to stop the product in an emergency. Retain this manual and all other literature supplied for future reference.

### Safety instructions

#### Training

- Do not allow the unit to be used by persons under the age of 16 or other persons who have not read this user manual. You are responsible if there is an accident.
- Remember that the operator/user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Do not allow children, animals or other persons near your product when in use - always keep them at least 6m (20ft) away from the working area.
- Never carry your product by the cable or jerk the cable. Keep the cable away from heat sources, oils or sharp edges. Check the condition of your cable before use and do not use if damaged.



#### Preparation

- Do not operate your product barefoot or in open sandals.
- To protect your feet and legs, always wear stout shoes or boots and long trousers - freshly cut grass is damp and slippery. Rubber or man made footwear will enhance your safety.
- Use protective equipment. Wear safety spectacles or goggles whilst operating your product in blow mode.
- To prevent dust irritation the wearing of a suitable face mask is recommended.
- Use ear protection if the sound level seems uncomfortable when using your product.





**Warning!** Secure long hair so it is above shoulder length. Keep loose clothing, ties, tassels and hanging straps away from openings and moving parts.

- The power supply cable should be regularly inspected for signs of damage or ageing, and only used if in good condition.
- Always be sure your product is in a safe operating condition and all parts are secure before use.
- Do not operate the product if any parts are defective or worn.
- Do not pick up burning materials such as lit cigarette butts.
- Do not operate the blower/vacuum in a gaseous or explosive atmosphere as motors in these tools normally spark and this may ignite fumes.

### Operation

- Do not use in vacuum mode without the vacuum tubes and collection bag in place.

Always switch off your product, allow the fan to stop and remove the plug from the socket when:

- Changing from blower to vacuum.
- The supply cable has become damaged or entangled.
- You leave your product unattended.
- Clearing a blockage.
- Checking, adjusting, cleaning or working on your product.
- If the appliance starts to vibrate abnormally.
- Do not place the inlet or outlet of the vacuum near eyes or ears when operating. Never blow debris in the direction of bystanders.
- Do not use your product in the rain and do not allow it to get wet. Avoid using the product in wet conditions.
- Use your product only in daylight or good artificial light.
- Do not cross gravel paths or roads whilst your product is switched on during blow/vac mode. Walk, never run.
- Do not place your unit down on gravel whilst it is switched on.
- Always be sure of your footing, particularly on slopes. Do not overreach and keep your balance at all times.



- Do not pick up matter that may be contaminated with flammable or combustible liquids such as gasoline, or use in areas where they might be present.
- Do not place any objects into the openings. Never use if the openings are blocked - keep free of hair, lint, dust and anything that may reduce the airflow.



**Warning!** Always use your product in the manner outlined in this manual. Your product is designed to be used in an upright mode and if it is used in any other way it may result in injury. Never run your product whilst lying on its side or upside down.

- Do not carry the appliance by the cable.
- Always direct the cable to the rear away from the appliance.



- If a cord becomes damaged during use, disconnect the supply cord from the mains immediately.  
**DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.**

### Maintenance and storage

- Store your product in a dry place when not in use, out of the reach of children.
- Do not use solvents or cleaning fluids to clean your product - use a blunt scraper to remove grass and dirt.
- Before use, carefully check the appliance and mains cable for damage. Check for misalignment and seizure of moving parts, breakage of parts, damage to guards and switches and any other conditions that may affect its operation. Ensure that the appliance will operate properly and perform its intended function. Do not use the appliance if any part is damaged or defective. Do not use the appliance if the switch does not turn it on and off.
- Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent. Never attempt any repairs yourself.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard. Replace damaged or unreadable labels.
- Check the Debris collector frequently for wear or deterioration.
- Only use genuine replacement parts and accessories.



## Double insulation



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

### Guard against electric shock.

- Electric safety can be further improved by using a high-sensitivity (30 mA / 30 mS) residual current device (RCD).
- Your appliance is designed for use on AC (mains) electrical supplies only. Do not attempt to use it on any other supply.

## Extension cables

When using the appliance outdoors, only use extension cables intended for outdoor use.

## Assembly prior to use (Fig. B & C)

### Vacuum tube assembly (Fig. B)

# B

- Vacuum tubes must be assembled together before use.
- To ease assembly apply soapy water solution to joint area.
- Align the notches (15) and the triangles (14) on upper (4) and lower (5) tubes.
- Push the lower tube (5) firmly into the upper tube (4), until the triangles click into place. (Never operate apart).
- In the interests of safety, it is not intended for the tubes to be separated once assembled.

### Blow tube assembly (Fig. C)

# C

- Blow tube must be assembled to the blow clamshell before use.
- Align the circles (16) on the clamshell (6) and the tube (7).
- Push the tube (7) firmly onto the clamshell (6) until the circles click into place.
- For storage the blow tube can be detached from the blow clamshell by depressing the circles on either side and gently sliding off the tube.

### Carrying strap assembly (Fig. D - G)

- Fit the carrying strap to the powerhead, if required, and adjust to suit the user.

For your comfort, the shoulder strap is designed to be fitted in two ways:

### Single Point Attachment (Fig. D)

- Clip the hook (17) through the eyelet (18) on the powerhead.
- Adjust the length of the loop with the buckle.

### Double point attachment (Fig. D, E, F & G)

- Clip the hook (17) through the eyelet (18) on the powerhead.
- Remove the loose end of the strap from the buckle.
- Pass the loose end (19) under the boss (20), and thread it back through the buckle (21).
- Adjust the length of the loop with the buckle (Fig. G).

## On/off switch (Fig. H1, H2, H3)



**Warning!** Use both hands to grip the product firmly when switching on.

- For extra control, your blowvac is fitted with a two speed switch located on the handle of the powerhead.
- The switch has a central off. Position 0 (Fig. H1).
- To use in low speed, move the switch fully to the rear. Position I (Fig. H2).
- To change to high speed push the switch back to the off position and then fully forward. Position II (Fig. H3).

## Cable restraint (Fig. I)

- A cable restraint is incorporated into the rear of the powerhead.
- Loop the cable (22) through the cable restraint (12).

## Using your product (Fig. J)

When using as a blower or vacuum, always wear safety glasses. If using in dusty conditions, wear a filter mask as well.



Switch off your product, allow the fan to stop and remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

### Blow mode

# J

- Attach the blow clamshell and tube (6 & 7) to the powerhead (2) (Fig. J) by locating the blower as indicated by arrow 23, then pivot about this point until the locking/release catch (24) is fully engaged.

- Hold the blow tube approximately 180mm (7") above the ground, switch your product on and using a sweeping motion from side to side, advance slowly keeping the accumulated debris/leaves in front of you (Fig. K).
- Once you have blown the debris/leaves into a pile, you can convert to vacuum mode to collect the debris.

## Fault finding

**Failure to operate** (1) Check the connection to the power supply.  
 (2) Check the fuse in the plug, if blown, replace (UK only).  
 (3) Check that the blow/vacuum tube assembly is correctly fitted to the powerhead.  
 (4) If the fuse continues to blow - immediately disconnect from the mains power supply and consult your local Fleurelle authorised repair agent.

**Poor vacuum/ high pitched whine** (1) Switch off - disconnect from the mains power supply, debris should fall clear of the tube.  
 (2) Remove and empty the collection bag.  
 (3) Check that both the inlet and exit ports on the vacuum tube are clear.  
 (4) Remove any debris from the fan area.  
 (5) If poor vacuuming continues - immediately disconnect from the mains power supply and consult your local Fleurelle authorised repair agent.

**Poor shredding** (1) Switch off - disconnect from the mains power supply and remove the collection bag.  
 (2) Remove the vacuum tube and inspect the fan.  
 (3) Clean any debris from the fan blades.  
 (4) If the fan is cracked or damaged, do not use - consult your local Fleurelle authorised repair agent.

## Cleaning your product



Keep your product dry.  
 Under no circumstances spray with water.

- Clean your product regularly.
- Remove any leaves stuck to the inside of the vacuum tube.
- Plastic parts may be cleaned using a mild soap and a cloth dampened with hot water.



Do not use any type of detergent, cleaner or solvent which may contain chemicals that could seriously damage the plastic.

- Self lubricating bearings are used in your product, therefore lubrication is not required.

## Removing blow/vacuum tube (Fig. J)

J

- To disconnect the blow clamshell or vacuum tube from the powerhead, depress the release button (3), ensuring the tube does not fall to the ground.
- The release button will not depress if the switch is in the "on" position.

## Vacuum mode (Fig. L - P)

**To fit the bag assembly to your product: (Fig. M, N, O)**

- For vacuuming/shredding, the collection bag (9) must be fitted to the bag holder (8).
- Fig. M: Locate the bag rim (25) into the bag holder channel (26) ensuring that the front of the bag is placed over the vacuum outlet (27).
- Slide the bag fully into the channel and depress the latch (28) to lock the handle into the bag top (Fig. N & O).
- Position the tube slightly above the debris/leaves. Switch your product on, then using a sweeping motion the debris/leaves will be sucked up the tube, shredded and thrown into the collection bag (Fig. L).
- For stubborn debris/leaves your vacuum tube is incorporated with a scraper (13). Use this scraper to loosen the debris and continue to vacuum as normal.
- As the bag fills the power of the suction will decrease, switch off your product and unplug from the mains power supply.
- To remove the bag, depress the latch (28) to disengage from the bag holder and slide the bag out.
- To empty, hold the plastic handle (10) and grab the nylon handle (29) on the underside of the bag. Turn the bag upside down and shake out any debris and leaves.

## Protecting the environment



If the product has reached the end of its working life, dispose of it in an environmentally friendly way.

## Tips

- If your machine has stopped working, please check first to see whether the cause may lie outside the machine, e.g. through an interruption to the electrical supply.
- Please ensure that you provide the following documentation together with your defective machine:
  - Purchase receipt.
  - Description of the defect (as precise a description as possible will enable us to make a speedy repair)

When making claims under the guarantee, informing us of problems or requesting replacements parts, please contact the shop where you purchased your machine or our service point.

## Technical data (also see identification plate)

Power	1,800 W
Voltage	230 V/50 Hz
Current	8.2 A
Revolutions	16,000 min <sup>-1</sup>
Protection	Double insulation

### EC Declaration of conformity

We hereby declare that the following electrical tool:

**LS1800**

conforms to:

98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC,  
EN 55014, EN 55104, EN 60335,

2000/14/EC, Leaf blower/collector = 11 m<sup>3</sup>/min,  
Annex V

Level of sound pressure, measured according to  
2000/14/EC:

L <sub>PA</sub>	(sound pressure)	dB(A)	92
L <sub>WA</sub>	(acoustic power)	dB(A)	105
L <sub>WA</sub>	(guaranteed)	dB(A)	107

Hand/arm weighted vibration value according to  
EN ISO 5329: < 2.5 m/s<sup>2</sup>

Herbert Montebaur

Quality assurance  
GPM, Schlüterstr. 3, D-40235 Düsseldorf

# ENGLISH

## Guarantee

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this Fleurette product. Like all Fleurette products, it has been developed on the basis of the latest technical knowledge and produced using the most reliable and up-to-date electrical and electronic components.

Before operating the machine, please take a few minutes to read through the operating instructions. Many thanks!

This machine has been produced and checked using the most modern methods. The seller offers a 24 month guarantee of defect-free materials and error-free production, calculated from the date of purchase, under the following conditions:

Within the guarantee period, all defects attributable materials or production defects will be corrected free of charge. Complaints should be made as soon as the problem has been noticed.

The buyer is only entitled to claim a reduction of the purchase price or the return of the purchase money on the basis of the guarantee, within 6 months from the day of purchase, if the purpose of the machine stipulated by the manufacturer cannot be finally achieved through repairs or exchange.

Claims under guarantee are nullified by technical interventions on the parts of the buyer or the third parties. Damage that is caused by inappropriate connection or installation, or by acts of God or other external influences, does not fall under the terms of the guarantee.

We reserve the right to decide whether to repair defective parts, replace them, or exchange the machine in the event of a complaint. Exchanged parts become our property.

Compensation claims are excluded unless they are based on gross negligence on the part of the manufacturer.

No further claims can arise on the basis of this guarantee. Claims under guarantee must be supported by the buyer by production of his purchase receipt.

### Congratulazioni

L'acquisto del sistema Fleurette vi garantirà operazioni di asportazione del fogliame senza problemi.

#### LS1800 - Blower Vac

Aspiratore a due velocità ✓ Trituratore ✓  
Soffiatore a due velocità ✓

Questo modello è dotato di molte utili funzioni, tra le quali:

- Potente motore in grado di soffiare aria e di aspirare/triturare.
- Esclusiva ventola a 5 pale in grado di tritare le foglie in piccoli frammenti con rapporto di volume di 10 a 1.
- Interruttore a due velocità per il massimo confort.
- Design ergonomico per grande confort e facilità di utilizzo.
- Tubo aspiratore con apertura disegnata in modo da massimizzare l'asportazione di foglie.
- Sacchetto di raccolta da 35 litri facile da svuotare.

### Descrizione (Fig. A)

**A** Vi elenchiamo di seguito una lista di componenti che verranno nominati in questo manuale e che sono illustrati nei diagrammi:

1. Interruttore on / off a due velocità
2. Testa di alimentazione
3. Tasto di sgancio
4. Tubo di aspirazione - sezione superiore
5. Tubo di aspirazione - sezione inferiore
6. Impugnatura per soffiaggio
7. Tubo per soffiatore
8. Cima del sacchetto
9. Sacchetto di raccolta
10. Impugnatura del sacchetto di raccolta
11. Cinghia per trasporto
12. Fermacavo
13. Raschietto

### Conoscete la vostra macchina



Leggete attentamente tutte le istruzioni contenute in questo manuale prima, durante e dopo aver utilizzato la macchina, rispettando le norme di sicurezza e seguendo le avvertenze per un suo corretto mantenimento.

Prima di utilizzare l'utensile, prendete confidenza con la posizione dei comandi ed assicuratevi di essere in grado di spegnere la macchina immediatamente in caso di emergenza.

Tenete con cura il presente manuale per qualsiasi futura necessità.

### Norme di sicurezza

#### Addestramento

- Non consentite l'utilizzo della macchina a persone di età inferiore a 16 anni o che non abbiano letto il presente manuale. Siete responsabili in caso di incidente.
- Ricordate che l'operatore/utilizzatore è legalmente responsabile di eventuali danni e ferimenti ad altre persone e alla loro proprietà.
- Non lasciate avvicinare bambini o animali o altre persone mentre state usando la macchina - fateli sempre stare ad almeno 6 metri di distanza dalla zona di lavoro.
- Non trasportate mai la macchina tenendola per il cavo elettrico. Non tiratelo con troppa forza. Tenete il cavo lontano da sorgenti di calore, olio, bordi affilati. Controllate le condizioni del cavo elettrico prima dell'utilizzo e non usatelo se danneggiato.



#### Preparazione

- Non utilizzate la macchina a piedi scalzi o con sandali aperti.
- Per proteggere i piedi e le gambe, indossare sempre calzature o stivali e pantaloni a gamba lunga; l'erba appena tagliata è umida e scivolosa. Per motivi di sicurezza sono da preferirsi le calzature in gomma o fatte a mano.
- Utilizzate appositi strumenti protettivi. Portate occhiali o maschera in plexiglas durante il lavoro, nel modo "soffiatore".



- Per evitare irritazioni dovute alla polvere, si suggerisce di indossare una maschera di protezione.
- Utilizzate tappi per proteggere l'udito se il livello del rumore durante l'utilizzo vi sembra troppo alto.



**Attenzione!** Raccogliere i capelli lunghi al di sopra delle spalle. Abiti ampi, cravatte, fiocchi e cinghie pendenti vanno tenuti a distanza dalle aperture e dalle parti in movimento.

- Ispezionate regolarmente il cavo elettrico per segni di usura o danno ed usatelo solo se in buone condizioni.
- Assicuratevi sempre che la macchina sia in buone condizioni operative e che tutti i componenti siano saldamente fissati prima dell'utilizzo.
- Non utilizzate la macchina con parti usurate o danneggiate.
- Non aspirate materiale infuocato come per esempio mozziconi di sigaretta.
- Non utilizzate la macchina in presenza di atmosfera gassosa o esplosiva in quanto il motore potrebbe produrre scintille e causare esplosioni.

## Utilizzo

- Non utilizzate la macchina come aspiratore senza avere correttamente posizionato il tubo aspiratore ed il sacchetto raccogliitore.

Spegnere sempre il prodotto, attendere che la ventola si fermi e disinserire la spina dalla presa quando:

- Passate da soffiatore ad aspiratore.
- Il cavo elettrico si è danneggiato o incastrato.
- Si lascia il prodotto incustodito.
- Dovete rimuovere un ostacolo.
- Dovete eseguire controlli, regolazioni, pulizia e manutenzione della macchina.
- Se l'attrezzo comincia a vibrare in modo anomalo.
- Non portate vicino agli occhi e alle orecchie le aperture dell'aspiratore durante l'utilizzo. Non dirigere mai in direzione dei presenti il getto d'aria per soffiare via i detriti.
- Non utilizzate la macchina in caso di pioggia e non fate che si inumidisca. Se possibile evitate di usare la macchina in condizioni di umidità.
- Lavorate solo con la luce del giorno o disponendo di buona illuminazione artificiale.



- Non attraversare sentieri di ghiaia o strade quando la macchina è accesa e funziona nel modo di soffiatura/ aspirazione. Procedere con andatura lenta, non correre mai.
- Non adagiare l'utensile sul ghiaietto mentre è acceso.
- Non attraversate viottoli sassosi o strade asfaltate con l'utensile acceso. Non sporgersi e mantenere sempre l'equilibrio.
- Non aspirate materiale che potrebbe essere contaminato da liquidi infiammabili o combustibili come p.es. benzina e non utilizzate la macchina in luoghi dove potrebbero essere presenti.
- Non gettate alcun oggetto nelle aperture. Non lavorate mai se le aperture sono ostruite - tenetele pulite da capelli, polvere, lana ed ogni altro corpo che potrebbe ostruire il flusso d'aria.



**Attenzione!** Utilizzate sempre la macchina secondo le presenti istruzioni. La macchina è disegnata per un utilizzo verticale e potrebbe causare ferimenti se usata in ogni altra posizione. Non accendete mai la macchina mentre si trova appoggiata di lato o capovolta.

- Non trasportare l'apparecchio afferrandolo per il cavo.
- Il cavo di alimentazione deve essere mantenuto sul lato posteriore, lontano dall'attrezzo.
- Se un cavo si danneggia durante l'uso, disinserire immediatamente la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE.**



## Cura e manutenzione

- Tenete la macchina in luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.
- Non utilizzate solventi o altri prodotti chimici per la pulizia della macchina - utilizzate una spatola per rimuovere erba e terra impastate.
- Prima dell'uso, ispezionare accuratamente l'utensile e il cavo di alimentazione per rilevare eventuali danni.

Controllare se ci sono parti non allineate o che si muovono, componenti rotti, danni alle protezioni o agli interruttori e qualsiasi altra condizione che possa alterare il funzionamento della macchina. Accertare che il prodotto funzioni come previsto e che venga impiegato per lo scopo per cui è stato progettato. Non usare l'apparecchio se ci sono elementi danneggiati o difettosi e se non è possibile accenderlo e spegnerlo mediante l'interruttore.

- Eventuali elementi difettosi o danneggiati devono essere sostituiti o riparati da un tecnico autorizzato. Non tentare mai di effettuare delle riparazioni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare situazioni pericolose è necessario affidarne la sostituzione al fabbricante, centro di assistenza o comunque a personale qualificato. Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.
- Controllare spesso il raccoglitore di detriti per rilevare segni di usura o deterioramento.
- Usare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali.

## Doppio isolamento



Il doppio isolamento di cui è provvisto l'apparecchio rende superfluo il filo di terra. Controllare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta.

### Fare attenzione alle scosse elettriche.

- La sicurezza elettrica può essere ulteriormente ampliata utilizzando un dispositivo a corrente residua (RCD) ad alta sensibilità (30 mA / 30 mS).
- Questo utensile è predisposto esclusivamente per l'alimentazione elettrica (di rete) CA. Non tentare di usarlo con alimentazioni diverse.

## Prolunghe

Quando l'attrezzo viene impiegato all'aperto, usare unicamente le prolunghe per uso esterno.

## Montaggio prima dell'uso (Fig. B & C)

### Montaggio tubo aspirazione (Fig. B)

**B**

- I tubi di aspirazione devono essere montati insieme prima dell'utilizzo.
- Per facilitare il montaggio passare sulla zona del giunto una soluzione di acqua saponata.

- Allineare le tacche (15) e i triangoli (14) sui tubi superiore (4) e inferiore (5).
- Installare la sezione inferiore (5) sopra la sezione superiore del tubo (4), finché il triangolo non scatta in posizione (non utilizzarli mai separati).
- Per motivi di sicurezza il montaggio dei tubi si intende permanente.

### Assemblaggio del tubo soffiante (Fig. C)

**C**

- Prima dell'uso, è necessario assemblare il tubo di soffiaggio fissandolo alla relativa impugnatura.
- Allineare i cerchi (16) sull'impugnatura (6) e il tubo (7).
- Spingere con decisione il tubo (7) sull'impugnatura (6) finché i cerchi non scattano in posizione.
- Per conservare l'attrezzo, il tubo di soffiaggio può essere staccato dall'impugnatura premendo i cerchi su ogni lato e facendo fuoriuscire il tubo con delicatezza.

### Montaggio tracolla (Fig. D - G)

- Se necessario fissate la tracolla al corpo motore e regolatela come necessario. Per maggiore comodità, la cinghia a tracolla può essere indossata in due modi:

#### Attacco a un punto (Fig. D)

- Attraverso l'occhiello (18), fissare il gancio (17) alla testa di alimentazione
- Regolare la lunghezza della cinghia mediante la fibbia.

#### Attacco a due punti (Fig. D, E, F & G)

- Attraverso l'occhiello (18), fissare il gancio (17) alla testa di alimentazione
- Rimuovere dalla fibbia l'estremità libera della cinghia.
- Far scorrere l'estremità libera (19) sotto la borchia (20) e reinfilarla attraverso la fibbia (21).
- Regolare la lunghezza della cinghia mediante la fibbia (Fig. G).

## Interruttore on/off (Fig. H1, H2, H3)



**Attenzione!** All'accensione, utilizzare entrambe le mani per impugnare saldamente il prodotto.

- Per maggiore controllo, il Blowvac è provvisto di interruttore a due velocità, ubicato sull'impugnatura della testa di alimentazione.

- L'interruttore è spento in posizione centrale. Posizione 0 (Fig. H1).
- Per usare la bassa velocità, spostare l'interruttore completamente indietro. Posizione I (Fig. H2).
- Per passare all'alta velocità, spingere l'interruttore di nuovo in posizione off e poi completamente in avanti. Posizione II (Fig. H3).

## Serracavo (Fig. I)

- Un serracavo è incorporato nella parte posteriore del corpo motore.
- Infilare il cavo (22) nel fermacavo (12).

## Utilizzo della macchina (Fig. J)

Durante l'utilizzo come soffiatore o aspiratore portate sempre occhiali protettivi. Portate anche una mascherina filtro in presenza di polvere.



Spegnerne il prodotto, attendere che la ventola si fermi ed estrarre la spina dalla presa prima di eseguire qualsiasi intervento di regolazione, assistenza o manutenzione.

### Soffiatore

- Fissare il tubo e l'impugnatura di soffiaggio (6 & 7) alla testa di alimentazione (2) (Fig. J), posizionando il soffiatore come indicato dalla freccia 23; poi ruotare attorno a questo punto finché il fermo di sgancio / aggancio (24) non è perfettamente impegnato.
- Tenete il tubo a circa 15/20cm dal terreno, accendete la macchina e con un movimento alternato da destra a sinistra avanzate lentamente mantenendo di fronte a voi le foglie o i detriti accumulati (Fig. K).
- Dopo aver formato una pila di foglie/detriti, potete convertire l'utilizzo della macchina in aspiratore per raccogliarli.

## Rimozione del tubo di soffiatura/ aspirazione (Fig. J)

- Per staccare dalla testa di alimentazione l'impugnatura di soffiaggio o il tubo di aspirazione, spingere il pulsante di sgancio (3), facendo attenzione a non fare cadere a terra il tubo.
- Il pulsante di sgancio non può essere spinto se l'interruttore è in posizione "on".

## Aspiratore (Fig. L - P)

### Per collegare il sacchetto raccoglitore alla macchina (Fig. M, N, O):

- Per aspirare / triturare è necessario installare il sacchetto di raccolta (9) nel portasacchetto (8).
- Fig. M: Individuare il telaio del sacchetto (25) nel canale del portasacchetto (26), controllando che il lato anteriore del sacchetto sia posizionato sopra la presa di aspirazione (27).
- Fare scivolare il sacchetto completamente nel canale e spingere il fermo (28) per bloccare l'impugnatura sul lato superiore del sacchetto (Fig. N & O).
- Posizionare il tubo leggermente al di sopra delle foglie/detriti. Accendere l'apparecchio, quindi, con un movimento circolare i detriti/ foglie verranno aspirati nel tubo, triturati e gettati nel sacco raccogli foglie (Fig. L).
- Per le foglie / i detriti più ostinati, il tubo di aspirazione è munito di un raschietto incorporato (13). Utilizzare il raschietto per ammorbidire i detriti e continuare ad aspirarli come d'abitudine.
- Mano a mano che il sacco si riempie, la potenza di aspirazione diminuirà; spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Per estrarre il sacchetto, spingere il fermo (28) per sganciarlo dal portasacchetto e farlo scivolare fuori.
- Per svuotare il sacchetto, mantenere l'impugnatura di plastica (10) e afferrare l'impugnatura di nailon (29) sul lato inferiore del sacchetto. Capovolgere il sacchetto e svuotarlo, facendone fuoriuscire detriti e foglie.

## Ricerca di malfunzionamento

### La macchina non funziona

- (1) Controllate il collegamento alla presa elettrica.
- (2) Controllate che il tubo sia correttamente collegato al corpo motore.

(3) Se il fusibile continua a bruciarsi – scollegare immediatamente la spina dalla rete di alimentazione elettrica e consultare un tecnico autorizzato Fleurette locale.

## Protezione dell'ambiente



Se il prodotto ha raggiunto il termine della propria durata operativa, provvedere a smaltirlo in modo ecologicamente compatibile.

### Scarsa aspirazione/ suono acuto

- (1) Spegnete la macchina, staccate la spina dalla presa, eventuali detriti potrebbero cadere fuori dal tubo.
- (2) Smontate e svuotate il sacchetto raccoglitore.
- (3) Controllate che l'entrata e l'uscita del tubo siano libere da detriti.
- (4) Rimuovete eventuali detriti dalla zona della ventola.
- (5) Se la condizione di bassa capacità di aspirazione persiste – scollegare immediatamente la spina dalla rete di alimentazione elettrica e consultare un tecnico autorizzato Fleurette locale.

### Punte

- Se la macchina ha smesso di funzionare, per prima cosa controllare che la causa del problema non si trovi all'esterno della macchina, ad es. per un'interruzione dell'alimentazione elettrica.
- Si raccomanda di allegare la seguente documentazione alla macchina difettosa:
  - Ricevuta d'acquisto.
  - Descrizione del difetto (una descrizione quanto più precisa possibile ridurrà i tempi necessari per le riparazioni)

Per effettuare reclami in garanzia, fornire informazioni riguardo ad un problema o richiedere parti di ricambio, consultare il rivenditore presso cui è stata acquistata la macchina o il nostro punto di assistenza.

### Scarsa triturazione

- (1) spegnete la macchina - staccate la spina dalla presa e smontate il sacchetto raccoglitore.
- (2) smontate il tubo e controllate la ventola.
- (3) rimuovete eventuali detriti dalle pale della ventola.
- (4) Se la ventola risulta spezzata o danneggiata, non utilizzare la macchina – consultare un tecnico autorizzato Fleurette locale.

### Pulizia della vostra macchina



Tenete sempre asciutta la macchina. Non spruzzatela mai con acqua.

- Pulite regolarmente la vostra macchina.
- Rimuovete tutte le foglie che si attaccassero all'interno del tubo.
- Le parti plastiche possono essere pulite utilizzando un sapone neutro ed un panno inumidito con acqua calda.



Non utilizzate mai alcun tipo di detergente, solvente o altro prodotto che contenga agenti chimici che potrebbero danneggiare seriamente la plastica.

- La vostra macchina utilizza cuscinetti auto-lubrificanti. Quindi non è necessaria alcuna lubrificazione.

#### Dichiarazione CE di conformità

Dichiariamo che l'elettrodomestico:  
**LS1800**

è stato sviluppato in conformità a:  
98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE,  
EN 55014, EN 55104, EN 60335,

2000/14/CEE, Sfiatatoio foglie/collettore  
= 11 m<sup>3</sup>/min, Annex V

Livello di rumorosità, dati ricavati in base alla  
norma 2000/14/CEE:

L <sub>DA</sub>	(rumorosità)	dB(A)	92
L <sub>WA</sub>	(potenza sonora)	dB(A)	105
L <sub>WA</sub>	(garantito)	dB(A)	107

Il valore medio quadratico ponderato  
dell'accelerazione secondo EN ISO 5329:  
< 2,5 m/s<sup>2</sup>

Herbert Montebaur

Quality assurance  
GPM, Schlüterstr. 3, D-40235 Düsseldorf



## Dati tecnici (vedere anche la targhetta identificativa)

Potenza	1.800 W
Tensione	230 V/50 Hz
Corrente	8,2 A
Num. giri	16.000 min <sup>-1</sup>
Protezione	Doppio isolamento

Nessuna ulteriore richiesta può essere avanzata sulla base della presente garanzia. I reclami in garanzia devono essere avallati dall'acquirente tramite presentazione della ricevuta d'acquisto.

## Garanzia

Gentile Cliente,

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto Fleurette. Come tutti i prodotti Fleurette, anche questo è stato sviluppato secondo le più avanzate conoscenze tecniche e prodotto utilizzando i componenti elettrici ed elettronici più affidabili ed aggiornati.

Prima di utilizzare la macchina, si consiglia di leggere con attenzione le istruzioni per l'uso. Grazie!

Questa macchina è stata prodotta e controllata applicando i metodi più aggiornati. Il rivenditore offre una garanzia contro difetti nei materiali e nella lavorazione per un periodo di 24 mesi a partire dalla data dell'acquisto originale, soggetta alle seguenti condizioni:

Entro il periodo di garanzia, qualsiasi difetto nei materiali e nella lavorazione verrà eliminato gratuitamente. I reclami devono essere inoltrati al momento del primo insorgere del problema.

L'acquirente ha il diritto di richiedere esclusivamente una riduzione del prezzo di acquisto o il risarcimento del costo di acquisto sulla base della presente garanzia, entro 6 mesi dal giorno della data d'acquisto, qualora i fini di utilizzo della macchina dichiarati dal fabbricante non possano essere ottenuti tramite riparazioni o sostituzione.

I reclami inoltrati entro il periodo di garanzia verranno invalidati da interventi tecnici sui componenti effettuati dall'acquirente o da terze parti. Eventuali danni causati da collegamento o installazione inappropriati, da eventi accidentali o da altre influenze esterne non rientrano nei termini della presente garanzia.

Nell'eventualità di un reclamo, il fabbricante si riserva il diritto di decidere se riparare o sostituire i componenti difettosi, oppure sostituire la macchina completa. I componenti sostituiti diventano di proprietà del fabbricante.

Le richieste di risarcimento sono escluse se non dovute a grave negligenza da parte del fabbricante.

## Herzlichen Glückwunsch

Mit Ihrem Kauf des Fleurrelle Systems haben sie ein Produkt gekauft, welches Ihnen problemloses Laubsaugen ermöglicht.

### LS1800 - Blower Vac

Saugen mit zwei Geschwindigkeiten ✓ Häckseln ✓  
Blasen mit zwei Geschwindigkeiten ✓

Die Laubsauger haben viele Eigenschaften, die für eine einfache und gute Handhabung sorgen:

- Der kraftvolle Motor bläst die Luft und saugt/häckselt.
- Die einzigartige 5-Blatt-Turbine häckselt das Laub und verringert den Abfall auf 1/10 des ursprünglichen Volumens.
- Bequem angeordneter Schalter für zwei Geschwindigkeiten.
- Ergonomisches Design für bessere Bedienerfreundlichkeit und Komfort.
- Der große Durchmesser des Saugrohrs garantiert ein Maximum an Saugleistung.
- Leicht zu leerender 35-Liter-Fangsack.

## Beschreibung (Abb. A)

**A** Nachstehend eine Liste derjenigen Teile, die in dieser Bedienungsanleitung erwähnt werden und in den Abbildungen gezeigt werden:

1. Zweistufiger Ein-/Ausschalter
2. Antriebskopf
3. Entriegelungsknopf
4. Saugrohr - oben
5. Saugrohr - unten
6. Gebläse-Halbschale
7. Blasrohr
8. Oberseite des Fangsacks
9. Fangsack
10. Handgriff des Fangsacks
11. Tragegurt
12. Kabel-Zugentlastung
13. Schaber

## Geräteinformation

**i** Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und beachten Sie alle empfohlenen Sicherheitshinweise vor und während des Arbeitens mit Ihrem Laubsauger. Halten Sie Ihr Werkzeug immer in gutem Zustand.

Machen Sie sich mit den Funktionen Ihres Black & Decker Laubsaugers vertraut und versichern Sie sich, daß Sie das Gerät im Notfall schnell stoppen können.

Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, damit Sie auch zukünftig etwas nachlesen können.

## Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie alle Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen!

### Hinweise

- Erlaubens Sie keinen Personen, die diese Bedienungsanleitung nicht gelesen haben oder noch unter 16 Jahren sind die Benutzung des Gerätes. Im Falle eines Unfalles sind Sie verantwortlich!
- Beachten Sie, daß der Bediener für Unfälle oder Gefahren, die vom Gerät auf andere Personen oder deren Eigentum ausgehen, verantwortlich ist.
- Halten Sie andere Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere von dem laufenden Gerät fern. Sie selbst sind dafür verantwortlich, daß kein Unfall geschieht - Halten Sie o.g. Personen wenigstens 6 Meter von Ihrem Arbeitsgebiet fern.
- Tragen Sie Ihr Gerät niemals am Kabel und reißen Sie bitte nicht am Kabel. Halten Sie das Kabel von scharfen Kanten, heißen Oberflächen und Öl fern. Überprüfen Sie den Zustand des Kabels vor Gebrauch und benutzen Sie es nicht, sofern es beschädigt ist.



### Vorbereitung

- Bedienen Sie das Gerät nicht barfuß oder in offenen Sandalen.
- Zum Schutz Ihrer Füße und Beine tragen Sie stets festes Schuhwerk oder Stiefel und lange Hosen - frisch gemähter Rasen ist feucht und rutschig. Gummistiefel bzw. festes Schuhwerk erhöhen Ihre Sicherheit.



- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gebläse immer eine Schutzbrille oder entsprechende Sicherheitsgläser.
- Um sich vor Staub zu schützen, wird das Tragen eines angemessenen Gesichtsschutzes empfohlen.
- Tragen Sie einen Lärmschutz, sobald der Lärmpegel des Arbeitens unangenehm wird.



**Warnung:** Langes Haar hochstecken, damit es nicht länger als schulterlang ist. Lose sitzende Kleidung, Krawatten, Quasten und herabhängende Riemen von Öffnungen und beweglichen Teilen fernhalten.

- Das Stromkabel sollte regelmäßig auf Zeichen von Schäden oder Verschleiß überprüft werden und nur in gutem Zustand verwendet werden.
- Überzeugen Sie sich vor Arbeitsbeginn immer vom einwandfreien Zustand Ihres Gerätes.
- Arbeiten Sie nicht mit Ihrem Laubsauger, wenn irgendwelche Geräteteile defekt oder abgenutzt sind.
- Saugen Sie keine glimmenden Teile wie beispielsweise Zigarettenkippen ein.
- Arbeiten Sie mit Ihrem Gerät niemals in explosiver oder gasgefüllter Atmosphäre, da bei Elektromotoren üblicherweise beim Betrieb Funken entstehen und JÄurch Brände ausgelöst werden können.

## Bedienung

- Benutzen Sie Ihren Laubsauger nicht als Sauggerät, ohne daß Sie vorher das Saugrohr und den Laubfangsack montiert haben.

Schalten Sie das Produkt stets aus, lassen Sie den Lüfter zum Stillstand kommen und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, falls:

- Sie das Gerät von der Blaskfunktion auf die Saugfunktion umbauen.
- Das Netzkabel beschädigt wurde oder sich verwickelt hat.
- Wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt zurücklassen.
- Sie das verstopfte Rohr reinigen wollen.
- Sie das Gerät kontrollieren, säubern oder an der Maschine arbeiten wollen.
- Wenn das Gerät beginnt, übermäßig stark zu vibrieren.



- Bitte halten Sie Augen und Ohren fern von der Ausblas- bzw. Ansaugöffnung. Den Unrat niemals in die Richtung blasen, in der sich Personen aufhalten.
- Benutzen Sie Ihren Laubsauger nicht im Regen und achten Sie darauf, daß er nicht naß wird. Verzichten Sie auf Gebrauch des Laubsaugers in nassem Gras.
- Benutzen Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder sehr hellen künstlichen Lichtverhältnissen.
- Bei eingeschaltetem Gerät im Blas-/Saugmodus keine Kieswege oder Straßen überqueren. Laufen Sie niemals, gehen Sie statt dessen.
- Legen Sie das Gerät niemals auf Kiesel, solange es eingeschaltet ist.
- Achten Sie immer darauf, daß Sie sicher stehen und nicht das Gleichgewicht verlieren - vor allem dann, wenn Sie an Hanglagen arbeiten. Strecken Sie sich nicht zu weit nach vorne, und halten Sie stets das Gleichgewicht.
- Saugen Sie keine Materialien ein, die mit einer entflammaren Flüssigkeit (Beispiel: Benzin) getränkt sind oder mit einer solchen in Berührung geraten sein könnten.
- Legen Sie keine losen Gegenstände in die Öffnungen des Gerätes. Benutzen Sie das Gerät nie, wenn die Öffnungen durch solche Teile blockiert sind. Halten Sie die Öffnungen frei von Haaren, Fussein, Staub oder ähnlichem, was die Saug- bzw. die Blaskleistung Ihres Gerätes reduzieren könnte.



**Achtung!** Halten Sie sich bei der Benutzung Ihres Laubsauger immer an die Hinweise der Bedienungsanleitung. Ihr Laubsauger ist so konstruiert, daß er in aufrechter Position benutzt werden kann - der Gebrauch in jeder anderen Position kann Verletzungen nach sich ziehen. Schalten Sie das Gerät niemals an, während es auf der Seite oder auf dem Kopf liegt.

- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel.
- Führen Sie das Kabel immer nach hinten - weg vom Gerät.



- Falls ein Kabel beim Gebrauch beschädigt wird, trennen Sie das Versorgungskabel sofort vom Netz. **BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, SOLANGE ES NOCH NICHT VOM NETZ GETRENNT IST.**

### **Pflege/Instandhaltung**

- Bewahren Sie Ihren Laubsauger stets an einem trockenem Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Benutzen Sie keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Plastikteile des Gerätes angreifen könnten. Verwenden Sie zur Reinigung lediglich ein feuchtes Tuch.
- Halten Sie die Rohre des Gerätes mit einem stumpfen Kratzer sauber, so ist die optimale Leistungsstärke gewährleistet.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Netzkabel vor der Arbeit auf Beschädigungen. Vergewissern Sie sich, daß alle beweglichen Teile richtig montiert sind und nicht klemmen, daß keine Teile gebrochen sind, daß keine Schutzvorrichtungen und Schalter beschädigt sind, und prüfen Sie, ob irgendwelche anderen Schäden den einwandfreien Betrieb des Gerätes beeinträchtigen könnten. Vergewissern Sie sich, daß das Gerät ordnungsgemäß funktioniert. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn irgendein Teil defekt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Lassen Sie defekte Teile immer von einer unserer Kundendienstwerkstätten reparieren oder austauschen. Versuchen Sie nie, das Gerät selber zu reparieren.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, so ist es vom Hersteller oder einem autorisierten Servicecenter auszutauschen, um Gefahren vorzubeugen. Beschädigte und unleserliche Schilder sind zu erneuern.
- Überprüfen Sie den Fangsack gelegentlich auf Verschleiß und Alterung.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und Zubehör.

### **Doppelisolierung**



Dieses Gerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdleitung erforderlich. Überprüfen Sie stets, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.

### **Schutz vor elektrischem Schlag.**

- Die elektrische Sicherheit läßt sich durch Verwendung eines Fehlerstrom-Schutzschalters (FI-Schalter) (30 mA/30 ms) zusätzlich erhöhen.
- Ihr Gerät wurde ausschließlich für Wechselstrombetrieb (Lichtnetz) ausgelegt. Versuchen Sie nicht, das Gerät mit einer anderen Stromversorgung zu betreiben.

### **Verlängerungskabel**

Wenn Sie das Gerät im Freien verwenden, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die sich für den Einsatz im Freien eignen.

### **Montage des Gerätes (Abb. B & C)**

#### **Saugfunktion (Abb. B)**

# B

- Die Saugrohre müssen vor Gebrauch montiert werden.
- Zum einfacheren Zusammenbau tragen Sie auf die Verbundflächen eine Seifenwasserlösung auf.
- Die Kerben (15) und Dreiecke (14) am oberen (4) und unteren (5) Rohr ausrichten.
- Das untere Rohr (5) fest in das obere Rohr (4) schieben, bis die Dreiecke in ihrer Lage einrasten. (Niemals in nicht zusammengesteckten Zustand betreiben.)
- Im Interesse der Sicherheit sollten die Rohre, nachdem sie zusammengesetzt wurden, nicht auseinandergenommen werden.

#### **Montage des Gebläserohrs (Abb. C)**

# C

- Das Blasrohr muß vor der Verwendung an der Gebläse-Halbschale angebracht werden.
- Die Kreise (16) an der Halbschale (6) und dem Rohr (7) ausrichten.
- Das Rohr (7) fest auf die Halbschale (6) schieben, bis die Kreise in ihrer Lage einrasten.
- Zur Aufbewahrung kann das Blasrohr von der Gebläse-Halbschale abgenommen werden, indem die Kreise auf jeder Seite gedrückt und das Rohr sanft abgezogen wird.

#### **Tragegurt (Abb. D - G)**

- Befestigen Sie den Tragegurt am Motorgehäuse Ihres Laubsaugers und richten Sie ihn nach Ihrer Körpergröße aus. Der Tragegurt dient Ihrem Komfort und kann auf zweierlei Weise angeordnet werden:

## Einzelpunktbefestigung (Abb. D)

- Führen Sie den Haken (17) durch die Öse (18) am Antriebskopf.
- Stellen Sie die Länge der Schlaufe mit der Schnalle ein.

## Doppelpunktbefestigung (Abb. D, E, F & G)

- Führen Sie den Haken (17) durch die Öse (18) am Antriebskopf.
- Entfernen Sie das lose Ende des Gurts aus der Schnalle.
- Führen Sie das lose Ende (19) unter den Ansatz (20) und zurück durch die Schnalle (21).
- Stellen Sie die Länge der Schlaufe mit der Schnalle ein (Abb. G).

## Betriebsschalter (Abb. H1, H2, H3)



**Achtung!** Halten Sie das Produkt beim Einschalten mit beiden Händen sicher fest. Zur zusätzlichen Steuerungsmöglichkeit ist Ihr Blowvac mit einem Zweigeschwindigkeitsschalter am Handgriff des Antriebskopfs ausgestattet.

- Der Schalter ist in der Mittelstellung ausgeschaltet. Stellung 0 (Abb. H1).
- Um das Gerät mit niedriger Geschwindigkeit zu verwenden, bewegen Sie den Schalter ganz nach hinten. Stellung I (Abb. H2).
- Um die hohe Geschwindigkeit zu verwenden, schieben Sie den Schalter zurück bis zur Aus-Stellung und anschließend ganz nach vorn. Stellung II (Abb. H3).

## Kabel-Zugentlastung (Abb. I)

- Eine Kabelhalterung befindet sich an der Unterseite des Handgriffes.
- Führen Sie das Kabel (22) durch die Zugentlastung (12).

## Arbeitshinweise (Abb. J)

Tragen Sie bei der Benutzung des Gerätes immer eine Schutzbrille. Sobald Sie mit großer Staubentwicklung arbeiten, sollten Sie zusätzlich eine entsprechende Maske tragen.



Schalten Sie das Produkt aus, lassen Sie die Lüfter zum Stillstand kommen und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie irgendwelche Einstellungen, Reparaturen oder Wartungsarbeiten vornehmen.

## Blasfunktion



- Bringen Sie die Gebläse-Halbschale und das Rohr (6 & 7) am Antriebskopf (2) (Abb. J) an, indem Sie das Gebläse wie durch den Pfeil 23 gekennzeichnet anordnen und anschließend um diesen Punkt schwenken, bis das Sicherungs-/Löse-Gegenstück (24) vollständig eingreift.
- Halten Sie das Blasrohr etwa 20cm über dem Boden, schalten Sie das Gerät ein und schwingen Sie damit leicht von einer Seite zur anderen. Schreiten Sie langsam vorwärts, indem Sie das gesammelte Laub vor sich hertreiben (K).
- Sobald Sie die Blätter zu einem Haufen zusammengeblasen haben, können Sie auf die Saugfunktion umstellen, um das Laub einzusaugen.

## Entfernen des Blas-/Saugrohres (Abb. J)



- Um die Gebläse-Halbschale oder das Saugrohr vom Antriebskopf zu lösen, drücken Sie auf den Entriegelungsknopf (3) und achten Sie darauf, dass das Rohr nicht auf den Boden fällt.
- Der Entriegelungsknopf läßt sich nicht herunterdrücken, falls der Schalter eingeschaltet ist.

## Saugfunktion (Abb. L - P)

### Montage des Fangsackes an das Gerät (Abb. M, N, O):

- Zum Saugen/Häckseln muß der Fangsack (9) am Fangsackhalter (8) angebracht werden.
- Abb. M: Die Fangsackfelge (25) im Fangsackhalterprofil (26) anbringen und dabei sicherstellen, daß die Vorderseite des Fangsacks über dem Saugauslaß (27) angebracht wird.
- Den Fangsack ganz in das Profil hineinschieben und die Lasche (28) herunterdrücken, um den Handgriff in der Oberseite des Fangsacks zu sichern (Abb. N & O).

- Das Saugrohr in geringer Höhe über die Blätter, Zweige und anderen organischen Abfälle halten. Das Gerät einschalten und mit einer Schwenkbewegung die Blätter und Abfälle in das Rohr aufsaugen, wo sie gehäckselt und in den Fangsack geworfen werden (Abb. L).
- Für hartnäckigen Unrat/Laub ist das Saugrohr mit einem Schaber (13) versehen. Verwenden Sie diesen Schaber, um den Unrat zu lockern und dann wie gewohnt aufzusaugen.
- Mit Füllen des Fangsacks nimmt die Saugkraft ab. Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Um den Fangsack zu entfernen, drücken Sie auf die Lasche (28), um den Fangsackhalter freizugeben und den Fangsack herauszuschieben.
- Zum Entleeren halten Sie den Kunststoffhandgriff (10) und ergreifen Sie den Nylon-Handgriff (29) an der Unterseite des Fangsacks. Drehen Sie den Fangsack um und schütteln Sie den Unrat und das Laub heraus.

(4) Entfernen Sie jeglichen Schmutz vom Gebläse.  
 (5) Sollte die geringe Saugleistung dennoch fortbestehen, ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker und nehmen Sie Kontakt mit unserem Zentralkundendienst auf.

### Geringe Häckselleistung

(1) Schalten Sie bitte das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker. Nehmen Sie dann bitte den Fangsack ab.  
 (2) Nehmen Sie das Saugrohr ab und überprüfen Sie das Gebläse.  
 (3) Entfernen Sie jeglichen Schmutz von der Turbine.  
 (4) Wenn das Gebläse zerbrochen oder beschädigt ist, stoppen Sie bitte sofort Ihre Arbeit und nehmen Sie Kontakt mit unserem Zentralkundendienst auf.

## Fehlersuche

### Fehlerhafte Funktion des Laubsaugers

(1) Überprüfen Sie die Stromverbindung.  
 (2) Überprüfen Sie, daß der Aufsatz des Rohres richtig auf dem Handgriff angebracht ist.  
 (3) Sollte weiterhin eine Fehlfunktion bestehen, ziehen Sie bitte den Netzstecker und nehmen Sie Kontakt mit unseren Zentralkundendienst auf.

### Geringe Saugleistung/ Hoher Heulton

(1) Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker. Das aufgesaugte Laub sollte vollständig aus dem Rohr fallen.  
 (2) Entfernen und leeren Sie den Fangsack.  
 (3) Überprüfen Sie, daß sowohl die inneren als auch die äußeren Öffnungen des Saugrohres leer sind.

## Reinigung Ihrer Maschine



Halten Sie Ihre Maschine trocken. Besprühen Sie das Gerät niemals mit Wasser.

- Reinigen Sie Ihre Maschine bitte regelmäßig.
- Entfernen Sie die Blätter, die an der Innenseite des Rohres kleben.
- Plastikteile können Sie mit einer milden Seife und einem feuchten heißen Tuch reinigen.



Verwenden Sie bitte keinerlei Lösungsmittel oder Reinigungsmittel, die Chemikalien enthalten, welche die Plastikteile beschädigen könnten.

- Ihre Maschine enthält Schmiermittel, daher ist eine zusätzliche Verwendung von Schmiermitteln nicht nötig.

## Umweltschutz



Hat das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht, so muß es auf umweltgerechte Weise entsorgt werden.

## Tipps

- Falls Ihr Gerät nicht mehr arbeitet, bitte prüfen Sie zunächst, ob der Grund hierfür an Gegebenheiten liegt, die nichts mit dem Gerät selbst zu tun haben, z.B. einer Unterbrechung der Stromversorgung.

- Vergewissern Sie sich bitte, daß die folgenden Unterlagen zusammen mit dem defekten Gerät bereitgestellt werden:
  - Kaufbeleg.
  - Schadensbeschreibung (eine möglichst genaue Beschreibung macht es uns leichter, die Reparatur zügig zu erledigen).

Falls Anträge gestellt werden, die unter die Garantie fallen, falls Sie uns über Probleme informieren oder Ersatzteile anfordern möchten, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Geschäft auf, in dem Sie Ihr Gerät bezogen haben, oder wenden Sie sich an unsere Servicestelle.

## Technische Daten (siehe auch Typenschild)

Leistung	1.800 W
Spannung	230 V/50 Hz
Strom	8,2 A
Umdrehungen	16.000 min <sup>-1</sup>
Schutzart	Schutzisolation

### EG-Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, daß dieses Elektrowerkzeug:  
**LS1800**

entsprechend den Richtlinien und Normen:  
98/37/EWG, 89/336/EWG, 73/23/EWG,  
EN 55014, EN 55104, EN 60335,  
2000/14/EWG, Laubgebläse/Sammler  
= 11 m<sup>3</sup>/min, Anhang V  
konzipiert wurde.

Höhe des Schalldrucks, gemessen nach  
2000/14/EWG:

L <sub>DA</sub>	(Schalldruck)	dB(A) 92
L <sub>WA</sub>	(Schalleistung)	dB(A) 105
L <sub>WA</sub>	(garantiert)	dB(A) 107

Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung nach  
EN ISO 5329: < 2,5 m/s<sup>2</sup>



Herbert Montebaur

Quality assurance  
GPM, Schlüterstr. 3, D-40235 Düsseldorf

## Garantie

Sehr geehrter Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Fleurelle Produkts. Wie alle Fleurelle Produkte wurde auch dieses Produkt auf der Grundlage der neuesten technischen Kenntnisse entwickelt und unter Verwendung der zuverlässigsten und aktuellsten elektrischen und elektronischen Komponenten gefertigt.

Bitte nehmen Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts ein paar Minuten Zeit, um die Bedienungsanleitung zu lesen. Vielen Dank!

Dieses Gerät wurde unter Verwendung modernster Methoden gefertigt und geprüft. Der Verkäufer garantiert unter folgenden Umständen über einen Zeitraum von 24 Monaten, gerechnet ab Kaufdatum, daß dieses Gerät frei von Material- und Herstellungsfehlern ist:

Innerhalb des Garantiezeitraums werden alle Material- oder Fertigungsfehler kostenfrei beseitigt. Garantieanträge sollten eingereicht werden, sobald der Fehler festgestellt wird.

Der Käufer ist nur dann auf der Grundlage der Garantie zu einem Kaufpreinsnachlaß innerhalb von 6 Monaten ab dem Kauftag berechtigt, wenn der vom Hersteller festgelegte Zweck des Geräts letztendlich nicht durch Reparaturen oder Austauscharbeiten erreicht werden kann.

Falls technische Eingriffe seitens des Käufers oder durch Dritte vorgenommen werden, so erlischt die Garantie. Schäden, die durch ein unsachgemäßes Anschließen oder eine unsachgemäße Installation verursacht wurden oder durch Naturgewalt oder äußere Einflüsse entstanden sind, fallen nicht unter die Garantiebedingungen.

Wir behalten uns das Recht vor, selbst zu entscheiden, ob beschädigte Teile repariert oder erneuert werden oder ob das Gerät im Schadensfall ausgetauscht wird. Die ausgetauschten Teile gehen in unseren Besitz über.

Entschädigungsansprüche werden abgelehnt, es sei denn, diese erfolgen auf der Grundlage grober Vernachlässigung seitens des Herstellers.

Auf der Grundlage dieser Garantie bestehen keine weiteren Ansprüche. Garantieanträge müssen vom Hersteller bei Erstellung seines Kaufbelegs unterstützt werden.

### Félicitations

Votre acquisition du système Fleurette va vous faciliter la tâche de nettoyage de votre jardin.

#### LS1800 - Blower Vac

Aspiration à 2 vitesses ✓ Broyeur ✓

Souffle à 2 vitesses ✓

Ce produit possède de nombreuses spécificités dont:

- Un puissant moteur soufflant aspirant et broyant.
- Un système exclusif de rotor à 5 lames qui réduit les débris de 10 à 1.
- Variateur de vitesse pour une plus grande facilité d'utilisation.
- Des grandes poignées conçues pour le confort et la facilité d'utilisation.
- Un tube d'aspiration à large ouverture pour optimiser la collecte des feuilles.
- Sac collecteur de 35 litres

### Description (Fig. A)

A Voici les éléments que vous retrouverez dans le manuel et qui sont illustrés sur les schémas:

1. Interrupteur marche / arrêt à deux vitesses
2. Bloc moteur
3. Bouton de verrouillage
4. Partie haute du tube d'aspiration
5. Partie basse du tube d'aspiration
6. Bague de souffler
7. Tuyau souffleur
8. Partie haute du sac
9. Sac collecteur de déchets
10. Poignée du sac collecteur
11. Sangle de soutien
12. Dispositif serre-câbles
13. Grattoir

### Familiarisez - vous avec votre machine



Lisez cette notice avec attention, observez scrupuleusement toutes les instructions de sécurité. Maintenez votre produit en bon état de marche.

Familiarisez-vous avec le contrôle de votre machine et surtout assurez-vous que vous savez l'arrêter en cas d'urgence.

Conservez cette notice et tous les autres documents fournis.

### Instructions de sécurité

#### Entraînement

- N'autorisez pas l'utilisation de la machine aux personnes de moins de 16 ans ou n'ayant pas lu la présente notice. Vous seriez responsable de tout accident pouvant survenir.
- Souvenez-vous que l'utilisateur peut être tenu responsable de tout accident ou dommage subi par des tiers ou par des biens appartenant à des tiers.
- N'autorisez pas aux tierces personnes et animaux de s'approcher de la machine lorsque vous l'utilisez.
- Ne transportez jamais votre machine par le câble et ne tirez pas dessus pour débrancher. Maintenez le câble à l'écart des angles coupants ou de surfaces surchauffées.



#### Préparation

- N'utilisez pas l'outil pieds nus ou en ne portant que des sandales.
- Pour protéger mains et jambes, portez toujours des chaussures ou des bottes de sécurité et un pantalon long – l'herbe fraîchement coupée est humide et glissante. Des protections en caoutchouc vous permettront d'accroître votre sécurité.
- Portez impérativement des lunettes de protection.
- Pour empêcher toute irritation à cause de la poussière, le port d'un masque est recommandé.
- Portez des protections auditives lorsque le niveau sonore semble gênant.



**Attention!** Attachez les cheveux longs de façon à ce qu'ils ne dépassent pas le niveau des épaules. Tenez les vêtements amples, les cravates, les lanières et les brides à l'écart des ouvertures et des pièces mobiles.



- Le câble doit être contrôlé régulièrement et utilisé seulement s'il est en parfait état.
- Assurez-vous toujours que la machine est en parfait état de marche.
- Ne travaillez pas si une pièce de la machine est défectueuse ou si les conditions de sécurité ne sont pas remplies.
- N'aspirez pas les matières brûlantes telles que les mégots de cigarettes.
- N'utilisez pas l'aspirateur dans une atmosphère gazeuse ou explosive, le moteur créant naturellement des étincelles, cela peut être dangereux.

## Utilisation

- N'utilisez pas le mode aspiration sans avoir préalablement mis en place le tube d'aspiration et le sac collecteur.
- Éteignez toujours votre appareil, laissez le ventilateur s'arrêter et débranchez la machine de la prise de courant lorsque :
  - vous transformez le souffleur en aspiration,
  - le câble est endommagé ou emmêlé,
  - vous laissez votre machine sans surveillance,
  - vous vérifiez, ajustez, nettoyez ou travaillez sur votre machine,
  - si l'appareil commence à vibrer anormalement.
- Ne portez pas les sorties ou entrées d'air de la machine près de vos yeux ou de vos oreilles en l'utilisant. Ne soufflez jamais les débris en direction de tierces personnes à proximité de votre zone de travail.
- Ne pas utiliser en mode aspirateur lorsque le capot de la turbine n'est pas en place.
- Ne travaillez pas sous la pluie ou avec un produit humide.
- Ne travaillez qu'en plein jour.
- Ne traversez pas les chemins ou routes couvertes de graviers alors que la machine est en marche ou lorsqu'elle est en mode soufflerie/aspiration. Marchez, ne courez jamais.
- Ne posez pas votre machine sur du gravier tant qu'elle est allumée.
- Assurez-vous de votre équilibre, ne faites pas de trop grands pas. Ne vous penchez pas trop, et restez en équilibre à tout moment.



- N'aspirez pas des produits qui peuvent être imbibés par des liquides inflammables tels que l'essence.



**Attention!** Utilisez toujours votre machine de la manière indiquée dans ce manuel. Votre machine est conçue pour fonctionner dans un mouvement allant du haut vers le bas.

Ne l'utilisez pas d'une autre manière, cela pourrait entraîner des accidents. Ne mettez jamais la machine en marche lorsqu'elle est couchée par terre ou sur le côté ou dans toute position impropre à travailler.

- Ne tirez pas la machine par le câble.
- Dirigez toujours le câble vers l'arrière de la machine.
- Si un câble est endommagé pendant le travail, débranchez immédiatement le câble d'alimentation du réseau électrique. **NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE AVANT D'AVOIR DÉBRANCHÉ LA MACHINE.**



## Maintenance de la machine

- Stockez votre machine dans un endroit sec hors de portée des enfants.
- Lorsque vous nettoyez votre machine, n'utilisez pas de solvant qui pourrait endommager les pièces en plastique. Utilisez simplement un chiffon humide.
- Avant d'utiliser l'appareil et le câble d'alimentation, vérifiez soigneusement qu'ils ne sont pas endommagés. Vérifiez l'alignement des pièces en mouvement, leur prise et toute rupture de pièces, tout dommage des protections et des interrupteurs et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Veillez à ce que l'outil fonctionne correctement et qu'il exécute les tâches pour lesquelles il est prévu. N'utilisez pas l'appareil si une pièce est endommagée ou défectueuse. N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Faites réparer ou remplacer toute pièce endommagée par un réparateur agréé. Ne tentez jamais de la réparer vous-même.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par un centre de réparation agréé ou autre technicien qualifié afin d'éviter tout accident. Remplacez toutes les étiquettes endommagées ou illisibles.
- Vérifiez fréquemment que le collecteur de déchets n'est ni usé ni endommagé.
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange et des accessoires d'origine.

## Double isolation



L'outil est doublement isolé ; par conséquent, aucun câble de masse n'est nécessaire. Vérifiez si la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification.

## Protégez-vous des décharges électriques.

- Utilisez un interrupteur de protection contre les courants de court-circuits à haute sensibilité (30 mA / 30 mS) pour améliorer la sécurité électrique.
- Votre appareil est conçu pour être utilisé avec une alimentation secteur AC (courant alternatif) uniquement. N'essayez pas de l'utiliser avec un autre type d'alimentation.

## Rallonges

Si vous souhaitez utiliser cet appareil à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges prévues à cet effet.

## Assemblage (Fig. B & C)

### Utilisation en aspirateur (Fig. B)

**B**

- Le tube d'aspiration doit être mis en place avant utilisation.
- Pour faciliter le montage, appliquez une solution d'eau savonneuse à la zone du raccord.
- Alignez les encoches (15) et les triangles (14) sur les tube supérieur (4) et inférieur (5).
- Enfoncez fermement le tube inférieur (5) dans le tube supérieur (4), jusqu'à ce que le triangle soit bien en place. (Ne l'utilisez jamais seul).
- Pour des raisons de sécurité, la conception de l'appareil ne prévoit pas la séparation des tubes après le montage.

## Assemblage des tubes de soufflage (Fig. C)

**C**

- Le tube souffleur doit être monté sur la bague de soufflé avant utilisation.
- Alignez les cercles (16) de la bague (6) et le tube (7).
- Enfoncez fermement le tube (7) sur la bague (6) jusqu'à ce que les cercles s'emboîtent bien.
- Lorsque vous rangez l'appareil, vous pouvez démonter le tube souffleur de la bague en appuyant sur les cercles de chaque côté et en les faisant doucement glisser du tube.

## Montage de la sangle de soutien (Fig. D - G)

- Fixez la sangle de soutien en haut du bloc moteur si nécessaire et ajustez-la à votre convenance.

Pour votre confort, la sangle d'épaule peut s'adapter de deux manières différentes:

### Fixation en un point (Fig. D)

- Attachez le crochet (17) dans l'fillet (18) sur le bloc-moteur.
- Réglez la longueur de la boucle à l'aide de l'anneau.

### Fixation en deux points (Fig. D, E, F & G)

- Attachez le crochet (17) dans l'fillet (18) sur le bloc-moteur.
- Extrayez l'extrémité libre de la sangle de l'anneau.
- Faites passer l'extrémité libre (19) sous la bosse (20), et enfillez-la par la boucle (21).
- Réglez la longueur de la boucle à l'aide de l'anneau (Fig. G).

## Interrupteur de mise en marche (Fig. H1, H2, H3)



**Attention !** Saisissez la machine fermement des deux mains lorsque vous l'allumez.

- Pour mieux contrôler votre appareil, vous disposez d'un variateur de vitesse situé sur la poignée du bloc-moteur.
- Pour éteindre l'appareil, placez l'interrupteur au centre. Position 0 (Fig. H1).
- Pour travailler à vitesse réduite, faites basculer totalement l'interrupteur vers l'arrière. Position I (Fig. H2).

- Pour passer à la vitesse supérieure, replacez l'interrupteur en position arrêt puis tirez-le totalement vers l'avant. Position II (Fig. H3).

## Blocage du câble (Fig. I)

- Un système de blocage du câble se trouve à l'arrière du bloc moteur.
- Enroulez le câble (22) autour du serre-câble (12).

## Utilisation (Fig. J)

Portez toujours des lunettes de protection. Si vous êtes dans une atmosphère poussiéreuse, mettez un masque protecteur.



Eteignez l'outil, laissez le ventilateur s'arrêter et débranchez l'outil avant de faire un réglage ou une opération de réparation ou de maintenance.

### Utilisation en souffleur

- Fixez la bague de souffle et le tube (6 & 7) sur le bloc-moteur (2) (Fig. J) en plaçant le souffleur comme indiqué par la flèche 23, puis faites-le pivoter autour de ce point jusqu'à ce que le verrou de blocage /déblocage (24) soit totalement engagé.
- Tenez le nez du tuyau à environ 20cm du sol, mettez en marche la machine et faites un mouvement de balancier latéral. Avancez doucement en poussant les feuilles et débris devant vous (Fig. K).
- Une fois que vous avez un tas de feuilles et débris, transformez le souffleur en aspirateur.

## Utilisation en aspirateur (Fig. L - P)

- Pour débrancher la bague de souffle ou le tube d'aspiration du bloc-moteur, appuyez sur le bouton de déblocage (3), en vous assurant que le tube ne peut pas tomber par terre.
- Vous ne pouvez pas appuyer sur le bouton de déblocage si l'interrupteur est en position "marche".

### Pour fixer le sac (Fig. M, N, O):

- Pour aspirer / broyer, le sac collecteur (9) doit être installé au support de sac (8).
- Fig. M: Placez le cadre du sac (25) dans la glissière du support de sac (26), en faisant en sorte que la partie avant du sac soit bien placée sur l'orifice de sortie d'aspiration (27).

- Faites glisser le sac totalement dans la glissière et appuyez sur le verrou (28) pour bloquer la poignée dans la partie supérieure du sac (Fig. N & O).
- Placer le tube légèrement au-dessus des débris/feuilles. Mettre l'appareil en marche puis en utilisant un mouvement de vas-et-vient, les débris/feuilles seront aspirés dans le tube, déchiquetées et envoyés dans le sac de recueillement (Fig. L).
- Pour les débris / feuilles résistants, le tuyau d'aspiration est équipé d'un grattoir (13). Utilisez ce grattoir pour éliminer les débris, et continuez à aspirer comme d'habitude.
- Tandis que le sac se remplit, la puissance de l'aspiration diminuera, éteindre l'appareil et le débrancher du secteur.
- Pour démonter le sac, appuyez sur le verrou (28) pour l'extraire du support de sac puis faites glisser le sac hors du support.
- Pour le vider, tenez la poignée en plastique (10) et saisissez la poignée en nylon (29) sur la partie inférieure du sac. Retournez le sac et secouez-le pour éliminer tous les déchets.

## Recherche de panne

### La machine ne se met pas en marche

- (1) Vérifiez le branchement électrique.
- (2) Vérifiez que le tube souffleur/d'aspiration soit correctement fixé au bloc moteur.
- (3) Si la prise est endommagée, débranchez immédiatement et consultez votre centre de service après-vente.
- (4) Si le fusible grille à nouveau, débranchez immédiatement l'alimentation du secteur et consultez votre réparateur agréé Fleurette local.

### L'aspiration est faible/sifflement aigu

- (1) Eteignez et débranchez, des débris devraient tomber du tube.

(2) Enlevez et videz le sac collecteur.

(3) Vérifiez que l'arrivée et la sortie du tube ne soient pas obstruées.

(4) Si le problème subsiste, débranchez et consultez votre centre de service après-vente.

(5) Si l'aspiration reste insuffisante, débranchez immédiatement l'alimentation du secteur et consultez votre réparateur agréé Fleurelle local.

- Description du défaut (une description aussi précise que possible nous permettra d'accélérer la réparation).

Pour une réclamation sous garantie, une communication de problème ou une demande de pièces détachées, veuillez contacter la boutique où vous avez acheté la machine, voire notre point-service.

## Caractéristiques techniques (voir également la plaque d'identification)

Puissance	1.800 W
Tension	230 V/50 Hz
Courant	8,2 A
Révolutions	16.000 min <sup>-1</sup>
Protection	Double isolation

### Le broyage est faible

(1) Eteignez, débranchez et enlevez le sac collecteur.

(2) Enlevez le tube d'aspiration et inspectez la turbine.

(3) Nettoyez les débris sur les lames de la turbine.

(4) Si le ventilateur est fissuré ou endommagé, consultez votre réparateur agréé Fleurelle local.

## Maintenance de la machine

- Nettoyez régulièrement votre machine.
- Enlevez toutes les feuilles bloquées à l'intérieur du tube d'aspiration.
- Nettoyez les pièces en plastique à l'aide d'un savon doux et d'un chiffon humide (eau chaude).



N'utilisez pas de solvant, ni détergent qui pourraient endommager les pièces en plastique.

- Les lames sont auto-lubrifiantes donc aucune lubrification n'est nécessaire.

## Protection de l'environnement



Si le produit a atteint la fin de son cycle de vie, débarrassez-vous-en de manière écologique.

## Conseils

- Si votre machine ne fonctionne plus, vérifiez tout d'abord si la cause peut lui être externe, par ex. une coupure de l'alimentation.
- N'oubliez pas de fournir la documentation suivante avec votre machine défectueuse.
  - Preuve d'achat.

### Déclaration CE de conformité

Nous déclarons que cet outil:

**LS1800**

a été mis au point en conformité avec :

98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE,  
EN 55014, EN 55104, EN 60335,

2000/14/CEE, souffleur / aspirateur  
= 11 m<sup>3</sup>/min, Annex V

Niveau de pression acoustique, mesuré suivant  
la norme 2000/14/CEE:

L <sub>pA</sub>	(pression acoustique)	dB(A)	92
L <sub>WA</sub>	(puissance acoustique)	dB(A)	105
L <sub>WA</sub>	(garanti)	dB(A)	107

Niveau de vibration main/bras selon la norme  
EN ISO 5329: < 2,5 m/s<sup>2</sup>

Herbert Montebaur

Quality assurance  
GPM, Schlüterstr. 3, D-40235 Düsseldorf

Cher client,

Félicitations pour votre acquisition de ce produit Fleurelle. Comme tous les produits Fleurelle, il a été développé sur le fondement des connaissances techniques de pointe et il incorpore les composants électriques et électroniques les plus fiables et les plus modernes.

Avant d'utiliser la machine, veuillez prendre quelques minutes pour parcourir ces instructions d'utilisation. Merci beaucoup !

Cette machine a été produite et contrôlée en respectant les méthodes les plus modernes. Le vendeur offre une garantie de 24 mois contre les défauts matériels et de production, à compter de la date d'achat, selon les conditions suivantes :

Dans le cadre de la période de garantie, tous les défauts imputables au matériel ou à la production seront corrigés sans aucun frais. Les réclamations doivent être effectuées dès lors qu'un problème devient manifeste.

L'acquéreur est en droit de réclamer une remise sur le prix d'achat ou le remboursement intégral uniquement sur le fondement de la garantie, dans les 6 mois de la date d'achat, si l'objet de la machine tel que disposé par le fabricant ne peut être finalement atteint en dépit des réparations ou des échanges.

Les réclamations sous garantie sont réputées nulles en cas d'interventions techniques effectuées par l'acquéreur ou des tiers. Les dégâts imputables à un branchement ou une installation inappropriés, voire un cas de force majeure ou d'autres influences externes, ne sont pas couverts par la garantie.

Nous nous réservons le droit de décider si des pièces défectueuses doivent être réparées ou remplacées voire si la machine doit être échangée en cas de réclamation. Les pièces échangées deviennent notre propriété.

Les réclamations de nature compensatoire sont exclues sauf si elles reposent sur une négligence grave de la part du fabricant.

Aucune réclamation additionnelle n'est acceptable sur le fondement de la garantie. Les réclamations dans le cadre de la garantie nécessitent la production par l'acquéreur d'une preuve d'achat.

### Gefeliciteerd!

Met de aanschaf van het Fleurrelle systeem waarmee u verzekerd bent van probleemloos bladeren ruimen.

### LS1800 - Blower Vac

Opzuigen met twee snelheden ✓ Versnipperen ✓  
Blazen met twee snelheden ✓

Voor optimaal gebruiksgemak is de machine voorzien van:

- Een krachtige motor voor een max. blaascapaciteit en een zuig-/versnippercapaciteit.
- Een unieke 5-bladswaaier voor het versnipperen van bladeren in de verhouding 10:1.
- Twee-snelheden schakelaar voor maximaal gebruiksgemak.
- Ergonomisch ontwerp voor optimaal comfort en gebruiksgemak.
- Een ruime zuigopening voor snelle opname van bladeren.
- Makkelijk te legen opvangzak met een inhoud van 35 liter.

### Beschrijving (Fig. A)

**A** In dit handboek en de bijbehorende illustraties wordt verwezen naar de volgende machine-onderdelen:

1. Twee snelheden aan/uit schakelaar
2. Opzuig-/blaaskop
3. Knop voor verwijderen van neus
4. Opzuigbuis - boven
5. Opzuigbuis - onder
6. Behuizing
7. Blaasbuis
8. Bovenkant van de opvangzak
9. Opvangzak
10. Handgreep van de opvangzak
11. Draagriem
12. Netsnoerklem
13. Schrapper

### Ken uw machine

**i** Lees dit handboek aandachtig door en neem vóór, tijdens en na het gebruik van de machine alle aanbevolen veiligheids-voorschriften in acht. Onderhoud de machine met zorg.

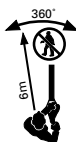
Maak uzelf vertrouwd met de bedieningsinstrumenten alvorens de machine te gebruiken. Zorg er in de eerste plaats voor dat u weet hoe de machine in geval van nood moet worden gestopt.

Bewaar deze handleiding en alle andere instructies zorgvuldig.

### Veiligheidsinstructies

#### Training

- Laat de machine nooit gebruiken door personen die de leeftijd van 16 jaar nog niet bereikt hebben of die deze handleiding niet hebben gelezen. U bent verantwoordelijk indien er zich een ongeval voordoet.
- Degene die de machine bedient is te allen tijde verantwoordelijk voor ongelukken en eventueel gevaar dat andere mensen en hun eigendommen kunnen oplopen.



- Laat kinderen, andere personen of dieren niet toe in de werkomgeving wanneer u de machine gebruikt; de minimum afstand tot de werkende machine is 6m.
- Draag de machine nooit aan het snoer en trek niet aan het snoer. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen. Controleer het snoer regelmatig en vervang het in geval van beschadiging.

#### Voorbereiding

- Bedien de machine nooit blootsvoets of wanneer u open sandalen draagt.
- Draag altijd stevige schoenen of laarzen en een lange broek om uw voeten en benen te beschermen – pas gemaaid gras is vochtig en glad. Rubberen of handgemaakte schoenen zullen uw veiligheid verhogen.
- Draag beschermende kleding. Draag tijdens het werken met de machine in blaasstand een veiligheidsbril ter bescherming van uw ogen.
- Om irritatie door stof te voorkomen, wordt het dragen van een geschikt gezichtsmasker aanbevolen.



- Neem voorzorgsmaatregelen voor gehoorbescherming wanneer de geluidsdruk tijdens het werken onaangenaam hoog is.



**Waarschuwing!** Lang haar moet met een elastiekje of speldjes boven de schouders worden gehouden. Losvallende kleding, stropdassen, sierraden en loshangende riemen uit de buurt van de openingen en bewegende onderdelen houden.

- Controleer het snoer regelmatig en vervang het in geval van beschadiging of zichtbare veroudering.
- Controleer de machine vóór gebruik zorgvuldig op beschadigingen om er zeker van te zijn dat deze naar behoren zal functioneren.
- Gebruik de machine nooit wanneer één van de onderdelen defect of versleten is.
- Zuig geen brandende materialen zoals sigarettenpeuken op.
- Gebruik de bladzuiger/bladblazer nooit in een omgeving waar gassen aanwezig zijn of explosiegevaar bestaat. De motor produceert bij normaal gebruik namelijk vonken.

## Bediening

- Gebruik de machine nooit in de opzuigstand wanneer de opzuigbuizen en de opvangzak niet gemonteerd zijn.

Schakel het apparaat altijd uit, laat de ventilator tot stilstand komen en haal de stekker uit het stopcontact als:

- U van de opzuig- naar de blaasstand gaat.
- Het snoer beschadigd of verstrikt is.
- U het apparaat onbeheerd achterlaat.
- U een obstakel uit de weg gaat ruimen.
- U een controle uit gaat voeren, de machine wilt reinigen of herstellen.
- Indien het apparaat abnormaal begint te trillen.
- Zorg dat de opzuiging en blaasuitgang van de machine tijdens het werken niet vlak bij uw ogen of oren komen. Blaas afval nooit in de richting van omstanders.
- Gebruik uw machine niet in de regen en laat de machine niet nat worden. Gebruik de machine niet op nat gras.
- Gebruik uw machine uitsluitend bij daglicht of bij voldoende kunstverlichting.



- Steek geen grindpaden of wegen over als de machine in de blaas/zuigstand aanstaat. Wandel, ren nooit.
- Zet het apparaat niet op grind neer wanneer deze ingeschakeld is.
- Zorg altijd voor een juiste, stabiele houding, vooral op hellingen. Reik niet te ver en zorg altijd voor een stabiele houding.
- Zuig nooit materialen op die vervuild kunnen zijn met ontvlambare of brandbare vloeistoffen, zoals benzine en gebruik de machine nooit in omgevingen waar deze stoffen aanwezig kunnen zijn.
- Plaats geen voorwerpen in de openingen van de machine. Gebruik de machine nooit wanneer de openingen geblokkeerd zijn. Houd de openingen vrij van haar, lint, stof en andere voorwerpen die de luchtstroom kunnen belemmeren.



**Waarschuwing!** Gebruik de machine steeds in overeenstemming met de aanwijzingen in deze handleiding. Uw machine is bedoeld om in staande positie te worden gebruikt. Gebruik in een andere positie kan tot ongelukken leiden. Schakel de machine dus nooit in wanneer deze op zijn kant of ondersteboven ligt.

- Draag het apparaat niet aan het snoer.
- Richt het snoer altijd naar achteren, van het apparaat af.
- Indien een snoer tijdens gebruik beschadigd raakt, verwijdert u het netsnoer onmiddellijk uit het stopcontact. **RAAK HET SNOER NIET AAN, VOORDAT DE STROOM IS UITGESCHAKELD.**



## Onderhoud en opslag

- Berg niet in gebruik zijnde elektrische machines op in een droge, afgesloten ruimte, buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik geen oplos- of reinigingsmiddelen om uw machine te reinigen. Gebruik een botte schraper om gras en vuil te verwijderen.

- Controleer het apparaat en het netsnoer voor gebruik nauwkeurig op schade. Controleer of alle bewegende delen correct gemonteerd zijn, of er geen onderdelen gebroken zijn, of er geen beschermkappen en schakelaars beschadigd zijn en of er andere gebreken zijn die invloed op de werking van de machine zouden kunnen hebben. Vergewis u er van dat de machine correct werkt. Gebruik het apparaat niet als enig onderdeel beschadigd of defect is. Gebruik de machine niet als de aan/uit-schakelaar niet werkt.
- Defecte onderdelen dienen door een erkend servicecentrum te worden gerepareerd of vervangen. Probeer nooit om de machine zelf te repareren.
- Indien het netsnoer is beschadigd, dient het ter voorkoming van gevaren te worden vervangen door de fabrikant, een erkend servicecentrum, of een soortgelijk bevoegd persoon. Vervang beschadigde of onleesbare labels.
- Controleer regelmatig de opvangzak op slijtage of veroudering.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires.

## Dubbele isolatie



Deze machine is dubbel geïsoleerd; een aardaansluiting is daarom niet noodzakelijk. Controleer altijd of uw netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.

## Bescherming tegen elektrische schok.

- Elektrische veiligheid kan verder worden verbeterd met behulp van een hooggevoelige (30 mA / 30 mS) reststroomschakelaar (RCD).
- Uw apparaat is uitsluitend bedoeld voor wisselspanningsvoeding (lichtnet). Probeer nooit om het op enige andere stroomvoorziening aan te sluiten.

## Verlengsnoeren

Maak bij gebruik buitenshuis uitsluitend gebruik van verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.

## Montage alvorens de machine in gebruik te nemen (Fig. B & C)

### Montage van de opzuigbuis (Fig. B)

# B

- Monteer beide opzuigbuizen tesamen vóór gebruik.
- De montage verloopt gemakkelijker als u wat zeepsop op het verbingsgebied aanbrengt.
- Breng de inkepingen (15) en de driehoeken (14) op de bovenste (4) en de onderste (5) buis in lijn.
- Duw de onderste buis (5) stevig in de bovenste buis (4), totdat de driehoeken vastklikken. (Nooit afzonderlijk gebruiken).
- Deze onderdelen mogen om veiligheidsredenen niet na de montage opnieuw uit elkaar worden gehaald.

### Montage van de blaasbuis (Fig. C)

# C

- De blaasbuis moet voor gebruik aan de behuizing worden gemonteerd.
- Breng de cirkels (16) op de behuizing (6) en de buis (7) in lijn.
- Duw de buis (7) stevig op de behuizing (6) totdat de cirkels vastklikken.
- Voor opslag kan de blaasbuis van de blaasbehuizing worden losgemaakt door de cirkels aan beide zijden in te drukken en de buis voorzichtig af te schuiven.

### Montage van de draagriem (Fig. D - G)

- Bevestig de draagriem indien gewenst aan de opzuig-/blaaskop en pas de lengte aan aan de gebruiker.
- De schouderriem is ontworpen om op twee manieren te worden bevestigd, ter verhoging van het bedieningsgemak.

### Bevestiging aan één punt (Fig. D)

- Klik de haak (17) door het oog (18) op de opzuig-/blaaskop.
- Pas de lengte van de lus aan met behulp van de gesp.

### Bevestiging aan twee punten (Fig. D, E, F & G)

- Klik de haak (17) door het oog (18) op de opzuig-/blaaskop.
- Verwijder het losse eind van de riem uit de gesp.
- Voer het losse eind (19) onder de bus (20) door, en rijg het terug door de gesp (21).
- Pas de lengte van de lus aan met behulp van de gesp (Fig. G).



## Aan/uit-schakelaar (Fig. H1, H2, H3)



**Waarschuwing!** Gebruik beide handen om het apparaat stevig vast te pakken bij het inschakelen.

- Voor extra controle is uw Blowvac voorzien van een twee-snelheden schakelaar op de hendel van de opzuig-/blaaskop.
- In de middelste stand is de schakelaar uitgeschakeld. Positie 0 (Fig. H1).
- Voor gebruik op lage snelheid beweegt u de schakelaar volledig naar achteren. Positie I (Fig. H2).
- Voor gebruik op hoge snelheid duwt u de schakelaar terug naar de middelste stand en dan volledig naar voren. Positie II (Fig. H3).

## Snoerclip (Fig. I)

- Een snoerclip is achter in de opzuig-/blaaskop ingebouwd.
- Haal het snoer (22) door de trekontlasting (12).

## Gebruik van de machine (Fig. J)

Draag steeds een veiligheidsbril wanneer u de machine in de blaas- of opzuigstand gebruikt. Draag ook een gezichts- of stofmasker indien de werkomgeving stoffig is.



Schakel het apparaat uit, laat de ventilator tot stilstand komen en haal de stekker uit het stopcontact alvorens instellings-, reparatie- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.

### Blaasstand

- Bevestig de blaasbehuizing en de buis (6 & 7) aan de opzuig-/blaaskop (2) (Fig. J). Plaats de ventilator zoals aangegeven door pijl 23, en draai deze vervolgens omhoog totdat de vergrendeling (24) volledig vastklikt.
- Houd de blaasbuis ongeveer 20cm boven de grond. Schakel de machine in en loop rustig van links naar rechts zwaaiend vooruit. Houd het opgehoopte afval- of bladermateriaal daarbij voor u (Fig. K).
- Zodra het afval- of bladermateriaal bijeen geblazen is, kunt u de machine in de opzuigstand zetten om het afval op te zuigen.

## Verwijderen van de blaas-/opzuigpijp (Fig. J)

J

- Om de blaasbehuizing of de opzuigbuis van de opzuig-/blaaskop te verwijderen drukt u de ontgrendelingsknop (3) in, terwijl u er voor zorgt dat de buis niet op de grond valt.
- De ontgrendelingsknop kan niet worden ingedrukt als de schakelaar in de "aan" stand staat.

## Opzuigstand (Fig. L - P)

### Bevestig de opvangzak als volgt (Fig. M, N, O):

- Voor het opzuigen/versnipperen van bladeren moet de opvangzak (9) aan de zakhouder (8) worden bevestigd.
- Fig. M: Plaats de rand van de zak (25) in de groef van de zakhouder (26), terwijl u er voor zorgt dat de voorzijde van de zak over de zuigopening (27) valt.
- Schuif de zak volledig in de groef en druk de vergrendeling (28) in om de hendel in de bovenkant van de zakhouder vast te klikken (Fig. N & O).
- Houd de buis enigszins boven de bladeren/takjes. Zet de bladruimer aan en maak een zwaaiende beweging. De bladeren/takjes worden vervolgens de buis ingezogen, versnipperd en in de opvangzak gegooid (Fig. L).
- Voor hardnekkig afval/bladeren is de opzuigbuis voorzien van een schraper (13). Gebruik deze schraper om het afval los te maken en dan op de normale wijze op te zuigen.
- Naarmate de opvangzak wordt gevuld, neemt de zuigkracht af. Zet de bladruimer uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Om de zak te verwijderen drukt u de vergrendeling (28) in om de zak los te maken, en schuift u de zak uit de zakhouder.
- Om de zak leeg te maken houdt u de plastic handgreep (10) vast en grijpt u de nylon lus (29) aan de onderkant van de zak. Draai de zak ondersteboven en schud het afval en de bladeren eruit.

## Opzoeken van storingen



Schakel de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.

### Machine werkt niet

- (1) Controleer de netspanning.
- (2) Controleer de zekering en vervang deze indien nodig.
- (3) Controleer of de blaas-/ opzuigbuis op de juiste wijze gemonteerd is.
- (4) Indien de zekering bij herhaling springt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw dealer of servicedienst.

### Zwakke opzuigkracht/ hoog, schel geluid

- (1) Schakel de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact. Het afval valt dan uit de buis.
- (2) Verwijder en ledig de opvangzak.
- (3) Controleer of de in- en uitgangsoeningen van de buis vrij zijn.
- (4) Verwijder al het afval in en rondom de waaier.
- (5) Indien de opzuigkracht zwak blijft, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en neem dan contact op met uw dealer of servicedienst.

### Slechte resultaten bij versnipperen

- (1) Schakel de machine uit, haal de stekker uit het stopcontact en verwijder de opvangzak.
- (2) Verwijder de opzuigbuis en controleer de waaier.
- (3) Verwijder al het afval dat op de waaiermesses ligt.
- (4) Indien de waaier gebarsten of beschadigd is, gelieve deze niet langer te gebruiken en contact op te nemen met uw dealer of servicedienst.

## Reiniging van uw machine



Houd uw machine droog. In geen geval sproeien met water.

- Reinig uw machine regelmatig.
- Verwijder de bladeren die aan de binnenzijde van de opzuigbuis vastzitten.

- De kunststof onderdelen mogen met een mild reinigingsproduct en een met warm water bevochtigde doek gereinigd worden.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen op basis van chemicaliën, deze zouden de kunststof delen kunnen beschadigen.



Uw machine heeft zelfsmurende lagers, smeren is niet noodzakelijk.

## Milieu



Indien het product aan het eind van zijn gebruiksleven is gekomen, dank het dan op een milieuvriendelijke manier af.

## Tips

- Indien uw machine stopt met werken, controleer dan eerst of de oorzaak aan iets anders dan de machine ligt, bijv. een onderbreking in de elektriciteitsaansluiting.
- Zorg ervoor dat u de volgende documentatie bij uw defecte machine levert:
  - Aankoopbon.
  - Uitleg van het defect (omdat een zo precies mogelijke uitleg een snelle reparatie mogelijk maakt)

### EG-Verklaring van overeenstemming

Wij verklaren dat de volgende machine:  
**LS1800**

in overeenstemming is met:

98/37/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG,  
EN 55014, EN 55104, EN 60335,

2000/14/EEG, bladblazer/-zuiger = 11 m<sup>3</sup>/min,  
Annex V

Niveau van de geluidsdruk, gemeten volgens  
2000/14/EEG:

L <sub>PA</sub>	(geluidsdruk)	dB(A)	92
L <sub>WA</sub>	(geluidsvermogen)	dB(A)	105
L <sub>WA</sub>	(gegarandeerd)	dB(A)	107

Gewogen kwadratische gemiddelde waarde van  
de versnelling overeenkomstig  
EN ISO 5329: < 2,5 m/s<sup>2</sup>

Herbert Montebaur

Quality assurance  
GPM, Schlüterstr. 3, D-40235 Düsseldorf

Indien u beroep op garantie doet, ons informeert over problemen of om vervangende onderdelen vraagt, wordt u verzocht contact op te nemen met de winkel waar u uw machine heeft gekocht of ons servicecentrum.

---

## **Technische gegevens (zie ook de typeplaat)**

Vermogen	1.800 W
Spanning	230 V/50 Hz
Stroom	8,2 A
Toeren	16.000 min <sup>-1</sup>
Bescherming	Dubbele isolatie

---

## **Garantie**

Beste klant,

Gefeliciteerd met de aankoop van dit Fleurette-product. Zoals alle Fleurette-producten is het ontwikkeld op basis van de laatste technische kennis en geproduceerd met behulp van de betrouwbaarste en nieuwste elektrische en elektronische onderdelen.

Gelieve een aantal minuten tijd te nemen om de bedieningsinstructies door te lezen alvorens u de machine in gebruik neemt. Hartelijk dank!

Deze machine is geproduceerd en gecontroleerd met behulp van de modernste methoden. De verkoper biedt een garantie van 24 maanden op defectvrije materialen en een foutloze productie, gerekend vanaf de datum van aankoop, onder de volgende voorwaarden:

Binnen de garantieperiode worden alle op materialen van toepassing zijnde defecten of productiefouten kosteloos verholpen.

Klachten dienen te worden ingediend zodra het probleem is opgemerkt.

De koper heeft alleen dan recht op een korting op de koopprijs of retournering van de koopsom op grond van de garantie, binnen 6 maanden na de dag van aankoop, indien het gebruiksdoel van de machine zoals bepaald door de fabrikant niet kan worden bereikt door middel van reparaties of vervanging.

Beroepen onder garantie worden ongeldig verklaard bij technische inmenging van de kant van de koper of derden. Schade die is veroorzaakt door onbehoorlijke aansluiting of plaatsing, of door natuurrampen of andere externe invloeden, vallen niet onder de garantie.

Wij behouden het recht om te besluiten dat hetzij de onderdelen worden gerepareerd, of vervangen, hetzij de machine wordt vervangen in het geval van een klacht. Vervangen onderdelen worden ons eigendom.

Beroepen op compensatie zijn uitgesloten tenzij gebaseerd op grove nalatigheid van de kant van de fabrikant.

Geen verdere beroepen kunnen voortkomen op grond van deze garantie. Beroepen onder garantie moeten worden ondersteund door de koper door vertoning van zijn aankoopbon.

### Enhorabuena

Por haber adquirido el sistema Fleurette que le asegura un funcionamiento sin problemas para la recogida de hojas.

#### LS1800 -Blower Vac

Aspirador de 2 velocidades ✓ Triturador ✓  
Soplador de 2 velocidades ✓

Esta máquina tiene muchas características que le serán de gran utilidad, como:

- Potente motor que sopla el aire, aspira las hojas y las tritura.
- Exclusivo ventilador de 5 aspas que tritura las hojas a una décima parte, en pequeños trozos.
- Interruptor de 2 velocidades para una máxima comodidad.
- Diseño ergonómico que permite una mayor facilidad de uso.
- Tubo de aspiración ancho para maximizar la entrada de hojas.
- Bolsa colectora de fácil vaciado de 35 litros.

### Descripción (Fig. A)

A continuación se incluye una lista de las piezas que se mencionarán en este Manual de Instrucciones, con los números que aparecen en los diagramas:

1. Interruptor de encendido/apagado de dos velocidades
2. Motor
3. Botón de liberación
4. Tubo de aspiración - superior
5. Tubo de aspiración - inferior
6. Base de soplado
7. Tubo de soplado
8. Parte superior de la bolsa
9. Bolsa colectora
10. Mango de la bolsa colectora
11. Correa de transporte
12. Gancho para el cable
13. Rascador

### Conozca su máquina

**i** Lea este manual con atención y observe todas las normas de seguridad recomendadas antes, durante y después de usar el aspirador. Mantenga su máquina en perfecto estado de trabajo.

### Instrucciones de seguridad

#### Formación

- No deje que usen la máquina niños menores de 16 años u otras personas que no hayan leído este manual de instrucciones. Si se produjera algún accidente, el responsable es usted.
- Recuerde que el operador o usuario es el responsable de los accidentes o riesgos que corran otras personas o sus propiedades.



- No use la máquina cerca de los niños, otras personas o animales. Procure que estén, como mínimo, a seis metros de su zona de trabajo.
- No lleve nunca su máquina tirando del cable ni tire de él para desenchufarlo. Mantenga el cable alejado de las fuentes de calor, aceite, grasa o filos cortantes. Antes de usar la máquina compruebe el estado del cable y no la use si no está en perfecto estado.

#### Preparación

- No use su máquina descalzo o con sandalias.
- Para proteger los pies y las piernas, lleve siempre zapatos resistentes o botas y pantalones largos – el césped recién cortado está húmedo y resbaladizo. El calzado de fibra artificial o caucho incrementará su seguridad.
- Use equipo protector. Procure llevar, siempre que use su máquina, gafas o anteojos de seguridad, cuando la máquina esté en posición de soplado.
- Para evitar irritaciones como consecuencia del polvo se recomienda utilizar una mascarilla adecuada.
- Si el nivel sonoro de su máquina le resulta incómodo, póngase protectores para los oídos.





**¡Peligro!** Cuide que el pelo largo no le caiga más abajo de los hombros. Ropa suelta, corbatas, borlas y correas sueltas no deben aproximarse a orificios ni a partes móviles.

- Inspeccione periódicamente el cable por si presenta síntomas de daños o desgaste y no lo use si no está en perfecto estado.
- Antes de usar su máquina compruebe siempre si está en perfecto estado y todas las piezas están bien sujetas.
- No use su máquina si tiene alguna pieza defectuosa o gastada.
- No aspire con su máquina brasas ni colillas encendidas.
- No use la máquina en atmósferas con gases explosivos o inflamables, pues su motor produce chispas que pueden inflamarnos.

## Funcionamiento

- No use el aspirador ni el soplador sin tener bien colocados los tubos y la bolsa de recogida.

Apague siempre el producto, espere a que el ventilador se detenga y desenchufe cuando:

- Cambie de soplado a aspiración.
- El cable esté dañado o enredado.
- Deje el aparato desatendido.
- Vaya a limpiar algún estorbo.
- Vaya a comprobarla, ajustarla, limpiarla o revisarla.
- Si el aparato empieza a vibrar de un modo anormal.

- Cuando funcione la máquina, no ponga los tubos de entrada o salida cerca de los ojos u oídos. Nunca sople residuos en la dirección de personas cercanas.



- No use su máquina bajo la lluvia ni deje que se moje. Evite usar la máquina con el césped húmedo.
- Use su máquina sólo a la luz del día o con buena luz artificial.
- No atravesase senderos de gravilla ni carreteras con el artefacto encendido la máquina encendida en función de soplado/succión. Camine, nunca corra.
- No coloque el aparato sobre la grava mientras esté encendido.
- Procure mantenerse siempre en equilibrio sobre sus pies, sobre todo en las cuestas. No intente alargar demasiado y procure conservar el equilibrio en todo momento.

- No aspire con su máquina materias que puedan contener líquidos inflamables o combustibles como gasolina ni la use en las zonas en que pueda haber estas materias.
- No coloque objetos en las aberturas de la máquina. No use la máquina si las aberturas están bloqueadas. Limpie los pelos, pelusa, polvo o cualquier otro objeto que obstruya el paso del aire.



**¡Peligro!** Use siempre su máquina como se indica en este manual. Está diseñada para utilizarla en posición recta. Si la usa en otra posición, puede sufrir accidentes. No use nunca la máquina boca abajo o de lado.

- No lleve el aparato tirando del cable.
- Mantenga siempre el cable hacia atrás, alejado del aparato.
- Si un cable resulta dañado durante el uso, desconecte el cable de la red eléctrica inmediatamente. **NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTAR LA CORRIENTE.**



## Mantenimiento y almacenaje

- Guarde su máquina cuando no la use en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.
- No use disolventes ni líquidos limpiadores para limpiar su máquina. Quite los restos de césped y la suciedad con una espátula poco afilada.
- Antes de usarlo, compruebe detenidamente que el aparato y el cable de no presenten desperfectos. Compruebe la posible existencia de piezas móviles mal alineadas o atascadas, la rotura de piezas, el posible daño de protectores e interruptores y cualquier otro aspecto que pueda afectar a su funcionamiento. Asegúrese de que el aparato puede funcionar adecuadamente y cumplir con el cometido para el que ha sido diseñado. No utilice el aparato si hay alguna pieza dañada o defectuosa. No utilice el aparato si no es posible apagar y encender el interruptor.

- Encargue al servicio técnico autorizado que repare o sustituya las piezas defectuosas o averiadas. Jamás intente repararla usted mismo.
- Si el cable está estropeado, debe ser sustituido por el fabricante o su servicio técnico o una persona igualmente cualificada, con el fin de evitar accidentes. Sustituya las etiquetas deterioradas o ilegibles.
- Examine con frecuencia el colector de residuos por si presentara desgaste o deterioro.
- Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales.

C

### Ensamblaje del tubo de soplado (Fig. C)

- Antes de usarlo, se debe montar el tubo de soplado en la base.
- Alinee los círculos (16) de la base (6) y el tubo (7).
- Empuje el tubo (7) firmemente dentro de la base (6) hasta que los círculos encajen en su sitio con un clic.
- Para su almacenaje, el tubo de soplado se puede separar de la base oprimiendo los círculos a ambos lados y deslizando el tubo suavemente hacia fuera.

### Montaje de la hombrera (Fig. D - G)

- Si quiere usar la cinta para transportar su máquina, engánchela en el motor y ajústela a su medida.

Para su comodidad, la correa del hombro se ha diseñado para colocarse de dos maneras:

### Sujeción de un solo punto (Fig. D)

- Sujete el gancho (17) a través del orificio (18) al motor.
- Ajuste la longitud del lazo con la hebilla.

### Sujeción de dos puntos (Fig. D, E, F & G)

- Sujete el gancho (17) a través del orificio (18) al motor.
- Saque de la hebilla el extremo suelto de la correa.
- Pase el extremo suelto (19) por debajo del reborde (20) y vuelva a pasarlo por la hebilla (21).
- Ajuste la longitud del lazo con la hebilla (Fig. G).

## Doble aislamiento



La herramienta lleva un doble aislamiento; por lo tanto no requiere una toma a tierra. Compruebe siempre que la tensión de la red corresponda con el valor indicado en la placa de datos de la herramienta.

### Protéjase contra la electrocución.

- Se puede incrementar la seguridad eléctrica utilizando disyuntores de alta sensibilidad (30 mA / 30 mS) para detectar corrientes de fuga.
- Este aparato está diseñado únicamente para alimentación de corriente alterna. No intente enchufarlo a ninguna otra corriente.

## Extensiones

Cuando use el aparato al aire libre, utilice exclusivamente extensiones diseñadas para ello.

## Montaje de la máquina antes de usarla (Fig. B & C)

B

### Montaje del tubo de aspiración (Fig. B)

- El tubo de aspiración se debe ensamblar antes de montarlo.
- Para poder armar la máquina con mayor facilidad, ponga una solución de agua con jabón en el área de las juntas.
- Alinee las muescas (15) y los triángulos (14) de los tubos superior (4) e inferior (5).
- Empuje el tubo inferior (5) firmemente dentro del tubo superior (4), hasta que los triángulos encajen en su sitio con un clic. (Nunca intente que funcione con las piezas separadas).
- Por razones de seguridad, no se debe separar los tubos una vez que se hayan armado.

## Interruptor (Fig. H1, H2, H3)



**¡Atención!** Utilice ambas manos para agarrar firmemente el producto al encenderlo.

- Para un control adicional, su aspirador/soplador lleva un interruptor de dos velocidades ubicado en el mango del motor.
- El interruptor tiene una posición central de apagado. Posición 0 (Fig. H1).
- Para usarlo a la velocidad baja, mueva el interruptor totalmente hacia atrás. Posición I (Fig. H2).
- Para cambiar a la velocidad alta, empuje el interruptor hacia atrás a la posición de apagado y luego totalmente hacia delante. Posición II (Fig. H3).

## Gancho para el cable (Fig. I)

- En la parte posterior del motor hay un gancho para el cable.
- Enlace el cable (22) a través del gancho (12).

## Uso de su máquina (Fig. J)

Cuando use su máquina como soplador o como aspirador, lleve siempre gafas de seguridad. Si prevé que se va a producir polvo, póngase una mascarilla.



Apague el producto, espere a que el ventilador se detenga y desenchufe antes de proceder a cualquier operación de ajuste, reparación o mantenimiento.

### Soplador

- Acople la base de soplado y el tubo (6 & 7) al motor (2) (Fig. J) colocando el soplador como indica la flecha 23, luego hágalo girar a un lado y a otro hasta que el enganche (24) encaje totalmente.
- Mantenga el tubo a unos 20cm del suelo, ponga en marcha la máquina y, moviéndola suavemente de un lado a otro, vaya empujando las hojas delante de usted en línea recta (Fig. K).
- Cuando tenga las hojas o restos del jardín en un montón, pase del modo de soplador al de aspirador para recogerlas.

## Desmontaje del tubo soplador/ de aspiración (Fig. J)

- Para desconectar la base de soplado o el tubo de aspiración del motor, oprima el botón de liberación (3), asegurándose de que el tubo no caiga al suelo.
- No podrá oprimir el botón de liberación si el interruptor está en la posición de encendido.

## Aspirador (Fig. L - P)

**Para montar la bolsa en la máquina (Fig. M, N, O):**

- Para aspirar/triturar, la bolsa colectora (9) debe estar acoplada al acoplador de la bolsa (8).
- Fig. M: Coloque el borde de la bolsa (25) en la hendidura del acoplador de la bolsa (26) asegurándose de que la parte delantera de la bolsa quede sobre la salida de aspiración (27).

- Deslice la bolsa totalmente en la hendidura y oprima el cierre (28) para sujetar el acoplador a la parte superior de la bolsa (Fig. N & O).
- Ponga el tubo un poco por encima de los desechos/hojas. Encienda la máquina, y luego con un movimiento de barrido, el tubo recogerá los desechos/hojas aspirándolos, éstos se triturarán y se echan a la bolsa recogedora (Fig. L).
- El tubo de aspiración lleva un rascador (13) incorporado para los residuos/las hojas resistentes. Use este rascador para liberar los residuos y seguir aspirando normalmente
- Para quitar la bolsa, oprima el cierre (28) liberando el acoplador de la bolsa y deslícela hacia fuera.
- Para vaciarla, sujete el mango de plástico (10) y el mango de nylon (29) de la parte inferior de la bolsa. Coloque la bolsa boca abajo y sacuda los residuos y las hojas.

## Localización de averías

**Si la máquina no funciona**

- (1) Compruebe si está bien enchufada.
- (2) Compruebe si el tubo de soplado o de aspiración está bien montado en el motor.
- (3) Si pone la máquina en marcha y se funde el enchufe, desenchúfela inmediatamente de la corriente y consulte a su proveedor/centro de servicio.
- (4) Si el fusible continúa fundiéndose - desconecte inmediatamente del suministro de corriente y consulte con el servicio técnico autorizado de Fleurelle.

**La máquina aspira poco/silbido agudo**

- (1) Apague la máquina y desenchúfela de la corriente. Los restos que haya en el tubo se caerán.
- (2) Quite la bolsa de recogida y vacíela.
- (3) Compruebe si las bocas de entrada y salida del tubo están limpias.

## La máquina aspira poco/silbido agudo

(4) Quite los restos que se hayan acumulado en el ventilador.  
(5) Si la aspiración continúa siendo débil - desconecte inmediatamente del suministro de corriente y consulte con el servicio técnico autorizado de Fleurette.

## La máquina tritura mal

(1) Apague la máquina, desenchúfela de la corriente y quite la bolsa de recogida.  
(2) Quite el tubo de aspiración e inspeccione el ventilador.  
(3) Limpie las aspas del ventilador.  
(4) Si el ventilador está agrietado o ha sufrido daños, no lo utilice - consulte con el servicio técnico autorizado de Fleurette.

## Limpieza de su aspirador/soplador



Mantenga la máquina seca. En ningún caso debe pulverizarla con agua.

- Limpie su aspirador/soplador periódicamente.
- Quite las hojas que hayan quedado pegadas dentro del tubo de aspiración.
- Puede limpiar las partes de plástico con un paño humedecido en agua templada con un jabón suave.



No use ningún tipo de detergente, disolvente o líquido limpiador que puedan contener productos químicos que podrían estropear el plástico.

- Su máquina lleva rodamientos auto-lubricantes, por lo que no necesita lubricación.

## Protección del medio ambiente



Si el producto ha llegado al final de su vida útil, deséchelo de un modo respetuoso con el medio ambiente.

## Sugerencias

- Si la máquina deja de funcionar, compruebe primero si la causa puede encontrarse en el exterior, p. ej. una interrupción del suministro eléctrico.
- Asegúrese de facilitar la siguiente documentación junto con la máquina defectuosa:
  - Prueba de compra.
  - Descripción del defecto (una descripción lo más precisa posible nos permitirá realizar una rápida reparación)

Cuando realice reclamaciones bajo garantía, informándonos de problemas o solicitando piezas de repuesto, póngase en contacto con la tienda donde compró la máquina o con nuestro servicio técnico.

## Características técnicas (véase también la placa de datos)

Potencia	1.800 W
Tensión	230 V/50 Hz
Corriente	8,2 A
Revoluciones	16.000 min <sup>-1</sup>
Protección	Doble aislamiento

## Garantía

Estimado cliente:

Enhorabuena por haber adquirido este producto Fleurette. Como todos los productos Fleurette, éste ha sido desarrollado en base a los conocimientos técnicos más recientes y ha sido producido utilizando modernos componentes eléctricos y electrónicos.

Antes de poner la máquina en marcha, le rogamos se tome unos minutos para leer las instrucciones de funcionamiento. ¡Muchas gracias!

### Declaración CE de conformidad

Declaramos que esta herramienta eléctrica:  
**LS1800**

ha sido construida de acuerdo a:

98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE,  
EN 55014, EN 55104, EN 60335,

2000/14/CEE, aspirador-soplador = 11 m<sup>3</sup>/min,  
Annex V

El nivel de la presión acústica, medida de  
acuerdo con 2000/14/CEE:

L <sub>PA</sub>	(presión acústica)	dB(A)	92
L <sub>WA</sub>	(potencia acústica)	dB(A)	105
L <sub>VWA</sub>	(garantizado)	dB(A)	107

Valor cuadrático medio ponderado en frecuencia  
de la aceleración según EN ISO 5329:  
< 2,5 m/s<sup>2</sup>

Herbert Montebaur

Quality assurance

GPM, Schlüterstr. 3, D-40235 Düsseldorf  
Patentes de EE.UU. n° 5 673 457; 5 604 954



Esta máquina ha sido producida y verificada utilizando los métodos más modernos. El vendedor ofrece una garantía de 24 meses sobre la ausencia de defectos en materiales o errores en la producción de la máquina, calculada a partir de la fecha de compra, siempre bajo las siguientes condiciones:

Dentro del periodo de garantía, todas las averías atribuibles a defectos de materiales o de producción serán reparadas de forma gratuita. Las reclamaciones deben realizarse tan pronto como se detecte el problema.

El comprador únicamente tiene derecho a reclamar una reducción del precio de compra o la devolución de dicho precio en base a la garantía, dentro de un plazo de 6 meses a partir de la fecha de compra, si el uso previsto de la máquina estipulado por el fabricante no puede llegar a alcanzarse mediante reparaciones o cambios.

Las reclamaciones bajo garantía quedarán anuladas por cualquier intervención técnica en la máquina por parte del comprador o de terceros. Los daños provocados por una conexión o instalación incorrecta, por acto de la naturaleza o por cualquier otra influencia externa, no se contemplan en las condiciones de la garantía.

Nos reservamos el derecho de decidir si reparar las piezas defectuosas, sustituirlas o cambiar la máquina, en el caso de producirse una reclamación. Las piezas cambiadas pasan a ser de nuestra propiedad.

Las reclamaciones de naturaleza compensatoria quedan excluidas, a menos que se basen en una negligencia grave por parte del fabricante.

No podrá realizarse ningún otro tipo de reclamaciones en base a la presente garantía. Para realizar reclamaciones bajo garantía será necesario que el comprador presente una prueba de compra.

### Parabéns

A aquisição do sistema Fleurette garantir-lhe-á uma limpeza das folhas sem problemas.

#### LS1800 - Blower Vac

Aspiração de 2 velocidades ✓ Cortar ✓

Sopro de 2 velocidades ✓

Este aparelho tem muitas funções concebidas para seu benefício, incluindo:

- Motor potente que sopra e aspira/tritura.
- Uma ventoinha com 5 lâminas que corta as folhas em pequenos pedaços numa relação de 10 para 1.
- Interruptor de 2 velocidades para maior conveniência.
- Manípulos grandes concebidos para uma utilização fácil e confortável.
- Tubo de aspiração com abertura grande para maximizar a entrada de folhas.
- Saco de recolha de fácil esvaziamento de 35 litros.

### Descrição (Fig. A)

**A** Esta lista de peças é mencionada neste manual de instruções e apresentada nos diagramas:

1. Interruptor de ligar/desligar de duas velocidades
2. Bloco do motor
3. Botão de fixação/libertação do tubo
4. Tubo de aspiração - superior
5. Tubo de aspiração - inferior
6. Dispositivo de sopro
7. Tubo de sopro
8. Parte superior do saco
9. Saco de recolha
10. Manípulo do saco de recolha
11. Alça de transporte
12. Retentor do cabo
13. Raspador

### Conheça a sua máquina



Leia cuidadosamente este manual, cumprindo todas as precauções de segurança recomendadas antes, durante e depois de utilizar a máquina.

Mantenha a sua máquina em boas condições de funcionamento.

Familiarize-se com os comandos antes de utilizar a máquina, mas acima de tudo, certifique-se de que sabe como parar a máquina em caso de emergência.

Guarde este manual e outra literatura fornecida para futura referência.

### Instruções de segurança

#### Formação

- Não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas com uma idade inferior a 16 anos ou outras pessoas que não tenham lido este manual de instruções. Você é responsável se houver um acidente.
- Não se esqueça que o operador/ utilizador é responsável pelos acidentes ocorridos com outras pessoas ou na sua propriedade.
- Não permita que crianças, animais ou outras pessoas estejam junto da máquina quando estiver em funcionamento. Mantenha sempre uma distância de 6 metros da área de trabalho.
- Nunca transporte a máquina pelo cabo ou puxe o cabo para separar os conectores. Mantenha o cabo longe de fontes de calor, óleos ou extremidades afiadas. Verifique o estado do cabo antes de utilizar a máquina e não a utilize se o cabo estiver danificado.



#### Preparação

- Não utilize a sua máquina descalço ou com sandálias abertas.
- Para proteger os seus pés e pernas, use sempre sapatos fortes ou botas – a relva cortada recentemente está húmida e escorregadia. Os sapatos de sola ou o calçado artesanal melhoram a sua segurança.
- Utilize equipamento de protecção. Use óculos de protecção durante a utilização a sua máquina.



- Para evitar irritação contra pó, recomenda-se a utilização de uma máscara facial.
- Utilize uma protecção de ouvidos se o nível de som for desconfortável durante a utilização da sua máquina.



**Aviso!** Se tiver cabelo comprido, prenda-o até acima dos ombros. Mantenha a roupa larga, laços, adornos e fios pendurados longe de aberturas e peças em movimento.

- O cabo de alimentação de corrente deve ser inspeccionado regularmente para procurar danos ou envelhecimento. Utilize apenas a máquina se o cabo estiver em boas condições.
- Certifique-se sempre de que a sua máquina está em boas condições de segurança e que todas as peças estão apertadas antes de utilizar a máquina.
- Não utilize a máquina se tiver peças gastas ou defeituosas ou não tiver os dispositivos de segurança.
- Não apanhe materiais incandescentes, tais como pontas de cigarros.
- Não utilize o soprador/aspirador numa atmosfera gasosa ou explosiva porque os motores destas ferramentas faiscam normalmente e isto pode inflamar os gases.

## Funcionamento

- Não utilize o modo de aspiração sem os tubos de aspiração e o saco de recolha correctamente instalados.

Desligue o produto, deixe parar a ventoinha e remova a ficha da tomada sempre que:

- Alterar de soprador para aspirador.
- O cabo de alimentação estiver danificado ou embaraçado.
- Quando deixar o produto sem vigilância.
- Desbloquear a máquina.
- Verificar, ajustar, limpar ou utilizar a sua máquina.
- Se o aparelho começar a vibrar anormalmente.
- Não coloque a entrada ou saída do aspirador junto dos olhos ou ouvidos durante a sua utilização. Nunca sobre detritos na direcção de outras pessoas.
- Não utilize a máquina à chuva nem a deixe apanhar humidade. Evite utilizar a máquina em relva molhada.
- Utilize a sua máquina apenas de dia ou com uma boa iluminação artificial.



- Não atravesse caminhos de grvilha ou estradas, enquanto a máquina estiver a funcionar em modo sopra/aspiração. Caminhe, nunca corra.
- Nunca coloque a unidade numa grvilha enquanto esta estiver ligada.
- Tenha cuidado com os seus pés, especialmente nas subidas. Mantenha sempre o equilíbrio.
- Não apanhe materiais que possam estar contaminados com líquidos inflamáveis ou combustíveis, tais como gasolina nem utilize a máquina em áreas onde estes estejam presentes.
- Não coloque nenhuns objectos nas aberturas. Nunca utilize a máquina se as aberturas estiverem bloqueadas. Mantenha a máquina sem cabelos, fios, poeiras e qualquer coisa que possa reduzir o fluxo de ar.



**Aviso!** Utilize a máquina sempre da forma descrita neste manual. A sua máquina foi concebida para ser utilizada numa posição vertical. Se for utilizada de outra forma, pode provocar lesões. Nunca utilize a máquina quando estiver deitada ou virada ao contrário.

- Não transporte o aparelho pelo cabo.
- Direcione sempre o cabo para trás, para que fique afastado do aparelho.
- Caso um cabo fique danificado durante a utilização, desligue imediatamente o cabo de alimentação da corrente. **NÃO TOQUE NO CABO ANTES DE DESLIGAR A CORRENTE.**



## Manutenção e armazenamento

- Guarde a sua máquina num local seco, quando não for necessária, fora do alcance das crianças.
- Não utilize solventes ou líquidos de limpeza para limpar a máquina - utilize um raspador para remover a relva e a sujidade.

- Antes do uso, verifique cuidadosamente se a ferramenta e o cabo de força não estão danificados. Verifique o tamanho das peças móveis e se as mesmas estão alinhadas; verifique se há alguma peça partida, se as protecções e os interruptores estão danificados, bem como quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da ferramenta. Assegure-se de que a ferramenta funcione correctamente e de que esteja a desempenhar as funções para as quais foi projectada. Não utilize o aparelho se houver alguma peça defeituosa ou danificada. Não utilize a ferramenta se o interruptor não estiver a funcionar para ligar ou desligar.
- Qualquer peça defeituosa ou danificada deverá ser reparada ou substituída por um técnico autorizado. Nunca tente efectuar qualquer reparação por sua conta.
- Para evitar situações de risco, o cabo de alimentação danificado deverá ser substituído pelo serviço de assistência ou por um técnico qualificado. Substitua as etiquetas danificadas ou ilegíveis.
- Verifique frequentemente se o colector de partículas apresenta sinais de desgaste ou deteriorização.
- Utilize apenas peças de reposição e acessórios originais.

## Montagem antes de utilizar (Fig. B & C)

### B

#### Montagem do tubo de aspiração (Fig. B)

- O tubo de aspiração deve ser montado antes da sua utilização.
- Para facilitar a montagem, aplique um pouco de água com sabão na zona de junção.
- Alinhe os cortes (15) e os triângulos (14) nos tubos superior (4) e inferior (5).
- Encaixe o tubo inferior (5) dentro do tubo superior (4), até que os triângulos façam clique. (Nunca trabalhe com os tubos separados).
- Por questões de segurança, os tubos não devem ser separados depois de montados.

### C

#### Montagem do tubo de sopro (Fig. C)

- O tubo de sopro deve ser montado no dispositivo de sopro antes da utilização.
- Alinhe os círculos (16) no dispositivo (6) e o tubo (7).
- Encaixe o tubo (7) no dispositivo (6) até que os círculos encaixem.
- Para o armazenamento, o tubo de sopro pode ser retirado do dispositivo de sopro, soltando os círculos em ambos os lados e deslizando cuidadosamente o tubo.

#### Montagem da alça de transporte (Fig. D - G)

- Coloque a alça de transporte no bloco do motor, se necessário e ajuste às necessidades do utilizador.

Para seu conforto, a alça para o ombro foi concebida para ser colocada de duas maneiras:

#### Montagem num só ponto (Fig. D)

- Passe o gancho (17) pelo orifício (18) no bloco do motor.
- Ajuste o comprimento da alça com a presilha.

#### Montagem em dois pontos (Fig. D, E, F & G)

- Passe o gancho (17) pelo orifício (18) no bloco do motor.
- Remova a extremidade solta da alça da presilha.
- Passe a extremidade solta (19) por baixo do rebordo (20), e enrole-a através da presilha (21).
- Ajuste o comprimento da alça com a presilha (Fig. G).

## Isolamento duplo



Esta ferramenta está duplamente vedada; assim não é necessário fio de terra. Certifique-se sempre de que o fornecimento de energia corresponde à voltagem indicada na placa de especificações.

### Tenha cuidado com os choques eléctricos.

- A segurança eléctrica pode ser melhorada mediante o uso de dispositivos de corrente residual (RCD) de alta sensibilidade (30 mA / 30 mS).
- O seu aparelho foi concebido para a utilização apenas em alimentações eléctricas (corrente) CA. Não tente utilizá-la em outras fontes.

## Cabos de extensão

Ao utilizar a ferramenta externamente, utilize apenas cabos de extensão adequados a esse tipo de uso.

## Interruptor on/off (Fig. H1, H2, H3)



**Advertência!** Utilize ambas as mãos para segurar firmemente no produto aquando da sua ligação.

- Para um controlo adicional, o seu soprador/aspirador está equipado com um interruptor de duas velocidades localizado no manípulo do bloco do motor.
- O interruptor tem uma posição central para desligar. Posição 0 (Fig. H1).
- Para utilizar em baixa velocidade, coloque o interruptor completamente para trás. Posição I (Fig. H2).
- Para mudar para alta velocidade, coloque o interruptor na posição de desligado e, de seguida, completamente para a frente. Posição II (Fig. H3).

## Retentor do cabo (Fig. I)

- O retentor do cabo está montado na parte traseira do bloco do motor.
- Passe o cabo (22) através do retentor do mesmo (12).

## Utilizar a sua máquina (Fig. J)

Quando utilizar a máquina como soprador ou aspirador, use sempre óculos de segurança. Se utilizar a máquina em locais com muita poeira, use uma máscara anti-poeira.



Desligue o produto, deixe parar a ventoinha e remova a ficha da tomada antes de realizar qualquer ajuste, revisão ou manutenção.

### Modo de sopro

- Coloque o dispositivo de sopro e o tubo (6 & 7) no bloco do motor (2) (Fig. J) através da localização do tubo como ilustrado, depois rode à volta deste ponto até que o gancho (24) de libertação/bloqueio fique completamente engatado.
- Segure o tubo de ejeção a cerca de 18cm do chão, ligue a máquina e utilizando um modo circular de lado a lado, avance devagar, mantendo os resíduos/folhas à sua frente (Fig. K).
- Assim que soprar os resíduos/folhas para uma pilha, pode converter para o modo de aspiração para recolher os resíduos.

# PORTUGUÊS

## Remoção do tubo de aspiração/sopro (Fig. J)

J

- Para desligar o dispositivo de sopro ou o tubo de aspiração do bloco do motor, solte o botão de fixação/libertação (3), assegurando-se de que o tubo não cai ao chão.
- O botão de fixação/libertação não é libertado se o interruptor estiver na posição "on".

## Modo de aspiração (Fig. L - P)

### Para instalar o saco na máquina (Fig. M, N, O):

- Para a aspiração/trituração, o saco de recolha (9) deve estar montado no suporte (8).
- Fig. M: Coloque a margem do saco (25) no canal do suporte (26) assegurando-se de que a parte da frente do saco fica colocada por cima da saída de aspiração (27).
- Encaixe completamente o saco no canal e carregue no trinco (28) para bloquear o manípulo na parte superior do saco (Fig. N & O).
- Coloque o tubo ligeiramente acima dos detritos/folhas. Ligue a máquina e desloque o tubo lentamente. Os detritos/folhas serão sugados pelo tubo, retalhados e colocados no saco de recolha (Fig. L).
- Para resíduos/folhas persistentes, mantenha do tubo de aspiração com um raspador (13). Utilize este raspador para soltar os resíduos e continue a aspirar normalmente.
- À medida que o saco enche, a potência de sucção diminui. Desligue a máquina e retire a ficha da tomada.
- Para retirar o saco, carregue no trinco (28) para desengatá-lo do suporte e retirá-lo.
- Para esvaziar, segure no manípulo de plástico (10) e no manípulo de nylon (29) na parte inferior do saco. Vire o saco ao contrário e abane-o para retirar quaisquer resíduos e folhas.

## Detecção de avarias

**Falha de funcionamento** (1) Verifique a ligação à corrente eléctrica.  
(2) Verifique a ficha.  
(3) Verifique se a montagem do tubo está feita correctamente no bloco.  
(4) Se o fusível continuar a fundir, desligue imediatamente a máquina da corrente e consulte um técnico local Fleurette autorizado.

**Aspiração deficiente/  
ruído intenso** (1) Desligue a máquina da corrente, os resíduos devem cair do tubo.  
(2) Remova e esvazie o saco de recolha.  
(3) Verifique se as portas de entrada e de saída do tubo de aspiração estão limpas.  
(4) Remova os resíduos da ventoinha.  
(5) Se a aspiração deficiente continuar, desligue imediatamente a máquina da corrente e consulte um técnico local Fleurette autorizado.

**Trituração deficiente** (1) Desligue a máquina da corrente e remova o saco de recolha.  
(2) Remova o tubo de aspiração e inspeccione a ventoinha.  
(3) Limpe os resíduos das lâminas da ventoinha.  
(4) Se a ventoinha estiver partida ou danificada, não utilize o sistema e consulte um técnico local Fleurette autorizado.

## Limpeza



Mantenha a sua máquina seca. Não deite água sobre a máquina em nenhuma circunstância.

- Limpe regularmente a sua máquina.
- Remova as folhas presas que se encontrem dentro do tubo de aspiração.
- As peças plásticas podem ser limpas com sabão e um pano embebido em água quente.



Não utilize qualquer tipo de detergente, produto de limpeza ou dissolvente que contenha químicos que possam danificar o plástico.

- A máquina utiliza rolamentos com lubrificação própria, por isso, não é necessário lubrificá-los.

## Protecção do meio ambiente



Se o produto tiver alcançado o final da sua vida útil, elimine-o de uma forma ecologicamente segura.

## Sugestões

- Se a sua máquina tiver parado de trabalhar, verifique, antes de mais, se a causa é externa como, por exemplo, um corte de corrente.
- Certifique-se de que envia a documentação a seguir especificada junto com a sua máquina com defeito:
  - Prova de compra.
  - Descrição do defeito (uma descrição o mais pormenorizada possível permitir-nos-á efectuar uma rápida reparação).

Para accionar a garantia, informar-nos sobre problemas ou solicitar-nos peças de reposição, queira contactar o local onde adquiriu a sua máquina ou a nossa assistência técnica.

## Dados técnicos (veja também a placa de identificação)

Potência	1 800 W
Voltagem	230 V/50 Hz
Corrente	8,2 A
Rotações	16 000 min <sup>-1</sup>
Protecção	Isolamento duplo

## Garantia

Caro Cliente,

Parabéns pela aquisição deste produto Fleurette. Tal como todos os outros produtos Fleurette, este foi concebido com base nos mais recentes conhecimentos técnicos e fabricado com os mais fiáveis e actuais componentes eléctricos e electrónicos.

Antes de utilizar a máquina, dispense alguns minutos para ler as respectivas instruções de utilização. Muito obrigado!

Esta máquina foi fabricada e verificada utilizando os métodos mais modernos. O vendedor oferece uma garantia de 24 meses contra defeitos de materiais ou erros de fabrico, válida a partir da data de aquisição, com as condições a seguir especificadas.

Durante o período de vigência da garantia, todos os defeitos ao nível do material e do fabrico serão reparados sem qualquer encargo. As reclamações deverão ser efectuadas imediatamente após a detecção do problema.

O comprador apenas tem direito, ao abrigo da garantia e durante um prazo de 6 meses a contar da data de aquisição, a exigir uma redução do preço de aquisição ou o reembolso do valor pago pela máquina, caso esta não possa ser utilizada para a finalidade estipulada pelo fabricante após reparações ou a sua substituição.

A garantia será anulada em caso de intervenções técnicas realizadas por parte do comprador ou de terceiros. Os danos causados por uma ligação ou instalação incorrectas, por força maior ou outras influências externas não estão abrangidos pela garantia.

Em caso de reclamação, reservamos o direito de decidir pela reparação ou substituição das peças com defeito ou, ainda, pela substituição da máquina. As peças substituídas passam a ser propriedade nossa.

Excluem-se acções de indemnização por perdas e danos, excepto se estas se basearem em grave negligência por parte do fabricante.

Não se aceitam quaisquer outras reclamações com base nesta garantia. Para accionar a garantia, o comprador deverá apresentar a respectiva prova de compra.

## Declaração CE de conformidade

Declaramos que esta ferramenta eléctrica:

**LS1800**

conforme com as

98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE,  
EN 55014, EN 55104, EN 60335,  
2000/14/CEE, soprador/aspirador de folhas  
= 11 m<sup>3</sup>/min, Annex V

Nível de potência sonora, medido de acordo  
com a 2000/14/CEE:

L <sub>PA</sub>	(pressão sonora)	dB(A)	92
L <sub>WA</sub>	(potência sonora)	dB(A)	105
L <sub>WA</sub>	(com garantia)	dB(A)	107

Valor médio quadrático ponderado em  
frequência de aceleração conforme a  
EN ISO 5329: < 2,5 m/s<sup>2</sup>



Herbert Montebaur

Quality assurance  
GPM, Schlüterstr. 3, D-40235 Düsseldorf

### Συγχαρητήρια

Με την αγορά του συστήματος Fleurette λύσατε για πάντα το πρόβλημα του καθαρισμού του κήπου σας από τα φύλλα.

### LS1800 - Blower Vac

Σκούπισμα 2 ταχυτήτων ✓ Τεμαχισμός ✓  
Εμφύσηση αέρα 2 ταχυτήτων ✓

Αυτή η συσκευή διαθέτει πολλά χαρακτηριστικά που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για την καλύτερη εξυπηρέτησή σας όπως:

- Ισχυρό μοτέρ το οποίο έχει δυνατότητα ώθησης του αέρα και απορρόφησης/τεμαχισμού.
- Μοναδική έλικα 5 πτερύγων η οποία τεμαχίζει τα φύλλα σε σχέση 10 προς 1.
- Διακόπτης 2 ταχυτήτων για μεγαλύτερη άνεση
- Μεγάλο στόμιο σωλήνα απορρόφησης για ευκολότερη συγκομιδή των φύλλων.
- Σάκος συλλογής 35 λίτρων που αδειάζει εύκολα

### Περιγραφή (Εικ. Α)

**A** Σας παραθέτουμε παρακάτω ένα κατάλογο εξαρτημάτων και τμημάτων της συσκευής τα οποία αναφέρονται σε αυτό τον Οδηγό χρήσης και τα οποία εμφανίζονται στις αντίστοιχες εικόνες:

1. Διακόπτης θέσης εντός/εκτός λειτουργίας (on/off) δυο ταχυτήτων
2. Κύριο σώμα συσκευής
3. Πλήκτρο απελευθέρωσης
4. Απορροφητικός σωλήνας - πάνω
5. Απορροφητικός σωλήνας - κάτω
6. Κάδος εμφύσησης αέρα
7. Σωλήνας εμφύσησης αέρα
8. Πάνω μέρος σάκου
9. Σάκος συλλογής
10. Λαβή σάκου συλλογής
11. Ιμάντας μεταφοράς
12. Σύστημα συγκράτησης καλωδίου
13. Ξύστρα

### Γνωρίστε τη συσκευή σας

**i** Διαβάστε αυτό τον Οδηγό χρήσεως προσεκτικά, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή σε όλες τις οδηγίες που αφορούν την ασφαλεία σας πριν, κατά και μετά τη χρήση της συσκευής. Διατηρείτε τη συσκευή σε καλή λειτουργική κατάσταση.

Εξοικωθείτε με τους διακόπτες της συσκευής πριν τη θέσετε σε λειτουργία αλλά πάνω από όλα μάθετε πως θα τη σταματήσετε ακαριαία σε περίπτωση ανάγκης.

Κρατήστε αυτόν τον Οδηγό και ότι άλλο έντυπο σας παρέχεται μαζί με τη συσκευή για τυχόν μελλοντική χρήση.

### Οδηγίες για την ασφάλεια σας

#### Εκμάθηση

- Μη αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα ηλικίας κάτω των 16 ετών ή άτομα που δεν έχουν διαβάσει αυτό τον Οδηγό Χρήσεως. Σε περίπτωση ατυχήματος υπεύθυνος θα είστε εσείς.
- Να θυμάστε πάντοτε ότι ο χειριστής της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα που θα συμβούν σε τρίτους ή στην παρουσία τρίτων.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή μην αφήνετε ποτέ να πλησιάσουν σε λιγότερο από 6 μέτρα παιδιά, άλλα άτομα ή ζώα.



- Μη μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή κρατώντας την από το καλώδιο ή μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο απότομα για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από καυτές επιφάνειες λάδια ή αιχμηρές άκρες. Ελέγχετε τη κατάσταση του καλωδίου πριν από τη χρήση και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο έχει φθαρεί.

#### Προετοιμασία

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με γυμνά πόδια ή φορώντας σανδάλια.



- Για να προστατεύσετε τα πόδια σας, να φοράτε πάντα χοντρά παπούτσια ή μπότες και μακριά παντελόνια – το γρασίδι που έχει κοπεί πρόσφατα είναι υγρό και γλιστράει. Τα ελαστικά ή χειροποίητα παπούτσια θα ενισχύσουν την ασφάλειά σας.



- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφαλείας. Φοράτε πάντοτε γυαλιά προστασίας καθώς χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Για να μην έχετε πρόβλημα με τη σκόνη, προτείνουμε να φοράτε κατάλληλη μάσκα για το πρόσωπο.
- Εάν ο θόρυβος σας φαίνεται υπερβολικός πρέπει να φοράτε ωτοασπίδες.



**Προσοχή!** Αν έχετε μακριά μαλλιά, μαζέψτε τα πάνω από τους ώμους. Διατηρήστε τα χαλαρά ρούχα, γραβάτες, κρόσια και χαλαρές τιράντες μακριά από ανοίγματα και κινούμενα εξαρτήματα.

- Πρέπει να ελέγχετε συχνά το καλώδιο για σημάδια βλάβης ή φθοράς και να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν το καλώδιο είναι σε καλή κατάσταση.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ελέγχετε εάν το κυρίως σώμα και όλα τα επιμέρους τμήματα της είναι σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κάποια μέρη της είναι ελλειπτικά ή παρουσιάζουν φθορές ή λείπουν τα αντίστοιχα προστατευτικά μέρη.
- Μη μαζεύετε με τη συσκευή καιγόμενα αντικείμενα όπως αναμμένες γόπες τσιγάρων.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκεί που υπάρχουν εύφλεκτα αέρια καθώς αυτές οι συσκευές δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.

### Λειτουργία

- Μην θέτετε σε χρήση τη λειτουργία απορρόφησης χωρίς τον απορροφητικό σωλήνα και το σάκο συλλογής.

Να θέτετε πάντα τη συσκευή σας εκτός λειτουργίας, να αφήνετε τον ανεμιστήρα να σταματήσει και να βγάξετε το φιλτράκι από την πρίζα όταν:

- Αλλάζετε τη συσκευή από απορροφητική σε συσκευή φυσική.
- Εάν το καλώδιο παρουσιάζει φθορές ή έχει μπερδευτεί.
- Αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Μπλοκάρτε κάποιο σημείο της συσκευής.
- Όταν ελέγχετε, ρυθμίζετε, καθαρίζετε ή εργάζεστε γενικά πάνω στη συσκευή.
- Αν η συσκευή αρχίσει να δονείται με μη φυσιολογικό τρόπο.
- Μην τοποθετείτε το στόμιο εισόδου ή εξόδου της απορροφητικής συσκευής κοντά στα μάτια ή στα αυτιά κατά τη διάρκεια λειτουργίας. Μη φυσάτε ποτέ τα σκουπίδια προς τους παρευρισκόμενους.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στη βροχή και μην την αφήνετε να υγρανθεί. Αποφύγετε εάν είναι δυνατόν να χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε βρεγμένο χορτάρι
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με το φως της ημέρας ή με πολύ καλό τεχνητό φωτισμό.
- Μη διασχίζετε δρόμους και μονοπάτια με χαλίκια με το μηχανήμα σε λειτουργία όταν φυσάει ή απορροφάει. Να περπατάτε, μην τρέχετε ποτέ.
- Μην αφήνετε τη μονάδα σας πάνω σε χαλίκι ενώ λειτουργεί.
- Μη μαζεύετε υλικά τα οποία είναι διαποτισμένα με εύφλεκτα ή εκρηκτικά υγρά όπως βενζίνη και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μέρη που υπάρχουν τέτοια υγρά. Μην τεντώνετε και να διατηρείτε συνεχώς την ισορροπία σας.
- Μη τοποθετείτε αντικείμενα στα στόμια ή στα ανοίγματα της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν τα στόμια της είναι φραγμένα - κρατάτε τα στόμια καθαρά από μαλλιά, νήματα, σκόνη ή οτιδήποτε άλλο το οποίο θα μειώνει τη ροή του αέρα.





**Προσοχή!** Χρησιμοποιείτε πάντοτε τη μηχανή με τον τρόπο που περιγράφεται σε αυτόν τον Οδηγό Χρήσεως. Η μηχανή σας έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί σε όρθια θέση και εάν χρησιμοποιηθεί με άλλη κλίση μπορεί να σας τραυματίσει. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή στο πλάι ή σε ανάποδη θέση.

- Μη μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Να φροντίζετε πάντα ώστε το καλώδιο να βρίσκεται στο πίσω μέρος, μακριά από τη συσκευή.



- Αν κάποιο καλώδιο φθαρεί κατά τη χρήση, αποσυνδέστε αμέσως το καλώδιο ηλεκτρικού ρεύματος από την πρίζα. ΜΗΝ ΑΓΓΙΞΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ.

### **Αποθήκευση και συντήρηση της συσκευής**

- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε κάποιο στεγνό μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.
- Μη χρησιμοποιείτε υγρά καθαρισμού για να καθαρίσετε τη συσκευή σας - χρησιμοποιείτε ένα μη αιχμηρό ξύστη για να απομακρύνετε τη βρωμιά και το γρασίδι.
- Πριν τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν ζημιές. Ελέγξτε για τυχόν κακή ευθυγράμμιση και εμπλοκή των κινουμένων μερών, για εξαρτήματα που έχουν σπάσει, για τυχόν ζημιές στους προφυλακτήρες και στους διακόπτες και γενικά για κάθε είδους συνθήκες οι οποίες ενδεχομένως να επηρεάσουν τη λειτουργία της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή λειτουργεί κανονικά και χρησιμοποιείται για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν κάποιο εξάρτημά της έχει πάθει ζημιά ή παρουσιάζει ελάττωμα. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν δεν μπορεί να τεθεί εντός ή εκτός λειτουργίας με το διακόπτη.
- Ζητήστε από εξουσιοδοτημένο συνεργείο έσρβις την επισκευή ή την αντικατάσταση όλων των φθαρμένων ή ελαττωματικών εξαρτημάτων.

Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε οι ίδιοι το εργαλείο.

- Αν το καλώδιο ηλεκτρικού ρεύματος είναι φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο έσρβις ή άλλο άτομο με παρόμοια άδεια ώστε να μην προκύψει κίνδυνος. Αντικαταστήστε τις ετικέτες που έχουν φθαρεί ή που είναι δυσανάγνωστες.
- Να ελέγχετε τακτικά το συλλέκτη σκουπιδιών για τυχόν φθορές.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα.

### **Διπλή ηλεκτρική μόνωση**



Αυτό το εργαλείο φέρει διπλή μόνωση, επομένως δεν απαιτείται σύρμα γείωσης. Ελέγχετε πάντοτε αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του εργαλείου.

### **Λάβετε τις κατάλληλες προφυλάξεις για το ενδεχόμενο ηλεκτροπληξίας.**

- Η ασφάλεια έναντι ηλεκτροπληξίας μπορεί να βελτιωθεί ακόμα περισσότερο αν χρησιμοποιηθεί συσκευή παραμένουτος ρεύματος (RCD) υψηλής ευαισθησίας (30 mA / 30 mS).
- Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί για χρήση μόνο με ηλεκτρική τροφοδοσία με εναλλασσόμενο ρεύμα (ρεύμα του δικτύου). Μη επιχειρήσετε να τη χρησιμοποιήσετε με διαφορετική ηλεκτρική τροφοδοσία.

### **Καλώδια προέκτασης**

Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε υπαίθριο χώρο.

### **Συναρμολόγηση πριν από τη χρήση (Εικ. Β & C)**

#### **Συναρμολόγηση του απορροφητικού σωλήνα (Εικ. Β)**

# B

- Ο απορροφητικός σωλήνας πρέπει να συναρμολογείται πριν από τη χρήση.
- Για εύκολη συναρμολόγηση, προσθέστε νερό με σαπούνι στο σημείο εφαρμογής.

- Ευθυγραμμίστε τις εγκοπές (15) και τα τρίγωνα (14) στον πάνω (4) και τον κάτω (5) σωλήνα.
- Σπρώξτε τον κάτω σωλήνα (5) με δύναμη μέσα στον πάνω σωλήνα (4) μέχρι να μπουν τα τρίγωνα στη θέση τους κάνοντας “κλικ”. (Ποτέ μην τους λειτουργείτε χωριστά).
- Για λόγους ασφάλειας, οι σωλήνες δεν πρέπει να αποσυνδέονται αφού έχουν συναρμολογηθεί.

## Συσκευή σωλήνα Απορροφητήρα (Εικ. C)

- Ο σωλήνας εμφύσησης πρέπει να συναρμολογηθεί στον κάδο εμφύσησης πριν τη χρήση.
- Ευθυγραμμίστε τους κύκλους (16) πάνω στον κάδο (6) και στο σωλήνα (7).
- Σπρώξτε το σωλήνα (7) με δύναμη πάνω στον κάδο (6) μέχρι να μπουν οι κύκλοι στη θέση τους κάνοντας “κλικ”.
- Για να αποθηκευθεί, ο σωλήνας εμφύσησης μπορεί να αποσυνδεθεί από τον κάδο πιέζοντας τους κύκλους και στις δυο πλευρές και τραβώντας το σωλήνα απαλά ώστε να βγει.

## Συναρμολόγηση της ζώνης μεταφοράς (Εικ. D - G)

- Εάν το επιθυμείτε συνδέστε τη ζώνη μεταφοράς με το κυρίως σώμα της συσκευής και ρυθμίστε τη ανάλογα με τη σωματική σας διάπλαση.  
Για να είστε άνετα, ο ιμάντας του ώμου έχει σχεδιαστεί ώστε να μπορεί να τοποθετείται με δυο τρόπους:

### Σύνδεση Ενός Σημείου (Εικ. D)

- Κλείστε το γάντζο (17) μέσα από την οπή (18) πάνω στο κύριο σώμα της συσκευής.
- Ρυθμίστε το μήκος της θηλιάς με την αγκράφα.

### Σύνδεση Δυο Σημείων (Εικ. D, E, F & G)

- Κλείστε το γάντζο (17) μέσα από την οπή (18) πάνω στο κύριο σώμα της συσκευής.
- Βγάλτε το ελεύθερο άκρο του ιμάντα από την αγκράφα.

- Περάστε το ελεύθερο άκρο (19) κάτω από το σημείο στήριξης (20) και ξαναπεράστε το μέσα από την αγκράφα (21).
- Ρυθμίστε το μήκος της θηλιάς με την αγκράφα (Εικ. G).

## Δι ακόπτης λειτουργίας ON/OFF (Εικ. H1, H2, H3)



**Προειδοποίηση!** Κρατήστε τη συσκευή γερά και με τα δυο σας χέρια όταν τη θέτετε σε λειτουργία.

- Για επιπλέον έλεγχο, η συσκευή σας διαθέτει διακόπτη δυο ταχυτήτων που βρίσκεται στη χειρολαβή του κυρίου σώματος της συσκευής.
- Ο διακόπτης διαθέτει ένα κεντρικό off (εκτός λειτουργίας). Θέση 0 (Εικ. H1)
- Για χρήση στη χαμηλή ταχύτητα, μετακινήστε το διακόπτη προς τα πίσω μέχρι το τέρμα. Θέση I (Εικ. H2)
- Για να αλλάξετε στην υψηλή ταχύτητα, σπρώξτε το διακόπτη πίσω στη θέση off και στη συνέχεια προς τα εμπρός μέχρι το τέρμα. Θέση II (Εικ. H3)

## Σημείο συγκράτησης του καλωδίου (Εικ. I)

- Η συσκευή σας διαθέτει στο κυρίως σώμα της ένα ειδικό σημείο συγκράτησης του καλωδίου.
- Περάστε το καλώδιο (22) μέσα από το σύστημα συγκράτησης καλωδίου (12).

## Χρήση της συσκευής σας (Εικ. J)

Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σαν φυσητήρα ή σαν συσκευή απορρόφησης πρέπει να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Εάν τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες που υπάρχει πολύ σκόνη πρέπει να φοράτε μάσκα προσώπου.



Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας, αφήστε τον ανεμιστήρα να σταματήσει και βγάλτε το φιλ από την πρίζα πριν εκτελέσετε οποιοδήποτε εργασιές ρύθμισης, επισκευής ή συντήρησης.

### Λειτουργία φυσητήρα

- Συνδέστε τον κάδο και το σωλήνα εμφύσησης αέρα (6 & 7) στο κύριο σώμα της συσκευής (2) (Εικ. J), τοποθετώντας το φυσητήρα όπως δείχνει το βέλος 23. Στη συνέχεια, περιστρέψτε τον γύρω από αυτό το σημείο μέχρι να εμπλακεί πλήρως η ασφάλεια εμπλοκής/απεμπλοκής (24).
- Κρατήστε το σωλήνα του φυσητήρα περίπου 7 ίντσες πάνω από το έδαφος, θέστε σε λειτουργία τη συσκευή, και φυσηξτε τα φύλλα με μια συνεχόμενη κίνηση από άκρη σε άκρη φροντίζοντας να κρατάτε τα φύλλα πάντα μπροστά σας (Εικ.Κ).
- Μόλις δημιουργήσετε ένα λοφίσκο με τα φύλλα και τα απομεινάρια του κήπου μπορείτε να αλλάξετε τη λειτουργία της συσκευής σε απορροφητική για να τα μαζέψετε.

### Η αφαίρεση του σωλήνα (Εικ. J)

- Για να αποσυνδέσετε τον κάδο εμφύσησης αέρα ή τον απορροφητικό σωλήνα από το κύριο σώμα της συσκευής, πιέστε το πλήκτρο απελευθέρωσης (3), προσέχοντας να μην πέσει ο σωλήνας στο έδαφος.
- Δεν θα μπορείτε να πιέσετε το πλήκτρο απελευθέρωσης αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "on" (σε λειτουργία).

### Απορροφητική λειτουργία (Εικ. L - P)

#### Για να προσαρμόσετε το σάκο συλλογής στη συσκευή (Εικ. M, N, O):

- Για σκούπισμα/τεμαχισμό, πρέπει να τοποθετηθεί ο σάκος συλλογής (9) στη βάση στήριξης του σάκου (8).
- Εικ. M: Τοποθετήστε τη στεφάνη του σάκου (25) μέσα στο κανάλι της βάσης στήριξης του σάκου (26), προσέχοντας ώστε το μπροστινό μέρος του σάκου να βρίσκεται πάνω από την έξοδο του κενού (27).
- Σύρετε το σάκο μέσα στο κανάλι μέχρι το τέρμα και πιέστε την ασφάλεια (28) για να ασφαλίσετε τη χειρολαβή στο πάνω μέρος του σάκου (Εικ. N & O).

- Τοποθετήστε τον σωλήνα λίγο πιο πάνω από τα θρύψαλα / φύλλα. Ανάψτε τη συσκευή σας, μετά χρησιμοποιώντας μια κίνηση σκουπίσματος, τα θρύψαλα / φύλλα θα απορροφηθούν μέσα στον σωλήνα, κομματιασμένα και ριγμένα μέσα στη σακούλα συλλογής (Εικ. L).
- Για σκουπίδια/φύλλα που δεν απομακρύνονται εύκολα, ο απορροφητικός σωλήνας διαθέτει ξύστρα (13). Χρησιμοποιήστε αυτή την ξύστρα για να ξεκολλήσετε τα σκουπίδια και συνεχίστε το σκούπισμα ως συνήθως.
- Ενώ η σακούλα γεμίζεται, η δύναμη της αναρρόφησης θα ελαττωθεί, σβήστε τη συσκευή σας και βγάλτε την πρίζα από την κεντρική παροχή.
- Για να βγάλετε το σάκο, πιέστε την ασφάλεια (28) για να τον απελευθερώσετε από τη βάση στήριξης του και τραβήξτε το σάκο προς τα έξω.
- Για να τον αδειάσετε, κρατήστε την πλαστική χειρολαβή (10) και συγκρατήστε τη χειρολαβή από νάιλον (29) στην κάτω επιφάνεια του σάκου. Αναποδογυρίστε το σάκο και τινάξτε τον ώστε να πέσουν τα σκουπίδια και τα φύλλα.

### Εύρεση λάθους στη λειτουργία της συσκευής

**Η συσκευή δεν λειτουργεί** (1) Ελέγξτε τη σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.  
(2) Ελέγξτε και αλλάξτε την ασφάλεια του φιλ εάν έχει καεί.  
(3) Ελέγξτε εάν έχει εφαρμοστεί σωστά ο σωλήνας του φυσητήρα no σωλήνας απορρόφησης με το σώμα της συσκευής.  
(4) Εάν η ασφάλεια συνεχίζει να καίγεται - αποσυνδέστε αμέσως το σύστημα από τη παροχή ρεύματος και συμβουλευτείτε το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών Fleurette.

**Μειωμένη απορροφητική απόδοση/ψηλό σφύριγμα**

- (1) Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και αποσυνδέστε την από τη παροχή ηλεκτρικού ρεύματος. Στην περίπτωση αυτή ο σωλήνας θα αδειάσει από τα φύλλα που περιέχει.
- (2) Αφαιρέστε και αδειάστε το σάκο συλλογής.
- (3) Ελέγξτε εάν έχουν φράξει τα στόμια εισόδου και εξόδου του σωλήνα.
- (4) Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα από την πτερωτή.
- (5) Εάν το φτωχό σκούπισμα συνεχίζεται - αποσυνδέστε αμέσως το σύστημα από τη παροχή ρεύματος και συμβουλευτείτε το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών Fleurelle.

**Μειωμένη απόδοση τεμαχισμού των φύλλων αποσυνδέστε**

- (1) Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και την από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- (2) Αφαιρέστε το σωλήνα απορρόφησης και επιθεωρήστε τη πτερωτή.
- (3) Καθαρίστε τα πτερύγια της πτερωτής από τα σκουπίδια που τυχόν έχουν μαζευτεί εκεί.
- (4) Εάν ο ανεμιστήρας έχει ρωγμές ή έχει καταστραφεί, μην το χρησιμοποιείτε - συμβουλευτείτε τον τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών Fleurelle.

**Ο καθαρισμός του εργαλείου**

Κρατάτε τη συσκευή πάντοτε στεγνή. Μην την καταβρέχετε ποτέ με νερό.

- Καθαρίζετε τακτικά το εργαλείο.
- Αφαιρείτε πάντοτε από το σωλήνα όσα φύλλα απομένουν σε αυτόν.
- Τα πλαστικά μέρη μπορείτε να τα πλένετε με μαλακό σαπούνι χρησιμοποιώντας πανί βρεγμένο με ζεστό νερό.



Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά τα οποία μπορεί να περιέχουν χημικά τα οποία θα προκαλέσουν σοβαρές φθορές στο πλαστικό.

- Στο εργαλείο υπάρχουν τοποθετημένα αυτολιπαντα κουζίνα, ετσι δεν χρειάζεται λιπανση στο εργαλείο.

**Διάθεση εργαλείων και περιβάλλον**

Εάν το προϊόν έχει συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής του, απορρίψτε το με ένα φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

**Συμβουλές**

- Εάν το μηχάνημα σας δεν λειτουργεί, παρακαλώ ελέγξτε πρώτα αν η αιτία βρίσκεται στο εξωτερικό του μηχανήματος, π.χ. μια διακοπή της παροχής ρεύματος.
- Παρακαλώ βεβαιωθείτε ότι μαζί με το ελαττωματικό μηχάνημα παρέχετε και τα ακόλουθα έγγραφα:
  - Απόδειξη αγοράς.
  - Περιγραφή ελαττωμάτων (μια όσο ποιο λεπτομερής γίνεται περιγραφή θα βοηθήσει την γρήγορη επισκευή)

Για να διεκδικήσετε την εγγύηση σας, για να ενημερώσετε για τα προβλήματα ή ζητήσετε ανταλλακτικά, παρακαλώ επικοινωνήστε με το κατάστημα αγοράς ή με το κέντρο επισκευών.

**Τεχνικά χαρακτηριστικά (δείτε επίσης την πινακίδα αναγνώρισης)**

Ισχύς	1.800 W
Τάση	230 V/50 Hz
Ενταση ρεύματος	8,2 A
Περιστροφές	16.000 min <sup>-1</sup>
Προστασία	Διπλή μόνωση

## Εγγύηση

Αγαπητέ Πελάτη,

Συγχαρητήρια για την αγορά του προϊόντος Fleurette. Όπως όλα τα προϊόντα Fleurette. Σχεδιάστηκε με βάση τη νεότερη τεχνική γνώση και δημιουργήθηκε χρησιμοποιώντας τα πιο αξιόπιστα και σύγχρονα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα.

Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα, παρακαλώ διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως. Ευχαριστούμε πολύ!

Αυτό το μηχάνημα δημιουργήθηκε και ελέγχθηκε χρησιμοποιώντας τους πιο μοντέρνους μεθόδους. Το κατάστημα πώλησης προσφέρει μια εγγύηση 24 μηνών ελαττωματικών υλικών και ελαττωματικής κατασκευής, η οποία υπολογίζεται από την ημερομηνία αγοράς, υπό τις ακόλουθες συνθήκες:

Όταν μέσα στην περίοδο εγγύησης, όλα τα ελαττωματικά υλικά ή ελαττώματα κατασκευής θα διορθωθούν χωρίς χρέωση. Τα παράπονα πρέπει να γίνουν όσο πιο γρήγορα μόλις εντοπιστεί το πρόβλημα.

Ο αγοραστής δικαιούται να διεκδικήσει μια έκπτωση από την τιμή αγοράς ή την επιστροφή των χρημάτων της αγοράς βάσει την εγγύηση, μέσα σε 6 μήνες από την ημέρα αγοράς, εάν ο σκοπός που καθορίζετε από τον κατασκευαστή δεν μπορεί να επιτευχθεί τελικά μέσω επισκευών ή ανταλλαγής.

Οι διεκδικήσεις κάτω από την εγγύηση είναι άκυρες σε περίπτωση τεχνικής παρέμβασης από τον αγοραστή ή κάποιον τρίτο. Οι ζημίες από ανάρμοστη σύνδεση ή εγκατάσταση, ή από φυσική καταστροφή ή άλλες εξωτερικές αιτίες, δεν καλύπτονται από τους ορούς της εγγύησης.

Επιφυλάσσουμε το δικαίωμα να αποφασίσουμε την επίσκεψη των ελαττωματικών μερών, την αντικατάσταση τους ή την ανταλλαγή του μηχανήματος σε περίπτωση παράπονων. Τα μέρη που ανταλλάσσονται γίνονται ιδιοκτησία μας.

Οι διεκδικήσεις αποζημιώσεων αποκλείονται έκτος αν βασίζονται σε μεγάλη αμελία από την μεριά του κατασκευαστή.

Δεν μπορούν να υπάρχουν επί πλέον διεκδικήσεις βασισμένες σ' αυτή την εγγύηση. Οι διεκδικήσεις υπό την εγγύηση πρέπει να στηρίζονται από τον αγοραστή με την παρουσίαση της απόδειξη αγοράς.

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Δηλώνουμε ότι το ακόλουθο ηλεκτρικό εργαλείο  
**LS1800**

είναι σύμφωνο με τα πρότυπα:

98/37/ΕΟΚ, 89/336/ΕΟΚ, 73/23/ΕΟΚ,  
EN 55014, EN 55104, EN 60335,

2000/14/ΕΟΚ, Φυσητήρας-Απορροφητήρας  
Φύλλων = 11 m<sup>3</sup>/min, Annex V

Ανώτατο όριο ηχητικής πίεσης,  
μέτρηση κατά 2000/14/ΕΟΚ:

$L_{pA}$	(ηχητική πίεση)	dB(A)	92
$L_{WA}$	(ακουστική δύναμη)	dB(A)	105
$L_{WA}$	(εγγυημένο προϊόν)	dB(A)	107

Ο σταθμισμένος τετραγωνικός μέσος όρος  
επιτάχυνσης κατά EN ISO 5329: < 2,5 m/s<sup>2</sup>

Herbert Montebaur

Διασφάλιση ποιότητας  
GPM, Schlüterstr. 3, D-40235 Düsseldorf

## Brugsanvisning

### Brugsanvisning

Efter køb af Fleurette-systemet, der vil sikre dig problemfri bladrensning.

#### LS1800 - Blower Vac

Sugning med 2-hastigheder ✓ Findeling ✓  
Blæsning med 2-hastigheder ✓

Maskinen har mange fordele bl.a.:


- Kraftfuld motor, som blæser med en variabel lufthastighed og med sugekapaletet/findeling.
- Unik 5 klinget kværn som finder løvet til små partikler i forholdet 10 til 1.
- Skift mellem 2-hastigheder, for maksimal bekvemmelighed.
- Ergonomisk design giver optimal komfort.
- Stort mundstykke i sugerøret maksimerer opsugning af løv.
- 35 liters opsamlingspose, nem at tømme.

### Beskrivelse (Fig. A)

**A** Følgende dele vil blive omtalt i brugsanvisningen og vises i diagrammet:

1. Afbryder med to hastigheder
2. Maskinhoved
3. Udløserknop
4. Sugerør - øverste
5. Sugerør - nederste
6. Blæsegrab
7. Blæserør
8. Posens top
9. Opsamlingspose
10. Håndtag til opsamlingspose
11. Bærestrop
12. Kabelfastspænding
13. Skraber

### Lær din maskine at kende

**i**  Læs brugsanvisningen nøje. lagttag alle sikkerhedsanbefalinger inden, ved og efter brug af maskinen. Sørg for, at maskinen altid er i god stand.

Gør dig bekendt med betjening af maskinen for den tages i brug. Vær sikker på, at du ved hvordan maskinen afbrydes i en eventuel nødsituation.

Gem denne brugsanvisning og al relevant information, som medsendes til fremtidig vejledning.

### Sikkerhedsinstruktioner

#### Træning

- Lad ikke personer under 16 år eller personer, som ikke har læst brugsanvisningen anvende maskinen. Du er ansvarlig hvis der sker en ulykke.
- Husk, at anvenderen er ansvarlig for skade forvoldt på andre personer og deres ejendom.
- Lad ikke børn, voksne eller dyr komme for nær, når du bruger maskinen. De skal være mindst 6m fra arbejdsområdet.
- Bær aldrig maskinen i ledningen og træk ikke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Hold ledningen væk fra varme genstande, olie og skarpe kanter. Kontrollér altid ledningen inden maskinen anvendes. Anvend ikke ledningen hvis den er beskadiget.



#### Forberedelse

- Anvend ikke maskinen hvis du har bare fødder eller åbne sandaler på.
- Beskyt fødder og ben. Brug altid solide sko eller støvler og lange bukser – friskslået græs er fugtigt og glat. Gummifodtøj eller håndlavet fodtøj forbedrer din sikkerhed.
- Bær beskyttelsesbriller ved brug af maskinen.
- For at undgå støv irritation anbefales det at bære en passende ansigtsmaske.
- Anvend høreværn hvis lydniveauet virker generende når maskinen bruges.



**Advarsel!** Langt hår skal bindes således at det sidder over skuldrene. Løsthængende tøj, slips, kvaster og løse bæltter skal holdes væk fra åbninger og bevægende dele.

- Kontrollér regelmæssigt at ledningen ikke er beskadiget. Brug kun maskinen hvis ledningen ikke er beskadiget.
- Kontrollér altid at maskinen er sikker at anvende og at alle dele er ordentligt monterede før brug.

- Anvend ikke maskinen hvis nogen dele er beskadiget eller hvis sikkerhedsdele savnes.
- Sug ikke brændende ting op som f.eks. cigaretfiltere.
- Anvend ikke maskinen i nærheden af letantændelige gasser da der normalt kan opstå gnister fra motoren.

### Anvendelse

- Anvend ikke maskinen i sugefunktion uden at sugerøret og opsamlere er på plads.

Værktøjet skal altid afbrydes, blæseren skal have tid til at standse helt, og stikket skal trækkes ud af kontakten, når.

- Skift fra blæse til sugefunktion.
- Skade på forlængerledningen eller hvis ledningen er blevet kludret.
- Du efterlader dit produkt uden opsyn.
- Rengøring når noget har sat sig fast.
- Kontrol, justering og rengøring af maskinen.
- Hvis maskinen begynder at vibrere unormalt.
- Placér ikke opslug eller udblæsning nær øjne eller øre, når maskinen er igang. Blæs aldrig småstykker i retning af omkringstående.



- Anvend ikke maskinen i regn og lad den ikke blive fugtig.
- Anvend kun maskinen i dagslys eller ved god belysning.
- Der må ikke krydses grusstier eller veje medens maskinen er indstillet i blæse-/sugemodus. Gå, løb aldrig.
- Sæt ikke din maskine ned på grus, mens den er tændt.
- Vær altid omhyggelig med fodfæstet specielt på skråninger. Stræk dig ikke for langt og hold hele tiden balancen.
- Sug ikke materialer op, som kan indeholde letantændelige væsker såsom benzin. Brug heller ikke maskinen på områder, hvor letantændelige væsker kan forekomme.
- Placér ikke nogen genstand ved opsuget. Brug ikke maskinen, hvis opsuget er blokeret. Fjern alt som kan mindske luftstrømmen.



**Advarsel!** Anvend altid maskinen som beskrevet i denne brugsanvisning. Maskinen skal anvendes i lodret stilling. Hvis maskinen anvendes på anden måde, kan det resultere i skader. Lad aldrig maskinen køre, hvis den ligger på siden eller er vendt på hovedet.



- Bær ikke maskinen i kablet.
- Vend altid kablet bagud og væk fra maskinen.
- Hvis en snor beskadiges under brugen, så afbryd straks tilførselsledningen fra elnettet. **BERØR IKKE SNOREN FØR DER ER SLUKKET FOR STRØMMEN.**

### Vedligeholdelse og opbevaring

- Opbevar maskinen i et tørt rum når den ikke er i brug, uden for børns rækkevidde.
- Brug ikke opløsningsmidler eller andre rengøringsmidler til rengøring af maskinen. Brug en sneskraber for at fjerne græs og skidt.
- Kontroller omhyggeligt maskinen og netkablet for beskadigelser, før de tages i brug. Check de bevægelige dele for skæv indstilling og sammenbrændinger, kontroller for brud på dele, skade på skærme og kontakter samt alt andet, der kan påvirke maskinens funktion. Kontroller, at maskinen fungerer rigtigt og kan udføre det arbejde, den er beregnet til. Maskinen må ikke benyttes, hvis nogle af delene er beskadiget eller defekte. Brug ikke maskinen, hvis den ikke kan tændes og slukkes ved hjælp af afbryderen.
- Skadede eller defekte dele skal repareres eller udskiftes af en autoriseret tekniker. Man må aldrig forsøge selv at reparere værktøjet.
- Hvis el-ledningen er skadet, skal den udskiftes af producenten eller dennes serviceværksted eller en lignende faguddannet person for at undgå ulykker. Udskift beskadigede eller ulæselige mærkater.
- Kontroller hyppigt, om der er slitage eller ødelagte dele på småstykke-positen.
- Brug kun originale reservedele og tilbehør.

### Dobbeltisolering



Denne maskine er dobbelt isoleret. Derfor er jordledning ikke nødvendig. Kontroller altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på typeskiltet.

### Beskyttelse mod elektrisk stød.

- Den elektriske sikkerhed kan forbedres yderligere ved brug af en højfølsom (30 mA / 30 mS) fejlstrømsafbryder (RCD).
- Denne maskine er kun beregnet til brug med vekselstrømforsyning (AC). Forsøg ikke at bruge det med nogen anden form for elforsyning.



## Forlængerkabler

Ved brug af maskinen udendørs må man kun benytte forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.

## Montering før anvendelse (Fig. B & C)

# B

### Sammensætning af sugerør (Fig. B)

- Sugerøret skal sættes sammen for anvendelse.
- For at gøre monteringen lettere, kan en sæbevandsopløsning anvendes på samlingsområderne.
- Sæt hakkene (15) og trekkanterne (14) på det øverste (4) og det nederste (5) rør ud for hinanden.
- Skub det nederste rør (5) fast ind i det øverste rør (4), indtil trekkanterne falder på plads med et klik. (Må aldrig bruges hver for sig).
- Af sikkerhedshensyn bør rørene ikke skilles når de først er blevet samlet.

# C

### Montering af blæserør (Fig. C)

- Blæserøret skal sættes sammen med blæsegrabben før brug.
- Cirklerne (16) på blæsegrabben (6) og røret (7) skal flugte.
- Skub røret (7) fast i grabben (6) indtil cirklerne falder på plads med et klik.
- For opbevaring kan blæserøret tages af blæsegrabben. Tryk cirklerne i hver side ned og skub forsigtigt røret af.

### Montering af bæresele (Fig. D - G)

- Fastgør bæreremmen på maskinhovedet og juster længden på den.

For bekvemmelighedens skyld er skulderstroppen designet, så den kan anbringes på to måder:

### Etpunkts-fastgøring (Fig. D)

- Klem krogen (17) gennem øjet (18) på maskinhovedet.
- Juster længden på løkken med spændet.

### Topunkts-fastgøring (Fig. D, E, F & G)

- Klem krogen (17) gennem øjet (18) på maskinhovedet.
- Tag stroppens løse ende ud af spændet.
- Stik den løse (19) ende ind under knasten (20) og før den tilbage gennem spændet (21).
- Juster længden på løkken med spændet (Fig. G).

# DANMARK

## Strømafbryderen (Fig. H1, H2, H3)



**Advarsel!** Brug begge hænder til at holde produktet fast, når det tændes.

- For ekstra kontrol er din blæsesuger udstyret med en kontakt til to hastigheder, som sidder på håndtaget på maskinhovedet.
- Kontakten er slukket, når den står i midten. Position 0 (Fig. H1).
- Før kontakten helt tilbage for at køre med lav hastighed. Position I (Fig. H2).
- Skift til høj hastighed ved at skubbe kontakten tilbage til 'slukket' og derefter helt frem. Position II (Fig. H3).

## Kabelfastspænding (Fig. I)



- En kabelfastspænding er placeret på motorens bagdel.
- Før kablet (22) gennem kabelfastspændingen (12).

## Anvendelse af maskinen (Fig. J)

Anvend altid beskyttelsesbriller når maskinen anvendes i suge- eller blæsefunktion. Hvis der er meget skidt i luften, bør man også bære ansigtsmaske.



Sluk for værktøjet, lad blæseren standse helt, og tag stikket ud af kontakten, før du foretager justering, service eller vedligeholdelse.

### Blæsefunktionen

# J

- Fastgør blæsegrabben og røret (6 & 7) til maskinhovedet (2) (Fig. J) ved at placere blæseren som vist ved hjælp af pil 23, drej den omkring dette punkt, indtil låse-/udløsergrebet (24) er helt i indgreb.
- Hold røret ca. 20cm over jorden. Start maskinen og lav en fejende bevægelse fra side til side. Gå langsomt fremad og hold det samlede løv foran dig (Fig. K).
- Når løvet er blæst sammen i en bunke, kan du ændre maskinen til sugefunktionen for at suge løvet op.

## Afmontering af blæse/sugerør (Fig. J)

J

- Tag blæsegrabben eller sugerøret af maskinehovedet ved at trykke på udløserknappen (3), sørg samtidig for at røret ikke falder ned på jorden.
- Udløserknappen kan ikke trykkes ned hvis kontakten står på "on".

## Sugefunktion (Fig. L - P)

### Montering af opsamleren på maskinen: (Fig. M, N, O)

- Ved sugning/snitning skal opsamlingsposen (9) være monteret på poseholderen (8).
- Fig. M: Anbring posens kant (25) i poseholderkanalen (26), sørg for at posens forside sidder over indsugningsmundingen (27).
- Skub posen helt ind i kanalen og tryk på låsen (28) for at låse håndtaget fast i posens top (Fig. N & O).
- Anbring røret et lille stykke over affaldet/bladene. Tænd maskinen, hvorefter der bruges en fejbebevægelse for at suge affaldet/bladene op i røret, som river det itu og smider det ind i opsamlingsposen (Fig. K).
- Til genstridige småstykker/blade har sugerøret en skraber (13). Brug denne skraber til at løsne småstykkerne med og fortsæt med at støvsuge som sædvanlig.
- Efterhånden som posen fyldes, formindskes sugekraften og maskinen skal slukkes, og stikket skal tages ud af stikkontakten.
- Posen tages af ved at trykke på låsen (28), så den løsnes fra poseholderen. Træk posen ud.
- Posen tømmes ved at holde fast i plastichåndtaget (10) og tage fat i nylonhåndtaget (29) på posens underside. Vend posen på hovedet og ryst småstykker og blade ud.

## Fejlsøgning

- Maskinen starter ikke**
- (1) Kontrollér, at ledningen sidder ordenligt i.
  - (2) Kontrollér stikkets sikring.
  - (3) Kontrollér, at blæse/sugerøret er ordentligt monteret.
  - (4) Hvis sikringen fortsætter med at blæse - afbryd straks maskinen ved stikkontakten, og kontakt dit lokale autoriserede Fleurette-værksted.

- Svag sugeevne/ høj pibelyd**
- (1) Stop maskinen og træk stikket ud. Løv og affald skræbes ud af røret.
  - (2) Opsamleren tages af og tømmes.
  - (3) Kontrollér, at begge åbninger på røret er fri for affald og løv.
  - (4) Fjern skidt og løv fra kværnen.
  - (5) Hvis den dårlige sugning fortsætter - afbryd straks maskinen ved stikkontakten, og kontakt dit lokale autoriserede Fleurette-værksted.

- Svag findelfunction**
- (1) Stop maskinen og træk stikket ud. Tag opsamleren af.
  - (2) Tag sugerøret af og kontrollér kværnen.
  - (3) Rengør eventuelt kværnen for skidt.
  - (4) Hvis blæseren er knækket eller beskadiget, må den ikke bruges - kontakt dit lokale autoriserede Fleurette-værksted.

## Rengøring



Hold maskinen tør. Spul aldrig maskinen med vand.

- Rengør maskinen regelmæssigt.
- Fjern løv som har sat sig fast på sugerørets inderside.
- Plastdelene kan rengøres med en mild sæbeopløsning og en fugtig klud med varmt vand.



Anvend aldrig opløsningsmidler eller rengøringsmidler, som indeholder kemikalier, de kan lave alvorlig skade på plasten.

- Smøring af lejre er ikke nødvendigt da lejerne er selvsmørende.

## Beskyttelse af miljøet



Hvis produktet er slidt op, skal det kasseres på en miljøvenlig måde.

## Tips

- Hvis maskinen er holdt op med at virke, kan du først undersøge den for at finde ud af, om årsagen kan ligge uden for maskinen, f.eks. afbrydelse af strømforsyningen.
- Sørg for at aflevere følgende dokumentation sammen med den defekte maskine:

- Købskvittering.
- Beskrivelse af defekten (så præcist som muligt, så vi kan foretage en hurtig reparation)

Når du stiller krav under garantien, informerer os om problemer eller bestiller reservedele, bedes du kontakte den butik, du købte maskinen i, eller dit serviceværksted.

## Tekniske data (se også mærkepladen)

Strøm	1.800 W
Spænding	230 V/50 Hz
Strøm	8,2 A
Omdrejninger	16.000 min <sup>-1</sup>
Beskyttelse	Dobbelt isolering

### EU-Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer, at følgende el-værktøjet:

#### LS1800

er i overensstemmelse med:

98/37/EØF, 89/336/EØF, 73/23/EØF,  
EN 55014, EN 55104, EN 60335,

2000/14/EØF, bladblæser/bladsamler  
= 11 m<sup>3</sup>/min, Annex V

Lydniveauet målt i henhold til 2000/14/EØF:

L <sub>DA</sub>	(lydniveau)	dB(A)	92
L <sub>WA</sub>	(akustisk styrke)	dB(A)	105
L <sub>WA</sub>	(garanteret)	dB(A)	107

Den vægtede geometriske middelværdi af accelerationsfrekvensen i henhold til EN ISO 5329: < 2,5 m/s<sup>2</sup>



Herbert Montebaur

Quality assurance

GPM, Schlüterstr. 3, D-40235 Düsseldorf

## Garanti

Kære kunde

Til lykke med købet af dette Fleurette-produkt. Det er som alle Fleurette-produkter udviklet på basis af den nyeste teknologi produceret med de mest pålidelige og moderne elektriske og elektroniske komponenter.

Før du betjener maskinen, bedes du bruge et par minutter på at læse brugsanvisningen igennem. Mange tak!

Denne maskine er produceret og kontrolleret ved hjælp af de mest moderne metoder. Forhandleren yder 24 måneders garanti på fejlfri materialer og fejlfri produktion regnet fra købsdatoen under følgende forudsætninger:

Inden for garantiperioden vil alle materialer med defekter eller produktionsfejl blive rettet gratis. Klager skal fremsættes, så snart problemet opstår.

Køberen er kun berettiget til at kræve reduktion af købsprisen eller tilbagebetaling af anskaffelsesbeløbet i medfør af garantien inden for 6 måneder fra købsdatoen, hvis det formål, som maskinen ifølge producenten har, ikke kan opnås gennem reparationer eller udskiftninger.

Krav under garantien ophæves i tilfælde af, at køberen eller en tredjepart foretager tekniske indgreb. Skader der skyldes ukorrekt tilslutning eller installation, force majeure eller andre udefra kommende begivenheder, falder ikke ind under garantibetingelserne.

I tilfælde af en klage forbeholder vi os ret til at afgøre, om de defekte dele skal repareres eller udskiftes, eller maskinen skal erstattes. De udskiftede dele er vores ejendom.

Kompensationskrav er udelukket, medmindre de er begrundet i forsømmelighed fra producentens side.

Der kan ikke forekomme yderligere krav under denne garanti. Krav under garantien skal underbygges af køberen ved fremvisning af hans købskvittering.

## Instrukcja obsługi

### Serdeczne gratulacje!

Dziękujemy za zakupienie odkurzacza ogrodowego Fleurette, który z pewnością umożliwi Ci bezproblemowe zbieranie opadłych liści.

#### LS1800 - Blower Vac

Zasysanie z dwiema prędkościami ✓  
rozdrabnianie ✓ wydmuchiwanie z dwiema prędkościami ✓

Odkurzacze ogrodowe odznaczają się wieloma cechami, które warunkują prostotę i łatwość obsługi:

- Mocny silnik wydmuchuje powietrze, a także zasysa je i umożliwia rozdrabnianie liści.
- Jedyna w swoim rodzaju 5-łopatkowa turbina rozdrabnia liście, 10-krotnie zmniejszając ich pierwotną objętość.
- Wygodnie usytuowany przełącznik dwóch prędkości.
- Ergonomiczna konstrukcja dla ułatwienia obsługi i polepszenia komfortu pracy.
- Duża średnica rury ssącej gwarantuje maksymalną wydajność zasysania.
- Łatwy do opróżniania zasobnik na liście o pojemności 35 l.

### Opis (rys. A)

**A** Poniżej przedstawiono listę tych elementów, o których wspomina niniejsza instrukcja obsługi i które zostały przedstawione na rysunkach:

1. 2-stopniowy wyłącznik
2. głowica napędowa
3. przycisk zwalniający
4. górna rura ssąca
5. dolna rura ssąca
6. obsada dmuchawy
7. rura wydmuchowa
8. górna część zasobnika na liście
9. zasobnik na liście
10. uchwyt zasobnika na liście
11. pas barkowy
12. odciążenie kabla
13. skrobak

### Zapoznanie się z odkurzaczem ogrodowym

**i** Dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi, przestrzegaj wszystkich zaleceń przed, w trakcie i po pracy z urządzeniem. Utrzymuj urządzenie w stanie sprawności technicznej.

Zapoznaj się z elementami obsługi odkurzacza ogrodowego Fleurette, a zwłaszcza ze sposobem jego szybkiego wyłączenia w razie niebezpieczeństwa.

Przechowuj niniejszą instrukcję obsługi, by w razie potrzeby móc z niej ponownie skorzystać.

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

#### Uwagi ogólne

- Nie pozwalaj używać odkurzacza ogrodowego dzieciom poniżej 16 lat ani innym osobom, które nie przeczytały tej instrukcji i nie potrafią się nim posługiwać. W razie wypadku Ty ponosisz za nie odpowiedzialność!
- Zwraca się uwagę, że za wypadki / szkody osobowe i rzeczowe jest odpowiedzialny użytkownik / operator odkurzacza.



- Podczas pracy odkurzacza nie dopuszczaj do niego innych osób, dzieci ani zwierząt domowych. Utrzymuj je w odległości przynajmniej 6 m od miejsca pracy.
- Nigdy nie przenoś odkurzacza za kabel ani nie ciągnij za niego. Chroń kabel przed ostrymi krawędziami, gorącymi powierzchniami i olejem. Przed użyciem odkurzacza sprawdź stan kabla, jeśli stwierdzisz uszkodzenia - nie używaj go.

#### Przygotowanie

- Nie używaj odkurzacza boso ani nosząc sandały.
- Wkładaj solidne obuwie na szorstkiej podeszwie i długie spodnie, gdy świeżo skoszona trawa jest wilgotna i śliska. Gumowe buty jeszcze bardziej zwiększają bezpieczeństwo.
- Używaj sprzętu ochronnego. Przy pracy z odkurzaczem zawsze zakładaj okulary ochronne lub gogle.



- W razie silnego zapylenia otoczenia zakładaj na twarz odpowiednią maskę przeciwpylową.
- Gdy hałas wytwarzany przez odkurzacz staje się nieprzyjemny, zakładaj słuchawki ochronne.



**Uwaga!** Podwiń długie włosy, by nie sięgały dalej niż do ramion. Do otworów i ruchomych elementów nie zbliżaj luźnego ubrania, krawatów, frędzli ani zwisających pasków.

- Regularnie sprawdzaj kabel zasilający, czy nie wykazuje objawów uszkodzeń lub starzenia i używaj go tylko wtedy, gdy znajduje się w dobrym stanie.
- Przed rozpoczęciem pracy zawsze sprawdzaj, czy odkurzacz i wszystkie jego komponenty są w dobrym stanie.
- Nie używaj odkurzacza, gdy jakaś jego część jest uszkodzona lub zużyta.
- Nie zasysaj żadnych żarzących się przedmiotów, jak np. niedopałki papierosów.
- Nigdy nie używaj odkurzacza w wybuchowej lub wypełnionej gazem atmosferze, ponieważ silniki elektryczne podczas pracy zwykle powodują iskry, co może doprowadzić do pożaru.

## Obsługa

- Nie używaj odkurzacza ogrodowego bez założonej rury ssącej i zasobnika na liście.

Zawsze w następujących przypadkach wyłączaj odkurzacz, odczekaj, aż wentylator się zatrzyma i wyjmuj wtyczkę kabla z gniazda sieciowego:

- Zmiana trybu pracy z dmuchania na zasysanie.
- Uszkodzenie lub zaplątanie się kabla sieciowego.
- Pozostawienie odkurzacza bez nadzoru.
- Czyszczenie zatkaney rury.
- Kontrola, czyszczenie, regulacja lub inne czynności związane z odkurzaczem.
- Nadmierne wibracje odkurzacza.
- Nie zbliżaj otworu wydmuhowego ani ssącego pracującego odkurzacza do oczu lub uszu. Nigdy nie kieruj strumienia powietrza w stronę osób.



- Nie używaj odkurzacza na deszczu i nie pozwól, by zamókł. Unikaj pracy z odkurzaczem w mokrym środowisku.
- Używaj odkurzacz tylko w dzień lub przy dobrym sztucznym oświetleniu.
- Przy załączonym odkurzaczem w trybie dmuchania/zasysania nie przechodź przez drogi lub ścieżki żwirowe i grysikowe. Nigdy nie biegnij, tylko idź spokojnym krokiem.
- Dopóki odkurzacz jest załączony, nigdy nie kładź go na żwirze lub grysiku.
- Podczas pracy zawsze utrzymuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi - zwłaszcza na zboczach. Nie pochylaj się za bardzo i zawsze zachowuj równowagę.
- Nie zasysaj materiałów, które mogą zawierać substancje palne lub wybuchowe (np. benzynę) ani nie używaj urządzenia w bezpośredniej ich bliskości.
- Nie wkładaj żadnych luźnych przedmiotów w otwory odkurzacza. Nigdy go nie używaj, gdy otwory te są czymś zablokowane. Usuwaaj z otworów włosy, właki, pył lub inne przedmioty, które mogą utrudniać przepływ powietrza.



**Uwaga!** Przy pracy z odkurzaczem ogrodowym zawsze przestrzegaj odnośnych wskazówek zamieszczonych w tej instrukcji obsługi. Jest on tak skonstruowany, by użytkownik mógł go obsługiwać w pozycji wyprostowanej. Każda inna postawa grozi doznaniem urazu. Nigdy nie załączaj odkurzacza, gdy leży na boku lub jest odwrócony do góry nogami.

- Nie przenoś odkurzacza za kabel.
  - Kabel ciągnij zawsze za sobą z dala od odkurzacza.
  - W razie uszkodzenia kabla natychmiast odłącz go od sieci.
- NIE DOTYKAJ KABLA, DOPÓKI NIE JEST ODŁĄCZONY OD SIECI.**



## Konserwacja/utrzymanie w stanie sprawności technicznej

- Gdy nie używasz odkurzacza, przechowuj go w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Do czyszczenia odkurzacza nie stosuj żadnych rozpuszczalników ani płynów czyszczących do usuwania zanieczyszczeń i trawy używaj skrobaka o nieostrej krawędzi.
- Przed użyciem sprawdź dokładnie, czy urządzenie lub kabel zasilający nie jest uszkodzony. Upewnij się, że elementy ruchome są we właściwym położeniu, komponenty nie są uszkodzone, a osłony, przełączniki są sprawne oraz sprawdź wszelkie inne parametry, które mogą mieć wpływ na pracę urządzenia. Musisz mieć pewność, że urządzenie będzie funkcjonować prawidłowo i zgodnie z przeznaczeniem. Nie używaj urządzenia, jeżeli jakakolwiek jego część jest uszkodzona lub wadliwa. Nie używaj odkurzacza, gdy jego wyłącznik nie działa prawidłowo.
- Wszystkie wadliwe elementy muszą być naprawione lub wymienione przez jeden z naszych warsztatów serwisowych. Nigdy nie próbuj samemu naprawiać odkurzacza.
- W razie uszkodzenia kabla sieciowego natychmiast zlec jego wymianę producentowi lub autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu, by nie narażać się na porażenie prądem elektrycznym. Uszkodzone lub nieczytelne tabliczki wymień na nowe.
- Od czasu do czasu sprawdzaj zasobnik liści, czy nie się nie zużył ani nie został uszkodzony.
- Stosuj tylko oryginalne części zamienne i akcesoria.

- Odkurzacz jest przystosowany wyłącznie do zasilania z sieci prądu przemiennego. Nigdy nie próbuj zasilać go z innego źródła.

## Przedłużacz

Przy pracy na wolnym powietrzu używaj tylko przedłużacza przystosowanego do tego celu.

## Montaż odkurzacza (rys. B & C)

### Montaż rury zasysającej (rys. B)

# B

- Przed użyciem odkurzacza trzeba zmontować rury ssące.
- Dla ułatwienia montażu powierzchni styku rur posmaruj wodą z mydłem.
- Zgraj ze sobą karby (15) i trójkąty (14) na górnej (4) i dolnej (5) rurze.
- Dolną rurę (5) wsuń ściśle w rurę górną (4), aż trójkąty zatrzaskną się w swoim położeniu. (Nigdy nie używaj urządzenia, gdy te elementy nie są ze sobą odpowiednio połączone).
- W interesie bezpieczeństwa nie próbuj rozłączać już zmontowanych rur.

### Montaż rury wydmuchowej (rys. C)

# C

- Przed użyciem rurę wydmuchową trzeba przyłączyć do obsady dmuchawy.
- Zgraj ze sobą okręgi (16) na obsadzie (6) i rurze (7).
- Rurę (7) nasuń ściśle na obsadę (6), aż okręgi zaskoczą w swoim położeniu.
- Do składowania odkurzacza rurę wydmuchową można odłączyć od obsady, naciskając z dwóch stron okręgi i delikatnie ściągając rurę.

### Montaż pasa barkowego (rys. D - G)

- Pas barkowy przytwierdź do obudowy silnika odkurzacza i wyreguluj jego długość odpowiednio do swojego wzrostu.

Pas barkowy służy wygodzie i można z niego korzystać na 2 sposoby:

### Mocowanie 1-punktowe (rys. D)

- Przełóż hak (17) przez ucho (18) na głowicy napędowej.
- Za pomocą klamry wyreguluj długość pętli.

### Mocowanie 2-punktowe (rys. D, E, F & G)

- Przełóż hak (17) przez ucho (18) na głowicy napędowej.
- Odłącz wolny koniec pasa od klamry.

## Podwójna izolacja



Odkurzacz jest podwójnie zaizolowany i dlatego żyła uziemiająca nie jest potrzebna. Zawsze sprawdzaj, czy lokalne napięcie sieciowe odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

## Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym

- Bezpieczeństwo elektryczne można zwiększyć przez zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego (30 mA/30 ms).

- Wolny koniec (19) przełóż przez występ (20) i z powrotem przez klamrę (21).
- Za pomocą klamry wyreguluj długość pętli (rys. G).

## Wyłącznik sieciowy (rys. H1, H2, H3)



**Uwaga!** Przy załączaniu odkurzacza trzymaj go mocno dwiema rękami.

- Dla usprawnienia sterowania odkurzacza jest wyposażony w przełącznik dwóch prędkości na rękojeści zintegrowanej z głowicą napędową.
- Przełącznik jest centralnym wyłącznikiem urządzenia. Położenie 0 (rys. H1).
- By pracować z mniejszą prędkością, przesunąć wyłącznik całkowicie do tyłu. Położenie I (rys. H2).
- By pracować z większą prędkością, przesunąć wyłącznik do pozycji środkowej i dalej całkowicie do przodu. Położenie II (rys. H3).

## Odciążenie kabla (rys. I)

- Uchwyt kabla znajduje się z tyłu głowicy napędowej.
- Przeprowadź kabel (22) przez odciążenie (12).

## Wskazówki dotyczące obsługi (rys. J)

Przy korzystaniu z odkurzacza ogrodowego zawsze zakładaj okulary ochronne. W razie silnego zapylenia dodatkowo załóż odpowiednią maskę przeciwpyłową.



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności regulacyjnych, serwisowych lub konserwacyjnych wyłącz odkurzacza, odczekaj, aż dmuchawa się zatrzyma i wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.

### Funkcja wydmuchu

- Nasadź obsadę dmuchawy i rurę (6 & 7) na głowicę napędową (2) (rys. J). W tym celu przyłóż dmuchawę w punkcie wskazywanym strzałką (23), a następnie obróć wokół tego punktu aż do zatrzaśnięcia elementu zabezpieczającego (24).

- Trzymaj rurę około 180 mm (7 ") nad ziemią, załącz odkurzacza i wykonuj nim oscylacyjne ruchy w lewo i w prawo. Powoli posuwaj się do przodu, przedmuchiując zanieczyszczenia / liście przed sobą (K).
- Gdy zanieczyszczenia / liście utworzą stertę, przełącz odkurzacza na zasysanie i zbierz je.

## Zdejmowanie rury wydmuchowej / ssącej (rys. J)



- By odłączyć obsadę dmuchawy lub rurę ssącą od głowicy napędowej, naciśnij przycisk zwalnający (3), uważając przy tym, by rura nie spadła na ziemię.
- Przycisku tego nie da się nacisnąć, gdy wyłącznik jest włączony.

## Funkcja zasysania (rys. L - P)

Mocowanie zasobnika na liście do odkurzacza (rys. M, N, O)

- W celu zasysania / rozdrabniania liści zasobnik (9) musi być przytwierdzony do specjalnego uchwytu (8).
- Rys. M: Obręcz zasobnika na liście (25) przyłóż do profilu uchwytu (26) tak, by przednia część zasobnika znalazła się nad wylotem zasysanego powietrza (27).
- Zasobnik całkowicie wsuń w profil i naciśnij zaczep (28), by zabezpieczyć rękojeść na górze zasobnika na liście (rys. N & O).
- Rurę ssącą utrzymuj na niewielkiej wysokości nad liśćmi / zanieczyszczeniami. Załącz odkurzacza i wykonuj nim oscylacyjne ruchy, zasysaj odpadki / liście do rury, gdzie są rozdrabniane i podawane do zasobnika (rys. L).
- Gdy liście/inne odpadki przywierają do podłoża, posłuż się skrobakiem (13) przytwierdzonym do rury ssącej. Odklej je, a następnie zassij jak zwykle.

- W miarę wypełniania zasobnika spada siła ssąca. Wyłącz odkurzacz i wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.
- By zdjąć zasobnik, naciśnij zaczep (28), uwalniając uchwyt, i wsuń zasobnik.
- By opróżnić zasobnik, chwyć uchwyt z tworzywa sztucznego (10) i nylonowy uchwyt (29) w dole zasobnika. Obróć zasobnik i wytrząśnij z niego odpadki i liście.

Następnie zdejmij zasobnik liści.

(2) Odłącz rurę ssącą i sprawdź dmuchawę.

(3) Usuń wszelkie zanieczyszczenia z turbiny.

(4) W razie pęknięcia lub uszkodzenia dmuchawy natychmiast przerwij pracę i skontaktuj się z licencjonowanym serwisem firmy Fleurette.

## Wyszukiwanie usterek

**Odkurzacz ogrodowy nie działa prawidłowo** (1) Sprawdź połączenie z siecią.

(2) Sprawdź, czy bezpiecznik we wtyczce nie jest przepalony. Jeśli tak, to wymień (tylko w Wielkiej Brytanii).

(3) Sprawdź, czy zespół rury ssania / dmuchania jest prawidłowo przymocowany do głowicy napędowej.

(4) Jeżeli bezpiecznik wciąż się przepala to należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania i skontaktować się z lokalnym licencjonowanym serwisem firmy Fleurette.

**Mała wydajność zasysania/głośnie wycie silnika**

(1) Wyłącz urządzenie: odłącz je od zasilania - zanieczyszczenia powinny wypaść z rury.

(2) Zdejmij i opróżnij zasobnik.

(3) Sprawdź, czy wlot i wylot powietrza nie są niczym zasłonięte.

(4) Usuń wszelkie zanieczyszczenia z dmuchawy.

(5) Jeżeli to nie pomogło, to natychmiast wyłącz odkurzacz, wyjmij wtyczkę zasilania z gniazda sieciowego i skontaktuj się z licencjonowanym serwisem firmy Fleurette.

**Mała sprawność rozdrabniania**

(1) Wyłącz odkurzacz i wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.

## Czyszczenie odkurzacza ogrodowego



Uważaj, by nie zamoczyć odkurzacza. Nigdy nie spryskuj go wodą.

- Regularnie czyść odkurzacz.
- Usuwać liście przywarłe do wewnętrznej ścianki rury.
- Elementy plastikowe można oczyścić łagodnym mydłem i szmatką zwilżoną gorącą wodą.



Nigdy nie używaj rozpuszczalników ani środków czyszczących zawierających chemikalia, które mogą uszkodzić plastikowe elementy obudowy.

- W odkurzaczu zastosowano łożyska samosmarujące, których nie trzeba przesmarowywać.

## Ochrona środowiska



Kiedy urządzenie zostanie całkowicie wyeksploatowane, to należy je zezłomować w sposób przyjazny dla środowiska.

## Wskazówki

- Jeżeli urządzenie przestało pracować, to należy najpierw sprawdzić, czy przyczyna nie jest zewnętrzna, tj. czy nie jest to spowodowane brakiem zasilania.
- Przygotuj następującą dokumentację do reklamacji wadliwego urządzenia:
  - Dowód zakupu.
  - Opis wady (im dokładniejszy opis, tym szybsza naprawa)

W przypadku napraw gwarancyjnych, zawiadomień o problemach z urządzeniem lub zamawianiem części zamiennych prosimy o skontaktowanie się z punktem sprzedaży, w którym urządzenie zostało zakupione lub punktem serwisowym.



## Dane techniczne (patrz też tabliczka identyfikacyjna)

Moc	1.800 W
Napięcie	230 V / 50 Hz
Natężenie	8,2 A
Prędkość obrotowa	16.000 min <sup>-1</sup> .
Zabezpieczenie	Podwójna izolacja

## Gwarancja

Szanowni Państwo!

Gratulujemy zakupu tego produktu firmy Fleurette. Jak wszystkie produkty naszej firmy, urządzenie to zostało zaprojektowane na bazie najnowszej wiedzy technicznej i zostało wyprodukowane z najlepszych jakościowo, najnowocześniejszych komponentów elektrycznych i elektrotechnicznych.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi. Dziękujemy!

Urządzenie to zostało wyprodukowane i sprawdzone przy użyciu najnowszej technologii. Sprzedawca oferuje 24-miesięczną gwarancję na materiały i robociznę od daty sprzedaży i na następujących warunkach:

W okresie gwarancji wszelkie usterki materiałowe lub dotyczące procesu produkcji urządzenia zostaną bezpłatnie naprawione. Reklamacje należy składać natychmiast po stwierdzeniu usterki.

Sprzedawca jest upoważniony jedynie do dochodzenia redukcji ceny zakupu lub zwrotu tej kwoty z tytułu gwarancji w okresie 6 miesięcy od dnia zakupu, jeżeli funkcjonalność urządzenia nie może zostać przywrócona poprzez jego naprawę lub wymianę.

Reklamacje gwarancyjne nie są uznawane w przypadku, gdy kupujący lub osoby trzecie naruszyły techniczną integralność urządzenia. Szkody wywołane niewłaściwym przyłączeniem lub instalacją urządzenia lub wypadkami losowymi oraz wszelkimi innymi czynnikami trzecimi nie są objęte gwarancją.

W przypadku reklamacji zastrzegamy sobie prawo decydowania, czy będzie to naprawa wadliwych części, ich wymiana czy wymiana urządzenia. Wymienione części pozostają naszą własnością.

Żądania odszkodowania będą uwzględniane tylko wtedy, gdy są wynikiem rażącego zaniedbania ze strony producenta sprzętu.

Żadne inne reklamacje nie mogą być dokonywane na podstawie niniejszej gwarancji. Przy reklamacjach gwarancyjnych kupujący musi przedstawić dowód zakupu sprzętu.

**POLSKI**

### Deklaracja zgodności EC

Niniejszym deklarujemy, że niżej wymienione narzędzie elektryczne:

#### LS1800

jest zgodne z następującymi normami:  
98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 55014,  
EN 55104, EN 60335, 2000/14/EC,  
Dmuchawa/odkurzacz do liści 11 m<sup>3</sup>/min,  
Aneks V

Poziom ciśnienia akustycznego, zmierzony zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC:

L <sub>DA</sub>	(ciśnienie akustyczne)	dB(A)	92
L <sub>WA</sub>	(moc akustyczna)	dB(A)	105
L <sub>WA</sub>	(gwarantowana)	dB(A)	107

Ważona wartość wibracji dłoni/reki według normy EN ISO 5329: < 2,5 m/s<sup>2</sup>

Herbert Montebaur

Zapewnienie jakości  
GPM, Schlüterstr. 3, D-40235 Düsseldorf

## Příručka pro uživatele

### Srdečně blahopřejeme!

Vaší koupí systému Fleurette jste získali výrobek, jež Vám umožňuje bezproblémový úklid listí.

### LS1800 - Blower Vac (Vysavač a foukač listí)

Nasávání dvěma rychlostmi ✓ skartace ✓  
foukání dvěma rychlostmi ✓

Vysavače listí mají mnoho vlastností, jež se starají o jednoduchou a dobrou manipulaci:


- Výkonný motor fouká vzduch a nasává / řeže (drť).
- Speciální 5-listová turbína řeže listí a zmenšuje odpad na 1/10 původního objemu.
- Pohodlně umístěný přepínač pro dvě rychlosti.
- Ergonomický design pro snadnější obsluhu a pohodlí.
- Velký průměr sací trubky zaručuje maximální sací výkon.
- Snadno vyprázdnitelný záchytný (sběrný) vak o objemu 35 litrů.

### Popis (obr. A)

**A** Niže je uvedený seznam těch dílů, o nichž je zmínka v tomto návodu k obsluze a jež lze spatřit na obrázcích:

1. Dvoustupňový spínač / vypínač
2. Pohonná hlava
3. Odblokovací knoflík
4. Sací trubka - nahoře
5. Sací trubka - dole
6. Půlplášť tlakového ventilátoru
7. Hubice foukače
8. Vrchní strana záchytného (sběrného) vaku
9. Sběrný pytel
10. Držadlo záchytného (sběrného) vaku
11. Popruh na nošení přístroje
12. Odlehčení kabelu od tahového namáhání
13. Škrabka

### Informace o přístroji

**i**  Prosím pročtěte si tento návod k obsluze a dodržujte všechny doporučené bezpečnostní pokyny před započetím práce i během ní s Vaším vysavačem listí. Udržujte Váš přístroj vždy v dobrém stavu.

Prosím dobře si uschovejte tento návod k obsluze, abyste i v budoucnu jej mohli v případě potřeby použít.

Dříve, než začnete přístroj používat, přečtěte si prosím všechny pokyny!

### Bezpečnostní pokyny

#### Pokyny

- Osobám, jež tento návod k obsluze nečetly, nebo mladším 16ti let, nedovolte používat přístroj. V případě úrazu nesete odpovědnost Vy!
- Uvědomte si, že obsluha / uživatel nese odpovědnost za úrazy a nebezpečí, jež následkem používání přístroje postihnou druhé osoby nebo jejich majetek.
- Dbejte na to, aby jiné osoby, zejména děti, nebo domácí zvířata, se nenacházely v blízkosti běžícího přístroje. Dbejte na to, aby výše zmíněné osoby byly od Vaší pracovní zóny vzdáleny nejméně 6 metrů.
- Přístroj nikdy nepřenášejte tak, že jej budete držet za kabel a nepoužívejte kabel k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před ostrými hranami, horkými povrchy a olejem. Zkontrolujte stav kabelu před používáním přístroje, a pokud je kabel poškozený, přístroj nepoužívejte.



#### Příprava

- Neobsluhujte přístroj, pokud jste bosky nebo nosíte otevřené sandály.
- Na ochranu Vašich nohou noste stále pevnou obuv (polobotkovou nebo nad kotníky) a dlouhé kalhoty - čerstvě posekaný trávník je vlhký a kluzký. Pryžová holeňová příp. pevná kotníčková obuv zvyšuje Vaši bezpečnost při práci.



- Používejte ochranné pomůcky. Při práci s ventilátorem noste vždy ochranné nebo odpovídající bezpečnostní brýle.
- Pro ochranu před prachem se doporučuje nosit přiměřenou ochranu obličeje.
- Noste i ochranu proti hluku, jakmile se stane hladina hluku při práci nepříjemnou.



**Upozornění!** dlouhé vlasy si upravte tak, aby nebyly delší než po ramena. Odstraňte volné části oděvu, kravaty, třásně a volně visící řemínky z otvorů a u pohyblivých částí.

- Proudový kabel je třeba pravidelně kontrolovat na poškození a oděr a používat pouze tehdy, je-li v dobrém stavu.
- Před započetím práce se vždy přesvědčte, zda přístroj je v bezvadném stavu.
- Nepracujte se svým vysavačem listí, pokud jsou některé díly přístroje vadné nebo opotřebované.
- Nevysávejte žádné doutnající kousky, jako například oharky cigaret.
- Nepracujte s přístrojem ve výbušném prostředí nebo tam, kde se ve vzduchu nacházejí plyny, neboť u elektromotorů obvykle během provozu vznikají jiskry, jež mohou vyvolat požáry.

### Obsluha

- Nepoužívejte Váš vysavač listí k vysávání, pokud nemáte namontovanou sací trubku a záchytný vak na listí.

Přístroj vždy vypněte, nechte doběhnout ventilátor a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, pokud:

- Přecházíte u přístroje z funkce foukání na funkci vysávání (nasávání).
  - se poškodil nebo zamotal síťový kabel.
  - Přístroj zanecháte bez dozoru.
  - chcete vyčistit ucpanou trubku.
  - Přístroj kontrolujete, čistíte nebo chcete na přístroji pracovat.
  - Přístroj začíná nadměrně vibrovat.
- Oči a uši nemějte v blízkosti vyfukovacího příp. nasávacího otvoru.

# ČEŠTINA



- Nečistoty nefoukejte nikdy ve směru, kde se nacházejí lidé.
- Nepoužívejte váš vysavač listí v dešti a dbejte na to, aby nebyl mokrá. Nepoužívejte vysavač listí v mokré trávě.
  - Používejte přístroj jen při denním světle nebo velmi dobrém umělém osvětlení.
  - Se zapnutým přístrojem v režimu foukání / vysávání nepřecházejte šterkové cesty nebo ulice. Nikdy neběhejte, ale pohybujte se chůzí.
  - Nikdy nepokládejte přístroj, který je zapnutý, na šterk.
  - Vždy dbejte na to, abyste bezpečně stáli a neztratili rovnováhu - především při práci na svazích. Nenaklánějte se příliš daleko dopředu a vždy udržujte rovnováhu.
  - Nevysávejte žádné materiály, jež jsou nasáté vznětlivou či hořlavou kapalinou (např. benzín) nebo s takovou kapalinou mohly přijít do styku.
  - Nepokládejte do otvorů přístroje žádné volné předměty. Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud jeho otvory jsou zablokované. Dbejte na to, aby v otvorech nebyly vlasy, textilní vlákna, prach nebo podobné předměty, jež by mohly snižovat u Vašeho přístroje výkon při sání příp. foukání.



**Upozornění!** Při používání Vašeho vysavače listí se vždy řiďte pokyny v návodu k obsluze. Váš vysavač listí je konstruovaný tak, že jej lze používat ve svislé poloze - používání v každé jiné poloze může vést ke zranění. Nikdy nezapínajte přístroj, pokud leží na boku nebo vrchní stranou směrem dolů (Nvzhůru nohamaŇ).

- Nenoste přístroj za kabel.
- Kabel by měl směřovat vždy směrem dozadu - pryč od přístroje.
- Pokud při používání přístroje dojde k poškození kabelu, oddělte napájecí kabel ihned od sítě.



**KABELU SE NEDOTÝKEJTE, POKUD NENÍ ODPOJENÝ OD SÍTĚ.**

## Péče / údržba přístroje

- Uchovávejte Váš vysavač listí vždy na suchém místě mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla, neboť by mohly napadat plastové díly přístroje.
- Za pomoci tupé škrabky udržujte trubky přístroje v čistotě, čímž zabezpečíte jeho optimální výkon. Před zahájením práce zkontrolujte, zda přístroj a síťový kabel nejsou poškozeny. Ujistěte se, že všechny pohyblivé díly jsou správně namontovány a se nepřičí, že žádné díly nejsou zlomené či prasknuté, že žádná bezpečnostní zařízení a spínače nejsou poškozeny a zkontrolujte, zda některá jiná poškození nemohou negativně ovlivňovat bezvadný provoz přístroje. Přesvědčte se, že přístroj řádně funguje. Pokud je některý díl vadný, přístroj nepoužívejte. Rovněž přístroj nepoužívejte, pokud spínač / vypínač nefunguje.
- Vadné díly dejte vždy opravit nebo vyměnit do některé z našich servisních dílen. Nikdy se nepokoušejte přístroj opravit sami.
- Pokud je poškozený síťový kabel, pak jej musí vyměnit výrobce nebo autorizované servisní středisko, aby se předešlo nebezpečí úrazu. Poškozené a nečitelné štítky je třeba vyměnit.
- Kontrolujte příležitostně záchytný (sběrný) vak na opotřebení a stárnutí.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.

## Dvojitá izolace



Tento přístroj má ochrannou izolaci, proto není potřebné žádné zemnicí vedení. Vždy zkontrolujte, zda přívodní napětí odpovídá údajům uvedenému na typovém štítku.

## Ochrana proti zásahu elektrickým proudem

- Elektrickou bezpečnost lze dodatečně zvýšit použitím automatického spínače v obvodu diferenciální ochrany (spínač FI) (30 mA/30 mS).
- Váš přístroj je dimenzovaný výlučně pro provoz na střídavý proud (světelná síť). Nezkoušejte provozovat přístroj při použití jiného proudového napájení.

## Prodlužovací kabel

Používáte-li přístroj ve venkovním prostředí, používejte pouze takové prodlužovací kabely, jež jsou pro venkovní používání vhodné.

## Montáž přístroje (obr. B & C)

### Funkce nasávání (obr. B)

# B

- Sací trubky musejí být namontovány před použitím přístroje.
- Kvůli snadnější montáži naneste na spojovací plochy roztok mýdlové vody.
- Srovnáme polohy zářezů (15) a trojúhelníků (14) na vrchní (4) a spodní (5) trubce.
- Spodní trubku (5) zasuneme napevno do horní trubky (4) tak, až zaskočí trojúhelníky ve své poloze. (Nikdy přístroj neprovozujte, nejsou-li trubky do sebe zasunuty).
- V zájmu bezpečnosti by se trubky poté, kdy byly smontovány, neměly rozmontovávat.

### Montáž hubice foukače (obr. C)

# C

- Hubici foukače je třeba před použitím připevnit k půlplášti ventilátoru.
- Polohově srovnáme kroužky (16) na půlplášti (6) a trubce (7).
- Trubku (7) pevně nasuneme na půlplášť (6), až kroužky ve své poloze zaskočí.
- Kvůli uschování lze hubici foukače z půlpláště ventilátoru sejmut tak, že kroužky na každé straně zmáčkneme a trubku lehce z půlpláště vytáhneme.

### Popruh na nošení přístroje (obr. D - G)

- Připevněte nosný popruh na kryt motoru Vašeho vysavače listí a nastavte si jej podle velikosti Vašeho těla. Nosný popruh slouží Vašemu pohodlí a lze jej přizpůsobit dvojitým způsobem:

### Jednobodové uchycení (obr. D)

- Nasadte háček (17) na oko (18) nacházející se na hlavě pohonu.
- Přezkou nastavte délku smyčky.

### Dvoubodové uchycení (obr. D, E, F & G)

- Nasadte háček (17) na oko (18) nacházející se na hlavě pohonu.
- Odstraňte volný konec popruhu z přezky.
- Volný konec (19) protáhněte pod výstupkem (20) a zpátky přezkou (21).
- Přezkou nastavte délku smyčky (obr. G).

## Provozní spínač (obr. H1, H2, H3)



**Upozornění!** Při zapojení přístroje jej bezpečně držte oběma rukama.

- Pro dodatečnou možnost řízení je Váš přístroj Blowvac vybavený dvourychlostním spínačem, nacházejícím se na držadle hlavy pohonu.
- Spínač je ve střední poloze vypnutý. Poloha 0 (obr. H1).
- Pro používání přístroje při nízké rychlosti posuňte spínač zcela dozadu. Poloha I (obr. H2).
- Pro používání přístroje při vysoké rychlosti posuňte spínač zpátky až k poloze Vyp a poté zcela dopředu. Poloha II (obr. H3).

## Odlehčení kabelu od namáhání tahem (obr. I)

- Držák kabelu se nachází na spodní straně držadla.
- Ved'te kabel (22) odlehčením od tahu (12).

## Pracovní pokyny (obr. J)

Při používání přístroje noste vždy ochranné brýle. Pokud při práci vzniká velké množství prachu, měli byste nosit navíc odpovídající ochrannou masku.



Před seřizováním, opravami nebo údržbářskou činností přístroj vypněte, nechte doběhnout ventilátor a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Funkce foukání

- Přepevněte půlplášť ventilátoru a trubku (6 & 7) na hlavu pohonu (2) (obr. J) tak, že dáte ventilátor do polohy, jak ukazuje šipka 23, a poté jím otáčíte tak, až bezpečnostní / uvolňovací záchytky (24) zcela zapadnou.
- Držte hubici foukače asi 180 mm (7") nad zemí, zapněte přístroj a lehce jím jako při zemetání pohybujte z jedné strany na druhou. Kráčejte pomalu vpřed tím, že shromážděné odpadky / listí před sebou poženete (obr. K).
- Jakmile jste listí nafoukali na hromadu, můžete přejít na funkci vysávání, abyste listí vysátím odklidili.

# ČEŠTINA

## Odstranění hubice foukače / sací trubky (obr. J)

- Abychom půlplášť ventilátoru nebo sací trubku oddělili od hlavy pohonu, zmáčkne odblokovací knoflík (3) a dáme pozor na to, aby trubka nespadla na zem.
- Odblokovací knoflík nelze zmáčknout v případě, že spínač je zapnutý.

## Funkce vysávání (obr. L - P)

Montáž záchytného (sběrného) vaku na přístroj (obr. M, N, O):

- Pro vysávání / řezání (drcení) musí být záchytný (sběrný) vak (9) připevněn na držák záchytného vaku (8).
- Obr. M: okraj záchytného vaku (25) upevníme v profilu držáku pro záchytný vak (26) a přitom zajistíme, aby přední strana záchytného vaku byla upevněná přes výpustný otvor sací trubky (27).
- Zasuňte vak zcela do profilu držáku a zmáčknete západku (28), abyste zajistili držadlo v horní části záchytného vaku (obr. N & O).
- Sací trubku držte v malé výšce nad listím, větvičkami a jiným organickým odpadem. Zapněte přístroj a kývavým pohybem ze strany na stranu nasávejte do trubky listí a ostatní odpad, kde se poseká (podrtí) a vrhá proudem vzduchu do sběrného vaku (obr. L).
- Pro problémový odpad / listí je sací trubka opatřena škrabkou (13). Používejte tuto škrabku pro uvolnění odpadu, který pak obvyklým způsobem vysáváte.
- Postupným naplňováním záchytného vaku klesá sací síla. Přístroj vypneme a síťovou zástrčku vytáhneme ze zásuvky.
- Abychom odstranili záchytný vak, zmáčkne západku (28), čímž uvolníme držák záchytného vaku a vak vysuneme.

- Abychom vak vyprázdnili, držíme jej za plastové držadlo (10) a uchopíme nylonové držadlo (29) na spodní straně sběrného vaku. Obrátíme sběrný vak dnem vzhůru a vysypeme z něj nečistoty a listí.

## Hledání závad

### Chybná funkce vysavače a foukače listí

(1) Zkontrolujte připojení k síťovému napájení.  
 (2) Zkontrolujte pojistku zástrčky. Když je spálená, vyměňte ji (pouze VB). Zkontrolujte, zda nástavec trubky je správně upevněný na držadle.  
 (4) Když pojistka stále vyhořívá, okamžitě přístroj odpojte ze sítě a spojte se s Vaším místním autorizovaným servisním personálem Fleurette.

### Nízký sací výkon / vysoký zvuk motoru

(1) Vypněte vysoce kviliví zvuk- odpojte ze sítě, odpadky by měli volně vypadnout zátрубice.  
 (2) Odstraňte a vyprázdněte sběrný vak.  
 (3) Zkontrolujte, zda jsou prázdné vnitřní i vnější otvory sací trubky.  
 (4) Odstraňte případné nečistoty z ventilátoru.  
 (5) Pokud přesto nízký sací výkon přetrvává, vytáhněte prosím ihned síťovou zástrčku a spojte se s naším centrálním zákaznickým servisem.

### Nízký výkon při drcení (řezání)

(1) Vypněte prosím přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku. Sejměte potom prosím sběrný vak.  
 (2) Sundejte sací trubku a zkontrolujte ventilátor.  
 (3) Odstraňte případné nečistoty z turbíny ventilátoru.  
 (4) Pokud je ventilátor rozbitý nebo poškozený, zastavte prosím ihned práci a spojte se s naším centrálním zákaznickým servisem Fleurette.

## Čištění Vašeho stroje



Udržujte Váš stroj suchý.  
 Nikdy nepostríkejte přístroj vodou.

- Čistěte prosím pravidelně svůj stroj.
- Odstraňte listí, jež lpí na vnitřní straně trubky.
- Plastové díly můžete čistit jemným mýdlem a vlhkou horkou utěrkou.



Nepoužívejte prosím žádná rozpouštědla nebo čisticí prostředky obsahující chemické látky, jež by mohly poškodit plastové díly.

- Váš stroj obsahuje maziva, proto dodatečné používání maziv není nutné.

## Ochrana životního prostředí



Po dosažení konce životnosti produktu ho odstraňte způsobem, který nezatěžuje životní prostředí.

## Rady

- Při zastavení stroje zkontroluje nejprve, zda-li příčina není mimo stroje, např. přerušení dodávky elektriny.
- Prosíme, abyste společně sápoškozeným strojem dodali taky následující dokumentaci:
  - Doklad o zakoupení.
  - Popis poruchy (co nej přesnější popis nám umožní rychlé provedení opravy)

Při uplatňování garančních nároků, informování o problémech nebo požadavcích o náhradní díly se spojte, prosíme, sáobchodem, kde jste Váš stroj zakoupili nebo s naším servisním místem.

## Technické údaje (viz taky identifikační štítek)

Výkon	1.800 W
Napětí	230 V/50 Hz
Proud	8,2 A
Otáčky	16.000 min <sup>-1</sup>
Ochrana	Dvojitá izolace

## ZÁRUKA

Vážený zákazníku,

Blahopřejeme Vám ke koupi tohoto produktu Fleurette. Jako všechny produkty Fleurette i tento produkt byl sestaven na základě nejnovějších technických znalostí a vyroben pomocí nejspolehlivějších a nejmodernějších elektrických a elektronických komponentů.

Před spuštěním přístroje, prosíme, věnujte několik minut přečtení celého návodu káobsluze. Děkujeme Vám!

Tento přístroj byl vyroben a zkontrolován pomocí nejmodernějších metod. Prodejce poskytuje 24 měsíční záruční lhůtu na bezchybný materiál a bezchybnou výrobu, počínajíc datem zakoupení za následovných podmínek:

Várami garanční lhůty všechny vady materiálu nebo výrobní vady budou bezplatně odstraněny. Reklamací si uplatněte ihned po zjištění problému.

Kupující je oprávněn pouze kánárokování snížení nákupní ceny navrácením peněz na základě garance po dobu 6 měsíců od data koupi, pokud účel stroje, který předpokládá výrobce, nemůže být dosažen prostřednictvím opravy nebo výměny.

Garanční nároky se ruší, když kupující nebo třetí strany provedou technické zásahy na zařízení nebo jeho částech. Škoda, která vznikne nevhodným připojením nebo instalací, nebo závyšší moci, či jiných externích vplyvů, nespádá do působnosti této záruky.

Vápřípadě reklamace si vyhrazueme právo rozhodnout o opravě poškozených dílů, jejich náhradě, nebo o výměně stroje. Vápřípadě reklamace si vyhrazueme právo rozhodnout o opravě poškozených dílů, jejich náhradě, nebo o výměně stroje.

Kompenzační nároky jsou vyloučeny, pokud nejsou založeny na hrubé nedbanlivosti ze strany výrobce.

Na základě této garance nemůžou vzniknout žádné další nároky. Garanční nároky se musí potvrdit na straně kupujícího předložením dokladu o koupi.

## EU Prohlášení o shodě

Prohlašujeme, že následující elektrické nářadí:

### LS1800

odpovídá: 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 55014, EN 55104, EN 60335, 2000/14/EC, Sběrač listí s ventilátorem 11 m<sup>3</sup>/min, Příloha V

Úroveň akustického tlaku měřená podle 2000/14/EC:

L <sub>pA</sub>	(akustický tlak)	dB(A)	92
L <sub>WA</sub>	(akustický výkon)	dB(A)	105
L <sub>WA</sub>	(garantovaný)	dB(A)	107

Hodnota vážené vibrace ruky/paže podle EN ISO 5329: < 2,5 m/s<sup>2</sup>



Herbert Montebaur

Zabezpečení jakosti

GPM, Schlüterstr. 3, D-40235 Düsseldorf

### Szívóíl gratulálunk,

hogy a Fleurette rendszer mellett döntött, amely problémamentes lombeltakarítást tesz lehetővé.

#### LS1800 - Blower Vac

2 sebességfokozatú szívás ✓ Aprítás ✓

2 sebességfokozatú fújás ✓

Az Ön által vásárolt terméknek sok jó tulajdonsága van:


- Az erőteljes motor, mely levegőt fúj és szív, illetve talajtakarást végez.
- Az egyedülálló 5 lapátos ventilátor, mely az avert eredeti térfogatának 1/10-ére aprítja össze.
- 2 sebességfokozatú kapcsoló a maximális kényelemért.
- Ergonómikus tervezés a komfort és a könnyű használat érdekében.
- A nagy átmérőjű szívócső a maximális teljesítményű lombszívást garantálja.
- 35 liter térfogatú könnyen üríthető gyűjtőzsák.

### Leírás (A ábra)

**A** Az alábbi lista azokat az alkatrészeket ismerteti, amelyekre a kezelési útmutatóban hivatkozni fogunk, illetve amelyek az ábrákon láthatók:

1. 2 sebességű be-/kikapcsoló
2. Kézi fogantyú
3. Kioldó kapcsoló
4. Szívócső felső része
5. Szívócső alsó része
6. Fúvócső felső része
7. Fúvócső alsó része
8. Gyűjtőzsák tartó
9. Gyűjtőzsák
10. Gyűjtőzsák fogantyú
11. Tartóheveder
12. Kábelfékező
13. Kaparó

### Fontos információk

**i**  Kérjük, figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, különös tekintettel a munkavégzés előtt, alatt és után javasolt összes biztonsági intézkedésre.

Tartsa készülékét mindig kifogástalan állapotban.

Ismerje meg a gép működését, de mindenképp előtte legyen biztos benne, hogy hogyan tudja leállítani azt, ha vészhelyzetbe kerül.

Kérjük, gondosan őrizze meg a kezelési útmutatót, hogy a későbbiekben is bármikor utánanézhessen a géppel kapcsolatos összes információnak.

### Biztonságtechnikai előírások

#### Általánosságok

- Ne engedje meg a gép használatát 16 éven aluli gyermeknek vagy olyan személynek, aki nem ismeri ezt a típust, illetve nem olvasta el a kezelési utasítást. Az esetleges balesetért Önt terheli a felelősség.
- A berendezés kezelője/használója a felel a balesetekért vagy a más személyeknek okozott sérülésekért, illetve a tulajdonukban keletkezett károkért.
- Használat közben ne engedjen a gép közelébe gyerekeket, állatokat vagy más személyeket; legalább 6 méteres védőterületet kell biztosítani a gép körül.
- Soha ne a kábelnél fogva vigye a gépet, és kérjük, ne a kábelnél fogva húzza ki a villásdugót a konnektorból. Tartsa távol a kábelt éles szélektől, védje olajtól és hőtől. Minden használat előtt ellenőrizze a kábel állapotát, és ne indítsa be a gépet, ha a kábel sérült.



#### Előkészületek

- Ne dolgozzon a géppel mezítláb vagy nyitott szandálban.
- Lába védelmére viseljen mindig zárt cipőt vagy csizmát és hosszú szárú nadrágot, mert a frissen vágott fű nedves és csúszós. A gumiból vagy erős anyagból készült lábbeli növeli a biztonságot.
- Használjon védő felszerelést. Fúvó üzemmódban viseljen védőszemüveget vagy szemellenzőt.
- A por okozta irritáció elkerülésére használjon arcmaszkot.





- Viseljen zajvédőt, ha a berendezés használata közben a zajszint elviselhetetlennek bizonyul.



**Figyelem!** A hosszú haját mindig vállmagasság fölé kell kötni. Tartsa távol a laza ruházatot, szalagokat, rojtokat és leógó szjjakat a nyílásoktól vagy a mozgó alkatrészekről.

- Ellenőrizze rendszeresen a hálózati kábel épségét, és csak kifogástalan állapotban használja.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a gép és annak minden alkatrésze nem veszélyeztet-e a biztonságos üzemeltetést.
- Ne használja a gépet, ha annak bármelyik alkatrésze hibás vagy kopott.
- Ne szívjon fel a géppel égő anyagokat, például parázsló cigarettacsikket.
- Ne használja a gépet veszélyes gázokat tartalmazó vagy robbanásveszélyes légkörben, mivel a hajtómotorok általában szikrázhatnak, és ez tüzet okozhat.

## Kezelés

- Ne használja a készüléket szívó üzemmódban szívócsövek és gyűjtőzsák nélkül.

Mindig kapcsolja ki a gépet és húzza ki a csatlakozót a konnektorból, ha:

- Szívó üzemmódról fúvársra vált.
- A hálózati kábel sérült vagy összetekeredett.
- A készüléket felügyelet nélkül hagyja.
- Eltömődést kell eltávolítani.
- Átvizsgálja, beállítja, tisztítja vagy javítja a berendezést.
- A készüléknél a normálistól eltérő rezgés érzékelhető.
- Működés közben szemétől és fülétől tartsa távol a gép szívó és fúvó nyílását. Soha ne fújja az avart a közelben állók felé.
- Ne használja a gépet esőben, és óvja a nedvességtől. Ne használja a készüléket nedves környezetben.
- A gépet csak napfénynél vagy nagyon jó megvilágításban használja.
- Kavicsos utat vagy járdát ne keresztezen, amíg a gép szívó vagy fúvó üzemmódban működik. Lassan haladjon a géppel.



- Ne használja a gépet homokos területen.
- Ügyeljen arra, hogy biztosan álljon, különösen lejtőn történő munkavégzés esetén. Használat közben ne nyújtózkodjon és őrizze meg egyensúlyát.
- Ne gyűjtsön gyúlékony vagy éghető folyadékkal, például benzinnel átitatott anyagot, illetve ne használja a gépet olyan helyen, ahol ilyen anyagok előfordulhatnak.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a nyílásokba. Ne használja a gépet, ha a nyílások eltömödtek; távolítsa el a hajszálakat, a gézszerű anyagokat, a port és minden más anyagot, amely akadályozhatja a légáramlást.

**Figyelem!** A készüléket mindig a kezelési útmutatóban leírtak szerint használja. A gép kialakítása olyan, hogy az ettől eltérő módon történő használata sérülést okozhat. Ne kapcsolja be a gépet, ha az oldalra vagy felfordítva fekszik.

- Soha ne vigye a gépet a kábelnél fogva.
- Munka közben mindig a gép hátsó része felé vezesse a hálózati kábelt.
- Ha a kábel használat közben megsérül, azonnal húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. **NE ÉRJEN HOZZÁ A KÁBELHEZ AZ ÁRAMELLÁTÁS MEGSZÜNTETÉSE ELŐTT.**



## Karbantartás és tárolás

- Használaton kívül a gépet száraz helyen, gyermekek elől gondosan elzárva kell tárolni.
- Ne használjon oldószeret vagy tisztítószeret a készülék tisztításához, a fűtormelék és a szennyeződések eltávolításához pedig használjon tompa kaparóvasat.
- Használat előtt figyelmesen ellenőrizze, hogy nem sérült-e a berendezés vagy a hálózati kábel. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását és szabad mozgását, az alkatrészek befékezését, a védőelemek és kapcsolók épségét, valamint minden olyan körülményt, amely hatással lehet a működésre.

- Ellenőrizze, hogy a gép alkatrészei funkciójuknak megfelelően működnek-e. Ne használja a gépet, ha bármelyik alkatrésze sérült vagy hibás. Ne használja a gépet, ha a kapcsolóval nem lehet be- vagy kikapcsolni.
- A sérült vagy hibás alkatrészek javítását vagy cseréjét bízza szakképzett szerelőre. Ne próbálja sajátkezűleg elhárítani a hibákat.
  - Ha a tápkábel sérült, a gyártóval vagy a termék forgalmazójával, illetve megfelelően képzett személlyel cseréltesse ki a balesetveszély elkerülése érdekében. A sérült vagy olvashatatlan címkéket távolítsa el.
  - Folyamatosan ellenőrizze a törmelékgyűjtő kopását vagy elhasználódását.
  - Csak gyári pótlakatrészeket és tartozékokat használjon.

## Kettős szigetelés



A készülék kettős szigetelésű, ezért használatához nincs szükség földelőkábelre. Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség azonos-e a gép adattábláján feltüntetett értékkel.

## Védekezzen az elektromos áramütés ellen

- Az elektromos biztonság tovább fokozható egy érzékeny (30 mA/30 mS) maradékáram kapcsoló (RCD) eszközzel.
- A készülék kizárólag váltóáramról üzemeltethető. Másféle áramforrás használata tilos.

## Hosszabbító kábelek

Szabadban kizárólag csak az arra alkalmas hosszabbító kábelt szabad használni.

## A készülék összeszerelése (B & C ábra)

### B

#### A szívócső összeszerelése (B ábra)

- A szívócsöveket használat előtt össze kell szerelni.
- A könnyebb szerelés érdekében mérítse a csövek végeit szappanos vízbe.
- Állítsa párhuzamos helyzetbe a vájatokat (15) és a háromszögeket (14) a felső (4) és az alsó (5) csőrészen.

- Határozottan nyomja az alsó csőrészt (5) a felső csőrészbe (4), amíg a háromszögek a helyükre csatlakoznak. (Soha ne használja külön-külön.)
- Biztonsági szempontból az összeszerelt szívócsövek ismételt összeszerelése nem ajánlott.

### C

#### Fúvócső összeszerelése (C ábra)

- A fúvócsövet használat előtt kell a fúvómarkolathoz szerelni.
- Igazítsa egymáshoz a markolaton (6) és a csövön (7) lévő kör alakzatokat (16).
- Nyomja a csövet (7) erősen a markolatba (6), amíg a kör alakzatok a helyükre illeszkednek.
- Tároláskor a fúvócső levehető a fúvó markolatról, ha a két alkatrészen lévő kör alakzatokat benyomva óvatosan kihúzza a csövet.

#### Tartóheveder összeállítása (D - G ábra)

- Akassza a tartóhevedert a motorházon lévő fülbe, és igazítsa a hosszát a gép használójának testmagasságához.

Kényelme érdekében a tartóheveder kétféleképpen csatlakoztatható:

#### Egyponτος felfüggesztés (D ábra)

- Akassza a kampót (17) a motorházon lévő nyílásba (18).
- Állítsa be a hurok hosszát a csattal.

#### Kétpontos felfüggesztés (D, E, F & G ábra)

- Akassza a kampót (17) a motorházon lévő nyílásba (18).
- Vegye ki a tartóheveder szabad végét a csattból.
- Vezesse át a szabad véget (19) a domborulat (20) alatt, és fűzze vissza a csaton (21) keresztül.
- Állítsa be a hurok hosszát a csattal (G ábra).

## Üzemi kapcsoló (H1, H2, H3 ábra)



**Figyelem!** Bekapcsolás előtt mindkét kézzel erősen markolja meg a készüléket.

- A jobb kezelhetőség érdekében a készülék 2 sebességfokozatba kapcsolható a kézi fogantyún található kapcsolóval.
- A kapcsoló középállása jelenti a kikapcsolt állapotot. 0 állás (H1 ábra)

- Alacsony sebességhez tolja a kapcsolót hátrafelé. I-es állás (H2 ábra)
- Nagy sebességhez tolja vissza a kapcsolót 0 állásba, majd tolja teljesen előre. II-es állás (H3 ábra).

## Kábelfék (I ábra)

A kábelfékező a motorház hátulján található.

- A kábelfék a motorház hátsó részében található.
- A kábelt (22) a kábelfék (12) segítségével csévélje fel.

## A gép használata (J ábra)

Fúvó vagy szívó üzemmódban mindig viseljen védőszemüveget. Ha nagy porral járó munkát végez, viseljen szűrőmaszkot is.

Kapcsolja ki a gépet, hagyja a lapátokat leállni, húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és csak ezután végezze el a beállításokat, a szervizelést vagy a karbantartást.

### Fúvó üzemmód

- Csatlakoztassa a fúvócső két részét (6 & 7) a motorházra (2) (J ábra) úgy, hogy a fúvócsövet a 23-as nyíljal jelölt pozícióba állítja, majd e pont körül forgassa el a csövet addig, amíg a kioldó szerkezet (24) lezár.
- Tartsa a fúvócsövet a földtől kb. 18cm-re, kapcsolja be a készüléket, és pásztázó mozdulatokkal lassan előrehaladva egy helyre gyűjtheti a kerti hulladékot és a faleveleket (K ábra).
- A levelek összegyűjtése után állítsa a készüléket szívó üzemmódba, és gyűjtse be a kerti hulladékot.

## A fúvó- és szívócső eltávolítása (J ábra)

- A fúvómarkolat vagy a szívócső eltávolításához nyomja meg a kioldó gombot (3), de ügyeljen, hogy a cső ne essen le a talajra.
- A kioldó kapcsolót nem lehet megnyomni, ha az üzemi kapcsoló "BE" állásban van.

## Szívó üzemmó (L - P ábra)

A gyűjtőzsák felszerelése a készülékre: (M, N, O ábra)

- Szíváshoz és apritekhoz a gyűjtőzsákot (9) a tartóra (8) kell szerelni.
- M ábra: Helyezze a zsák karimáját (25) a tartó vájatába (26), és ellenőrizze, hogy a zsák eleje befedje a szívó kimenetet (27).
- Csúsztassa a zsákot teljesen be a vájatba, majd a reteszt (28) megnyomva rögzítse a fogantyút a zsák tetjéhez (N & O ábra).
- Tartsa a csövet néhány centiméterrel a kerti hulladék vagy falevéthalom fölé. Kapcsolja be a készüléket, majd pásztázó mozdulatokkal gyűjtse be a kerti hulladékot vagy a faleveleket, amelyeket a gép felaprít és a gyűjtőzsákba továbbítja (L ábra).
- A nehezen felszívható kerti hulladék összegyűjtését megkönnyíti a csövön található kaparó (13). A kaparóval lazítsa fel a hulladékot, majd a szokásos módon szívja fel a hulladékot.
- A zsák telítődésével a szívóerő csökken, ezért ilyenkor kapcsolja ki a gépet és húzza ki a kábelt a konnektorból.
- Ha el akarja távolítani a zsákot a kézi fogantyúról, a reteszt (28) megnyomva oldja el a zsákot a tartótól, és húzza le a zsákot.
- Az ürítéshez fogja meg a műanyag fogantyút (10) és a zsák alján lévő átlátszó fogantyút (29). Fordítsa lefelé a zsák száját, majd rázza ki belőle a hulladékot és a faleveleket.

## Hibakeresés

- A gép nem működik**
- (1) Ellenőrizze az áramellátást.
  - (2) Ellenőrizze a konnektor biztosítékát, és ha kiégett, cserélje ki (csak Nagy-Britanniában).
  - (3) Ellenőrizze, hogy a fúvó- és szívócső megfelelően illeszkedik-e motorházhoz.

(4) Ha a biztosíték továbbra is kiolvad, azonnal húzza ki a tápkábelt a konnektorból, és forduljon a helyi Fleurelle-szervizhez.

## Környezetvédelem



Ha a termék teljesen előregedett, környezetbarát módon szabaduljon meg tőle.

### Alacsony szivóteljesítmény / Magas motorhang

- (1) Kapcsolja ki a készüléket, csatlakoztassa le az áramforrásról, és tisztítsa ki a szívócsövet.
- (2) Üritse ki a gyűjtőzsákokat.
- (3) Ellenőrizze, hogy a szívócső kimeneti és bemeneti nyílásai szabadok-e.
- (4) Távolítsa el minden hulladékot a ventilátor környékéről.
- (5) Ha a szivóteljesítmény továbbra is alacsony marad, azonnal húzza ki a tápkábelt a konnektorból, és forduljon a legközelebbi Fleurelle-szervizhez.

### Gyenge aprítási teljesítmény

- (1) Kapcsolja ki a készüléket, csatlakoztassa le az áramforrásról és vegye le a gyűjtőzsákokat.
- (2) Távolítsa el a szívócsövet és ellenőrizze a ventilátor működését.
- (3) Távolítsa el minden hulladékot a ventilátor lapátjai közül.
- (4) Ha a ventilátor repedt vagy sérült, ne használja a készüléket, hanem vigye el a legközelebbi Fleurelle-szervizbe.

## A készülék tisztítása



A készüléket tartsa szárazon.

Óvja a vízpermettől.

- Rendszeresen tisztítsa a készüléket.
- Távolítsa el a szívócső belső falára felrakodott leveleket.
- A műanyag részeket enyhén szappanos meleg vízbe mártott kendővel tisztítsa.



Ne használjon olyan mosószert, tisztítószert vagy oldószert, amely a műanyag részeket komolyan károsító vegyszereket tartalmazhat.

- A készülék önkenő csapágyazással rendelkezik, ezért olajozásra nincs szükség.

## Tippek

- Ha a gép nem működik, ellenőrizze, hogy az ok a gépen kívül keresendő-e, például azt, hogy rendben van-e az elektromos ellátás.
- A meghibásodott géphez a következő dokumentumokat kell mellékelnie:
  - Vásárlást igazoló blokk.
  - A hiba leírása (a minél pontosabb hibaleírás birtokában sokkal gyorsabban hárítható el a probléma)

Garanciális reklamáció esetén tájékoztatást kérünk a hibákról és a szükséges cserealkatrészekről, ezért kérjük, hogy forduljon az üzlethez, ahol a vásárlás történt, vagy az egyik javítóműhelyünkhöz.

## Műszaki adatok (mint az azonosító táblán)

Teljesítmény	1.800 watt
Tápfeszültség	230 V/50 Hz
Áramfelvétel	8,2 A
Fordulatszám	16.000 min <sup>-1</sup>
Védelem	Kettős szigetelés

## Garancia határozat

Tisztelt Vásárlónk!

Gratulálunk ahhoz, hogy ezt a Fleurelle terméket választotta. A többi Fleurelle termékhez hasonlóan ez a berendezés is a legújabb technikai ismeretek figyelembe vételével és a legmegbízhatóbb, legkorszerűbb elektromos és elektronikus alkatrészek felhasználásával készült.

A gép használata előtt szánjon néhány percet a kezelési utasítás tanulmányozására. Köszönjük!

Ezt a berendezést a legkorszerűbb eljárások alkalmazásával készítették és ellenőrizték. Az eladó az eladás dátumától kezdve 24 hónapos garanciát vállal a hibamentes alkatrészekre és a hibamentes működésre az alábbi feltételek mellett:

A garanciális időszakban az anyaghiba vagy gyártási hiba miatt bekövetkező meghibásodások kijavítása ingyenes. A hibát az észleléstől számítva a lehető legrövidebb időn belül be kell jelenteni.

A vásárló a garancia alapján a vásárlás napjától számított 6 hónapon belül akkor jogosult a vételár csökkentésére vagy visszatérésére, ha a berendezés a javítások vagy alkatrészcsere után sem használható arra a célra, amelyet a gyártó megjelölt.

A garanciális időben előforduló reklamáció érvénytelen, ha a vásárló vagy harmadik fél kísérletet tesz a hiba elhárítására. A nem megfelelő csatlakoztatásból vagy telepítésből eredő, illetve véletlen esemény vagy külső hatás miatt bekövetkező sérülések nem tartoznak a garanciavállalás hatálya alá.

Fenntartjuk a jogot annak eldöntésére, hogy reklamáció esetén csak a hibás alkatrész vagy az egész berendezés kicserélésével történik-e a hiba elhárítása. A kicserélt alkatrészek a mi tulajdonunkba kerülnek.

Kompenzációs igény figyelembe vételére nincs mód, hacsak a hibák nem róhatók fel a gyártó nagyfokú gondatlanságának.

Jelen garancianyilatkozat alapján semmilyen más reklamációt nem fogadunk el. A garanciális nyilatkozat hatálya alá tartozó reklamációkat csak a vásárlást igazoló blokk ellenében fogadunk el.

### EK Megfelelési nyilatkozat

Kijelentjük, hogy az alábbi elektromos eszköz,  
az **LS1800**,

megfelel a következő szabványoknak:  
98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC,  
EN 55014, EN 55104, EN 60335,  
2000/14/EC, szárnyas befúvó / gyújtó  
11 m<sup>3</sup>/min, V. melléklet

A 2000/14/EC szabvány alapján mért  
hangterhelési szint:

$L_{pA}$	(hangterhelés)	dB(A)	92
$L_{WA}$	(zajszint)	dB(A)	105
$L_{WA}$	(garantált)	dB(A)	107

Kézre/karra ható rezgésérték az EN ISO 5329  
szabvány szerint: < 2,5 m/s<sup>2</sup>



Herbert Montebaur

Minőségbiztosítás  
GPM, Schlüterstr. 3, D-40235 Düsseldorf

## Manual de utilizare

### Felicitări!

Pentru achiziționarea sistemului Fleurette, care vă va asigura curățarea fără probleme a frunzelor.

#### LS1800 - Blower Vac

Aspirare în 2 trepte de viteză ✓ Mărunțire ✓  
Suflare în 2 trepte de viteză ✓

Aparatul are multe caracteristici concepute în beneficiul dv., inclusiv:

- Motor puternic, care suflă aer și aspiră/desface stratul de frunze uscate.
- Ventilator unic cu 5 palete care mărunțește frunzele în reziduuri mici, într-un procent de 10:1.
- Comutator în două trepte de viteză, pentru confort maxim.
- Design ergonomic, care îmbunătățește confortul și facilitează utilizarea.
- Tub de aspirare cu deschidere mare, pentru maximizarea cantității de frunze absorbite.
- Sac de colectare de 35 litri ușor de golit.

### Descriere (fig. A)

**A** Prezentăm în continuare o listă de componente care vor fi menționate în acest manual de utilizare și sunt prezentate în diagrame:

1. Comutator de pornire/oprire în două trepte de viteză
2. Cap de pompă
3. Buton de eliberare
4. Tub de aspirare - parte superioară
5. Tub de aspirare - parte inferioară
6. Graifer suflare
7. Tub suflare
8. Parte superioară sac
9. Sac de colectare
10. Mâner sac de colectare
11. Cureauă de transport
12. Opritor cablu
13. Screper

### Cunoașteți-vă aparatul



Citiți acest manual cu atenție, notând mai întâi toate precauțiile recomandate pentru siguranță, în timpul și după utilizarea aparatului. Păstrați aparatul într-o bună stare de funcționare.

Familiarizați-vă cu butoanele de control ale aparatului înainte de a încerca să-l folosiți, dar mai ales asigurați-vă că știți cum să opriți aparatul în caz de urgență.

Păstrați acest manual și celelalte documente furnizate pentru referință.

### Instrucțiuni de siguranță

#### Instruire

- Nu permiteți utilizarea aparatului de către persoane sub vârsta de 16 ani sau de către alte persoane care nu au citit acest manual de utilizare. Dumneavoastră sunteți responsabil în cazul producerii unui accident.
- Țineți minte că operatorul/utilizatorul este responsabil de accidentele sau pericolele apărute la adresa altor persoane sau a proprietății acestora.
- Nu permiteți copiilor, animalelor sau altor persoane să se apropie de aparat atunci când acesta este folosit - țineți-le mereu la o distanță de cel puțin 6m (20 picioare) de suprafața de lucru.
- Nu transportați niciodată aparatul ținându-l de cablu și nu smulgeți cablul. Țineți cablul la distanță de sursele de căldură, uleiuri sau margini ascuțite. Verificați starea cablului înainte de utilizare și nu îl folosiți dacă este defect.



#### Pregătire

- Nu folosiți aparatul cu picioarele goale sau în sandale deschise.
- Pentru a vă proteja tălpile și picioarele, purtați mereu pantofi sau cizme rezistente și pantaloni lungi - iarba proaspăt tăiată este umedă și alunecoasă. Încălțăminte din cauciuc sau cea fabricată manual vă va îmbunătăți siguranța.



- Folosiți echipament de protecție. Folosiți ochelari de protecție atunci când folosiți aparatul în modul Suflare.
- Pentru a evita iritarea de la praf, este recomandată folosirea unei măști de față adecvate.
- Folosiți dispozitive de protecție a auzului dacă nivelul de zgomot pare neconfortabil atunci când folosiți aparatul.



**Avertisment!** Strângeți părul lung, astfel încât să nu depășească umerii. Țineți îmbrăcămintea largă, cravatele, ciucurii și curelele suspendate departe de deschizături și componente în mișcare.

- Cablul de alimentare trebuie inspectat periodic, căutându-se defecte sau semne de uzură și trebuie folosit numai dacă este într-o stare bună.
- Asigurați-vă mereu că aparatul este într-o stare de funcționare bună și toate componentele sunt asigurate înainte de folosire.
- Nu folosiți aparatul dacă orice componentă este defectă sau uzată.
- Nu adunați materiale aprinse, cum ar fi muci de țigarete aprinse.
- Nu folosiți suflanta/aspiratorul într-o atmosferă gazoasă sau explozivă, cum ar fi motoare, deoarece în aceste unelte generează scântei și acestea ar putea declanșa un incendiu.

### Funcționare

- Nu folosiți aparatul în modul Aspirare fără tuburile de aspirare și sacul de colectare instalate.

Întotdeauna opriți aparatul, lăsați ventilatorul să se oprească și scoateți ștecherul din priză atunci când:

- Modificați modul de operare din Suflantă în Aspirator.
- Cablul de alimentare este defect sau înnodat.
- Lăsați aparatul nesupravegheat.
- Eliminați un blocaj.
- Verificați, reglați, curățați sau lucrați la aparat.
- Dacă aparatul începe să vibreze anormal.
- Nu puneți intrarea sau ieșirea aspiratorului lângă ochi sau urechi în timpul funcționării. Nu suflați niciodată reziduurile în direcția persoanelor de pe margine.

# ROMÂN



- Nu folosiți aparatul pe ploaie și nu îl lăsați să se ude. Evitați folosirea aparatului în condiții umede.
- Folosiți produsul numai pe timp de zi sau la o lumină artificială puternică.
- Nu traversați alei de pietriș sau drumuri atunci când aparatul este pornit în modul Suflare/Aspirare. Mergeți normal, nu alergați niciodată.
- Nu plasați niciodată unitatea pe pietriș atunci când este pornită.
- Fiți atent unde pășiți, în special în pantă. Nu vă întindeți prea mult și păstrați-vă mereu echilibrul.
- Nu adunați materiale care ar putea fi contaminate cu lichide inflamabile sau combustibile, cum ar fi benzină, și nu folosiți aparatul în zone în care aceste materiale ar putea fi prezente.
- Nu plasați nici un obiect în deschizături. Nu folosiți niciodată aparatul dacă deschizăturile sunt blocate - îndepărtați firele de păr, scamele, praful și tot ceea ce ar putea reduce fluxul de aer.



**Avertisment!** Folosiți întotdeauna aparatul în modul prezentat în acest manual. Aparatul este conceput să fie folosit în poziție verticală și folosirea sa într-un alt mod poate conduce la răniri. Nu folosiți niciodată aparatul când acesta este pus pe o latură sau cu susul în jos.

- Nu transportați aparatul ținând de cablu.
- Direcționați întotdeauna cablul spre partea din spate a aparatului.
- Dacă un cablu devine defect în timpul utilizării, deconectați imediat cordonul de alimentare de la sursa de tensiune.



**NU ATINGEȚI CORDONUL ÎNAINTE DE DECONECTAREA DE LA SURSA DE TENSIUNE.**

### Întreținere și depozitare

- Atunci când nu folosiți aparatul, depozitați-l într-un loc uscat, unde copiii nu au acces.
- Nu folosiți solvenți sau lichide de curățare pentru curățarea aparatului - folosiți un screper bont pentru îndepărtarea ierbii și a mizeriei.

- Înainte de utilizare, verificați cu atenție aparatul și cablul de alimentare pentru eventuale defecte. Verificați gradul de aliniere și prinderea componentelor active, eventualele defecte ale dispozitivelor de protecție și a comutatoarelor și orice alte condiții care pot afecta funcționarea aparatului. Asigurați-vă că aparatul va funcționa corect și folosiți-l în scopul pentru care a fost fabricat. Nu folosiți aparatul dacă orice componentă este avariata sau defectă. Nu folosiți aparatul dacă întrerupătorul nu se aprinde sau nu se stinge.
- Orice componentă avariata sau defectă trebuie reparată sau înlocuită de un agent de reparații autorizat. Nu încercați niciodată să faceți reparații singur.
- Atunci când cordonul de alimentare este avariata, el trebuie înlocuit de către fabricant sau de agentul de service al acestuia sau de către o persoană calificată asemănătoare, pentru a evita pericolele. Înlocuiți etichetele avariate sau ilizibile.
- Verificați frecvent colectorul de reziduuri pentru eventuală uzură sau deteriorare.
- Folosiți numai piese de rezervă și accesorii originale.

## Izolație dublă



Acest aparat are izolație dublă, prin urmare nu este necesar un cablu de legare la pământ. Verificați mereu dacă sursa de tensiune corespunde tensiunii indicate pe etichetă.

## Feriți-vă de șocurile electrice.

- Siguranța poate fi îmbunătățită și mai mult prin utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual foarte sensibil (30 mA / 30 mS).
- Aparatul este conceput pentru a fi utilizat numai la surse electrice pe curent alternativ. Nu încercați să îl folosiți la orice altă sursă de alimentare.

## Cablurile prelungitoare

Atunci când folosiți aparatul în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare speciale pentru uz în aer liber.

## Asamblarea înainte de utilizare (fig. B & C)

### Asamblarea tubului de aspirare (fig. B)

# B

- Tuburile de aspirare trebuie asamblate înainte de utilizare.
- Pentru a facilita asamblarea, folosiți o soluție de apă cu săpun în zona joncțiunii.
- Aliniați semnele (15) și triunghiurile (14) de pe tuburile superior (4) și inferior (5).
- Împingeți tubul inferior (5) cu fermitate în tubul superior (4), până când triunghiurile se suprapun și se aude un clic. (Nu le folosiți niciodată separat).
- Din motive de siguranță, tuburile nu trebuie separate o dată ce au fost asamblate.

### Asamblarea tubului de suflare (fig. C)

# C

- Tubul de suflare trebuie asamblat pe graiferul suflare înainte de utilizare.
- Aliniați cercurile (16) de pe graiferul (6) cu cele de pe tubul (7).
- Împingeți tubul (7) cu fermitate în graiferul (6) până când cercurile se suprapun și se aude un clic.
- Pentru depozitare, tubul de suflare poate fi detașat de graifer apăsând pe cercurile din orice parte și scoțând ușor prin alunecare tubul.

### Asamblarea curelei de transport (fig. D - G)

- Potrivii cureaua de transport la capul de pompă, dacă este cazul, și reglați-o pentru a se potrivi utilizatorului.

Pentru confortul dv., cureaua de umăr este concepută să fie aranjată în două moduri:

### Atașarea într-un singur punct (fig. D)

- Treceți cârligul (17) prin bucla (18) de pe capul de pompă.
- Reglați lungimea buclei cu ajutorul cataramei.

### Atașarea în două puncte (fig. D, E, F & G)

- Treceți cârligul (17) prin bucla (18) de pe capul de pompă.
- Scoateți capătul liber al curelei din cataramă.
- Treceți capătul liber (19) pe sub protuberanța (20) și trageți-l înapoi prin catarama (21).
- Reglați lungimea buclei cu ajutorul cataramei (fig. G).



## Comutatorul de pornire/oprire (fig. H1, H2, H3)



Avertisment! Folosiți ambele mâini pentru a ține cu fermitate aparatul atunci când îl porniți.

- Pentru control suplimentar, aparatul este dotat cu un comutator în două trepte de viteză situat pe mânerul capului de pompă.
- Comutatorul are o poziție de oprire centrală. Poziția 0 (fig. H1).
- Pentru a folosi aparatul cu viteză redusă, mutați comutatorul complet spre spate. Poziția I (fig. H2).
- Pentru a trece la viteză ridicată, împingeți comutatorul înapoi în poziția Opreire și apoi complet înainte. Poziția II (fig. H3).

## Opritorul de cablu (fig. I)

- I
- Un opritor de cablu este inclus în spatele capului de pompă.
  - Treceți cablul (22) prin opritorul de cablu (12).

## Folosirea produsului (fig. J)

Atunci când folosiți o suflantă sau un aspirator, purtați mereu ochelari de protecție. Dacă folosiți aparatul în condiții de praf, folosiți și o mască filtru.



Opriti aparatul, lăsați ventilatorul să se oprească și scoateți ștecherul din priză înainte de a face orice reglare, acțiune de depanare sau întreținere.

Modul Suflare

J

- Atașați graiferul de suflare și tubul de suflare (6 & 7) la capul de pompă (2) (fig. J) plasând suflanta așa cum arată săgeata 23, apoi pivotați în jurul acestui punct până când clema de blocare/eliberare (24) este complet trasă.
- Țineți tubul de suflare la aproximativ 180mm (7") deasupra solului, porniți aparatul și folosind o mișcare circulară dintr-o parte în alta avansați încet, ținând reziduurile/frunzele acumulate în fața dv. (fig. K).
- După ce ați adunat reziduurile/frunzele într-o grămadă, puteți trece la modul Aspirare pentru colectarea reziduurilor.

# ROMÂN

## Scoaterea tubului de suflare/aspirare (fig. J)

J

- Pentru a deconecta graiferul de suflare sau tubul de aspirare de la capul de pompă, apăsați pe butonul de eliberare (3), asigurându-vă că tubul nu cade pe jos.
- Butonul de eliberare nu poate fi apăsat atunci când comutatorul este pe poziția Pornit.

## Modul Aspirare (fig. L - P)

Pentru a conecta sacul la aparat:  
(fig. M, N, O)

- Pentru aspirare/mărunțire, sacul de colectare (9) trebuie potrivit în suportul pentru sac (8).
- Fig. M: Puneți rama (25) sacului în canalul suportului pentru sac (26), asigurându-vă că partea din față a sacului este plasată peste ieșirea de aspirare (27).
- Împingeți prin alunecare sacul complet în canal și apăsați pe zăvorul (28) pentru a bloca mânerul în partea superioară a sacului (fig. N & O).
- Poziționați tubul puțin deasupra reziduurilor/frunzelor. Porniți aparatul, apoi folosiți o mișcare circulară - reziduurile/frunzele vor fi absorbite în tub, mărunțite și aruncate în sacul de colectare (fig. L).
- Pentru reziduurile/frunzele dificile, tubul de aspirare este dotat cu un screper (13). Folosiți screperul pentru a subția reziduurile și continuați aspirarea în mod normal.
- Pe măsură ce sacul se umple, puterea de absorbție va scădea - opriti aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare cu tensiune.
- Pentru a scoate sacul, apăsați pe zăvorul (28) pentru a desface suportul pentru sac și scoateți sacul afară și alunecare.
- Pentru a goli sacul, țineți de mânerul de plastic (19) și trageți mânerul de nailon (29) pe fața interioară a sacului. Întoarceți sacul cu susul în jos și scuturați reziduurile și frunzele.

## Găsirea erorilor

- Aparatul nu funcționează**
- (1) Verificați conexiunea la sursa de alimentare.
  - (2) Verificați siguranța fuzibilă din ștecher, dacă aceasta este arsă înlocuiți-o (valabil numai pentru Marea Britanie).
  - (3) Verificați dacă ansamblul format din tubul de suflare/ aspirare este corect introdus în capul de pompă.
  - (4) Dacă siguranța fuzibilă continuă să se ardă, deconectați imediat aparatul de la sursa de tensiune și consultați agentul local autorizat de reparații Fleurette.

- Aspirare slabă/ zgomot ascuțit**
- (1) Opriți aparatul, deconectați-l de la sursa de tensiune - reziduurile trebuie să cadă liber din tub.
  - (2) Scoateți sacul de colectare și goliți-l.
  - (3) Verificați că atât portul de intrare, cât și de ieșire ale tubului de aspirare nu sunt blocate.
  - (4) Îndepărtați toate reziduurile din zona de ventilare.
  - (5) Dacă aspirarea slabă continuă, deconectați imediat aparatul de la sursa de tensiune și consultați agentul local autorizat de reparații Fleurette.

- Mărunțire slabă**
- (1) Opriți aparatul, deconectați-l de la sursa de tensiune și scoateți sacul de colectare.
  - (2) Scoateți tubul de aspirare și inspectați ventilatorul.
  - (3) Curățați toate reziduurile dintre paletele ventilatorului.
  - (4) Dacă ventilatorul este spart sau avariata, nu folosiți aparatul - consultați agentul local autorizat de reparații Fleurette.

## Curățarea aparatului



Păstrați aparatul uscat.

Nu îl stropiți în nici un caz cu apă.

- Curățați aparatul regulat.
- Îndepărtați toate frunzele blocate pe partea interioară a tubului de aspirare.
- Componentele din plastic pot fi curățate folosind un săpun ușor și o cârpă umezită cu apă fierbinte.



Nu folosiți nici un tip de detergent, agent de curățare sau solvent care ar putea conține substanțe chimice ce ar putea afecta serios plasticul.

- În aparat sunt folosite componente auto-lubrifiante, prin urmare nu este nevoie de lubrifiere.

## Protejarea mediului înconjurător

Dacă produsul a ajuns la sfârșitul duratei sale de utilizare, despărțiți-vă de el într-un mod care să nu dăuneze mediului înconjurător.

## Sfaturi

- Dacă aparatul nu mai funcționează, verificați mai întâi dacă nu cumva cauza este exterioară aparatului, de ex. o întrerupere a alimentării cu energie electrică.
- Asigurați-vă că furnizați următoarele documente împreună cu un aparat defect:
  - Chitanța de achiziționare.
  - Descrierea defectului (o descriere cât mai precisă cu putință ne va permite să efectuăm o reparație rapidă)

Atunci când aveți reclamații în perioada de garanție, informându-ne asupra problemelor sau solicitând înlocuirea unor componente, contactați magazinul de unde ați achiziționat aparatul sau punctul nostru de depanare.

## Date tehnice (vezi și eticheta de identificare)

Tensiune	1.800 W
Alimentare	230 V/50 Hz
Curent	8,2 A
rotații	16.000 min <sup>-1</sup>
Protecție	Izolație dublă

## Certificat de garanție

Stimate client,

Felicitări pentru achiziționarea acestui produs Fleurette. Asemenea tuturor produselor Fleurette, acesta a fost proiectat pe baza ultimelor cunoștințe tehnologice și fabricat folosind componentele electrice și electronice cele mai fiabile și de ultimă oră.

Înainte de a folosi aparatul, rezervați-vă câteva minute pentru a citi instrucțiunile de folosire. Vă mulțumim!

Acest aparat a fost fabricat și verificat folosind metodele cele mai moderne. Vânzătorul oferă o garanție de 24 de luni pentru materiale fără defecte și producție fără erori, calculată de la data cumpărării produsului, cu următoarele condiții:

În perioada de garanție, toate defectele ce pot fi atribuite materialelor sau defectelor de producție vor fi reparate gratuit. Reclamațiile trebuie făcute imediat ce problema a fost observată.

Cumpărătorul are dreptul să solicite o reducere din prețul de achiziție sau returnarea sumei achitate pe baza certificatului de garanție, în termen de 6 luni de la data achiziției, dacă scopul declarat pentru aparat de către producător nu poate fi îndeplinit prin reparații sau piese de schimb.

Reclamațiile în perioada de garanție sunt anulate de intervenții tehnice asupra componentelor efectuate de cumpărător sau de terți.

Avariile cauzate de conectarea sau instalarea inadecvată sau de cazuri de forță majoră sau alți factori externi nu se încadrează în condițiile de acordare a garanției.

Ne rezervăm dreptul ca, în cazul unei reclamații, să decidem dacă anumite componente defecte trebuie reparate, trebuie înlocuite sau dacă aparatul trebuie schimbat. Piese schimbate devin proprietatea noastră.

Reclamațiile cu solicitarea compensării sunt excluse, cu excepția cazului când ele se bazează pe neglijența evidentă a producătorului.

Nici un fel de alte reclamații nu pot fi prezentate în baza acestui certificat de garanție. În cazul reclamațiilor în perioada de garanție,

## Declarație de conformitate pentru CE

Declarăm că următorul echipament electric:

### LS1800

este în conformitate cu:  
98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 55014,  
EN 55104, EN 60335, 2000/14/EC,  
Debit suflantă/colector 11 m<sup>3</sup>/min, Anexa V

Intensitatea poluării sonore, măsurată în conformitate cu 2000/14/EC:

$L_{pA}$	(poluare sonoră)	dB(A)	92
$L_{WA}$	(intensitate sonoră)	dB(A)	105
$L_{WA}$	(garantat)	dB(A)	107

Valoarea vibrației exercitate asupra mâinii/brațului în conformitate cu  
EN ISO 5329: < 2,5 m/s<sup>2</sup>



Herbert Montebaur

Asigurarea calității  
GPM, Schlüterstr. 3, D-40235 Düsseldorf

## Ръководство на потребителя

### Поздравления

за покупката на система Fleurette, която Ви гарантира безпроблемно почистване на листа.

### LS1800 - Blower Vac

Двускоростно всмукване ✓ Надробяване ✓  
Двускоростно издухване ✓

Вашият продукт има много характеристики, предназначени за Вашето удобство, включително:

- Мощен електродвигател, който издухва въздух и засмуква/чисти листа около растения.
- Уникален вентилатор с 5 лопатки, нарязващ листата на малки късчета в съотношение 10 към 1.
- Двускоростен превключвател за максимално удобство.
- Ергономичният дизайн увеличава комфорта и лесната употреба.
- Смукателна тръба с голям отвор за максимално всмукване на листата.
- 35-литрова лесно изпразваща се колекторна торба.

### Описание (фиг. А)

**А** Следва списък на частите, които ще бъдат използвани в настоящото ръководство на потребителя и които са показани на чертежите:

1. Двускоростен двустепенен превключвател
2. Глава на електродвигателя
3. Бутон за освобождаване
4. Горна смукателна тръба
5. Долна смукатерна тръба
6. Втулка за издухваща тръба
7. Издухваща тръба
8. Капак на торбата
9. Колекторна торба
10. Дръжка на колекторната торба
11. Ремък за носене
12. Ограничител на ремъка
13. Гребло

### Запознайте се с Вашия продукт



Прочетете внимателно ръководството като спазвате всички посочени мерки за безопасност преди, по време на и след употреба на продукта.

Поддържайте продукта в добро работещо състояние.

Запознайте се със средствата за управление, разположени върху уреда, преди да се опитате да работите с него, но преди всичко се уверете, че знаете как да спрете уреда при авария.

Запазете настоящото ръководство и цялата друга литература за бъдещи справки.

### Инструкции за безопасност

#### Подготовка

- Не допускайте уредът да бъде използван от лица под 16 години или от други лица, които не са запознати с настоящото ръководство на потребителя. В случай на инцидент, отговорният сте Вие.
- Запомнете, че операторът/потребителят е отговорен за всички инциденти или опасности, случили се на други хора или на тяхната собственост.
- Не допускайте деца, животни или други лица в близост до работещия уред – винаги ги дръжте на разстояние от поне 6 м (20 фута) от мястото на работа.
- Никога не носете уреда за кабела и не дърпайте кабела силно. Дръжте кабела настрана от източници на топлина, масла или остри ръбове. Проверете състоянието на кабела преди употреба и не го използвайте, ако е повреден.



#### Подготовка

- Не работете с продукта бос или с отворени сандали.

- За да защитите стъпалата и краката си, винаги носете стабилни обувки или ботуши и дълги панталони – прясно окосената трева е влажна и хлъзгава. За по-голяма безопасност носете гумени или друг вид изкуствени обувки.
- Носете предпазни средства. Носете предпазни очила докато работите с продукта в режим на издухване.
- За предотвратяване на възпаления, причинени от прах, се препоръчва носенето на подходяща маска за лице.
- Носете средства, предпазващи слуха, ако нивото на звука Ви се струва високо при работа с уреда.



**Предупреждение!** Ако имате дълга коса, я вържете над нивото на раменете. Дръжте широки дрехи, връзки, пискюли и висящи каишки настрана от отвори и движещи се части на уреда.

- Захранващият кабел трябва да бъде редовно проверяван за следи от повреди или износване и да бъде използван само ако е в добро състояние.
- Винаги проверявайте дали уредът е в състояние за безопасна работа и дали всички части са добре закрепени преди употреба.
- Не работете с уреда, ако някоя част е дефектна или износена.
- Не всмуквайте горящи предмети като неизгасени цигарени фасове.
- Не работете с издухващата/всмукваща машина в газова или експлозивна среда, тъй като електродвигателите на тези уреди обикновено издават искри, които могат да се възпламенят.

### Работа с уреда

- Не работете в режим всмукване, ако смукателната тръба и колекторната торба не са поставени на място.

Винаги изключвайте уреда, изчаквайте вентилаторът да спре и изваждайте щепсела от контакта, когато:

- Сменяте от режим издухване в режим всмукване.

- Захранващият кабел се повреди или заплете.
- Оставете продукта без внимание.
- Го почиствате от задръстване.
- Проверявате, нагласяте, почиствате или работите с уреда.
- Ако уредът започне да вибрира неестествено.
- Не поставяйте входния или изходния отвор на смукателя в близост до очите и ушите, когато е в режим на работа. Никога не издухвайте парчета в посока на стоящи наблизо хора.
- Не използвайте продукта при дъжд и не допускайте той да се намокри. Избягвайте употребата на уреда във влажни условия.
- Използвайте продукта само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Не преминавайте през пътеки или пътища, посипани с чакъл, докато уредът е включен в режим издухване/всмукване. Ходете и никога не бягайте.
- Не оставяйте уреда върху чакъл, докато той работи.
- Винаги внимавайте къде стъпвате, особено при наклон. Не се пресягайте и пазете равновесието на тялото си по всяко време.
- Не всмуквайте предмети, които може да са зацапани с горивни или възпламеними течности като бензин и не използвайте уреда в зони, където може да има такива.
- Не поставяйте каквито и да са предмети в отворите на машината. Никога не използвайте уреда, ако отворите са задръстени - винаги ги почиствайте от косми, мъх, прах и всичко, което може да намали въздушния поток.



**Предупреждение!** Винаги използвайте продукта по начина, описан в това ръководство.

Продуктът е проектиран да работи в изправено положение и ако бъде използван по друг начин, това може да доведе до контузии. Никога не включвайте уреда, ако е обърнат настрана или надолу.

- Не носете уреда за кабела.
- Винаги насочвайте кабела назад, надалеч от уреда.
- Ако по време на работа шнурът се повреди, незабавно изключете захранващия шнур от мрежата.



**НЕ ДОКОСВАЙТЕ ШНУРА ПРЕДИ ДА СТЕ ИЗКЛУЧИЛИ ЗАХРАНВАНЕТО.**

### Поддръжка и съхранение

- Съхранявайте уреда на сухо място, когато не го използвате, извън обсега на деца.
- Не използвайте разтворители или течности за почистване на уреда – използвайте гребло със затъпени краища за отстраняване на трева или пръст.
- Преди употреба внимателно проверете уреда и захранващия кабел за наличието на повреди. Проверете дали движещите се части са подравнени и дали не са блокирани, дали някоя част не е счупена, дали предпазителите и превключвателите не са повредени и всичко друго, което може да засегне нормалната работа на уреда. Уверете се, че уредът работи нормално и изпълнява функциите, за които е предназначен. Не използвайте уреда, ако някоя част е повредена или дефектна. Не използвайте уреда, ако не можете да го пуснете и спрете от превключвателя.
- Поправяйте и заменяйте повредените или дефектни части при оторизиран представител. Никога не опитвайте да поправяте уреда сами.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, представителя на сервиза или от подобно квалифицирано лице, за да бъдат избегнати рисковете. Отстранете повредените или нечетливи етикети.
- Проверявайте често дали колекторът за отпадъци не е износен или повреден.

- Използвайте само оригинални части и аксесоари за смяна.

## Двойна изолация



Този уред е двойно изолиран; ето защо не е необходим заземяващ проводник. Винаги проверявайте дали електрозахранването отговаря на волтажа на табелката с основни данни за машината.

### Пазете от електрошок.

- Електрическата безопасност може да бъде повишена още чрез използването на устройство за остатъчен ток (RCD) с висока чувствителност (30 mA / 30 mS).
- Вашият уред е проектиран за работа само с електрическо захранване от променлив ток (от мрежата). Не се опитвайте да го използвате с каквото и да е друго захранване.

## Разклонители

При използване на уреда навън, използвайте разклонители, предназначени само за външна употреба.

## Монтаж преди употреба (фиг. В & С)

### Монтаж на смукателната тръба (фиг. В)

**В**

- Смукателните тръби трябва да се сглобят преди употреба.
- За да улесните сглобяването, намажете областите на сглобяване с разтвор на сапун във вода.
- Подравнете вдлъбнатините (15) и триъгълниците (14) върху горната (4) и долна (5) тръби.
- Вкарвайте долната тръба (5) плътно в горната (4), докато триъгълниците щракнат един върху друг. (Никога не работете без да са сглобени).
- С цел безопасност, тръбите не са предназначени да бъдат разглобявани след като веднъж са сглобени.

### Монтаж на издухващата тръба (фиг. С)

**С**

- Издухващата тръба трябва да бъде монтирана към втулката за издухващата тръба преди употреба.

- Изравнете окръжностите (16) на втулката (6) и на тръбата (7).
- Вкарайте тръбата (7) плътно върху втулката (6) докато окръжностите щракнат една върху друга.
- При съхранение издухващата тръба може да бъде демонтирана от втулката за издухване чрез натискане на окръжностите на всяка от страните, с леко изхлужване на тръбата.

## Монтаж на ремъка за носене (фиг. D - G)

- Закрепете ремъка за носене към главата на електродвигателя, ако е необходимо и го нагласете, за да е удобен за оператора.

За Ваше удобство, ремъкът за рамо е проектиран за закрепване по две начина:

### Закрепване в една точка (фиг. D)

- Закопчайте кукичката (17) през ухото (18) на главата на електродвигателя.
- Нагласете дължината на ухото от катарамата.

### Закрепване в две точки (фиг. D, E, F & G)

- Закопчайте кукичката (17) през ухото (18) на главата на електродвигателя.
- Отстранете свободния край на ремъка от катарамата.
- Промушете свободния (19) край под издатината (20) и го промушете обратно през катарамата (21).
- Нагласете дължината на ухото от катарамата (фиг. G).

## Двустепенен превключвател (фиг. H1, H2, H3)



**Предупреждение!** При включване на уреда, хванете го здраво с две ръце.

- За по-добро управление Вашият уред за издухване и всмукване е снабден с двускоростен превключвател, разположен на дръжката на главата на електродвигателя.
- Превключвателят има централна позиция ИЗКЛ 0 (фиг. H1).

- За да работите на ниска скорост, преместете превключвателя напълно назад. Позиция I (фиг. H2).
- За да превключите на висока скорост, натиснете превключвателя назад до позиция ИЗКЛ и след това натиснете напълно напред. Позиция II (фиг. H3).

## Ограничител на кабела (фиг. I)



- На гърба на главата на електродвигателя има ограничител за кабела.
- Промушете кабела (22) през ограничителя (12).

## Употреба на уреда (фиг. J)

Когато използвате уреда за издухване или всмукване, винаги носете предпазни очила. Ако го използвате в прашни условия, носете също маска с филтър.



Изгасете уреда, изчакайте вентилатора да спре и извадете щепсела от контакта преди да извършите каквото и да е нагласяне, сервиз или поддръжка.

### Режим на издухване



- Съединете втулката на издухващата тръба и тръбата (6 & 7) към главата на електродвигателя (2) (фиг. J) като разположите тръбата както е посочено със стрелка 23, след това завъртете до момента, докато законтриращият/освобождаващият механизъм (24) законтри напълно торбата.
- Носете издухващата тръба приблизително 180 mm (7") над земята, включете уреда и посредством широки движения от едната до другата страна започнете да се движите бавно като оставяте събралите се парчета/листа пред Вас (фиг. K).

- След като сте издухали парчетата/листата на купчина, можете да превключите на режим всмукване, за да съберете парчетата.

- За да я изпразните, хванете пластмасовата дръжка (10) и найлоновата дръжка (29) на долната страна на торбата. Обърнете торбата с дъното нагоре и изтърсете парчетата и листата.

## Изваждане на издухващата/всмукваща тръба (фиг. J)

- J**
- За да извадите втулката за издухващата тръба или смукателната тръба от главата на електродвигателя, натиснете бутона за освобождаване (3), като се убедите, че тръбата няма да падне на земята.
  - Бутонът за освобождаване няма да може да се натисне, ако превключвателят е в позиция ВКЛ.

## Режим на всмукване (фиг. L - P)

За да монтирате торбата на Вашата машина: (фиг. M, N, O)

- За операциите всмукване/надробяване, колекторната торба (9) трябва да се монтира към държача ѝ (8).
- Фиг. M: Поставете ръба на торбата (25) в жлеба на държача (26) като се убедите, че предната част на торбата е поставена над всмукателния отвор (27).
- Пъхнете торбата докрай в жлеба и натиснете ръчката (28) за да законтрите дръжката в горната част на торбата (фиг. N & O).
- Поставете тръбата малко над парчетата/листата. Включете уреда и след това с широки движения парчетата/листата ще бъдат всмукани от тръбата, надробени и поставени в колекторната тръба (фиг. L).
- За по-упорити парчета/листа Вашата смукателна тръба е снабдена с гребло (13). Използвайте го за да охлабите парчетата и да продължите нормалното всмукване.
- При напълване на торбата, смукателната мощност намалява, изключете уреда и извадете щепсела от мрежата.
- За да отстраните торбата, натиснете законತ್ರещия механизъм (28), за да я освободите от държача и извадете торбата.

## Откриване на дефекти

- Уредът не работи**
- (1) Проверете дали има захранване от мрежата.
  - (2) Проверете предпазителя в щепсела и ако е изгорял, заменете го (само за Великобритания).
  - (3) Проверете дали издухващата/смукателна тръба е правилно монтирана към главата на електродвигателя.
  - (4) Ако предпазителят продължава да изгаря, незабавно изключете от мрежата и се консултирайте с местния си оторизиран сервизен представител на Fleurette.

- Уредът всмуква лошо/**
- (1) Изключете захранващия кабел при силно виене, от тръбата трябва да паднат събраните парчета.
  - (2) Отстранете и изпразните колекторната торба.
  - (3) Проверете дали входните и изходни портове на смукателната тръба са чисти.
  - (4) Отстранете всякакви парчета от областта на вентилатора.
  - (5) Ако уредът продължи да всмуква лошо - незабавно изключете от мрежата и се консултирайте с местния си оторизиран сервизен представител на Fleurette.

- Уредът надробява лошо**
- (1) Изключете – изключете захранването от мрежата и отстранете колекторната торба.
  - (2) Отстранете смукателната тръба и огледайте вентилатора.
  - (3) Почистете всички парчета от лопатките на вентилатора.



(4) Ако вентилаторът е напукан или повреден, не използвайте уреда – консултирайте се с местния си оторизиран сервизен представител на Fleurette.

## Почистване на уреда



Пазете уреда в сухо състояние.

При никакви обстоятелства не го пръскайте с вода.

- Почиствайте уреда редовно.
- Отстранявайте всякакви листа, заседнали от вътрешната страна на смукателната тръба.
- Пластмасовите части могат да бъдат почиствани с лек сапун и кърпа, напоена с топла вода.



Не използвайте никакъв перилен препарат, почистващо средство или разтвор, съдържащи химикали, които сериозно могат да повредят пластмасата.

- В уреда са използвани капсуловани лагери и затова не се изисква смазване.

## Опазване на околната среда

Ако уредът е достигнал края на работния си цикъл, освободете се от него по екологично чист начин.

## Съвети

- Ако машината е спряла да работи, моля проверете дали причината не е извън нея, напр. поради прекъсване на хранването.
- Моля, представете следните документи заедно с дефектната машина:
  - Касова бележка.
  - Описание на дефекта (възможно най-точното описание ще ни даде възможност да направим бърз ремонт)

Когато правите рекламация в гаранционния срок, информирайте ни за проблеми или искате резервни части, моля обръщайте се към магазина, откъдето сте закупили машината или към нашия сервиз.

## Технически данни

### (Виж също и идентификационната табела)

Мощност	1.800 W
Волтаж	230 V/50 Hz
Ток	8,2 A
Обороти	16.000 min <sup>-1</sup>
Защита	Двойна изолация

## Гаранция

Уважаеми клиенти,

Поздравяваме Ви за покупката на уреда Fleurette. Като всеки продукт Fleurette той е разработен на базата на последните технически познания и е произведен посредством най-надеждните съвременни електрически и електронни компоненти.

Преди да започнете работа с машината, моля отделете няколко минути, за да прочетете инструкциите за работа. Много Ви благодарим!

Тази машина е произведена и проверена съгласно най-съвременните методи. Продавачът предлага 24-месечна гаранция за липса на дефекти в материалите и безгрешно производство, изчислена от датата на покупката при следните условия:

В гаранционния срок, всички дефекти, приписани на материалите или производствените дефекти ще бъдат изправяни безплатно. Оплакванията трябва да бъдат правени веднага след като проблемът бъде забелязан.

Купувачът има право единствено да иска намаление на покупната цена и връщане на парите от покупката на базата на гаранцията, до 6 месеца от деня на покупката, ако предназначението на машината, посочено от производителя, в крайна сметка не може да бъде постигнато чрез поправки или замяна.

Исковете, направени в гаранционния срок, се анулират в случай на техническа намеса от страна на купувача или трети страни. Щетите, причинени от неправилно свързване или инсталация, от непреодолими причини или други външни условия не попадат сред условията на гаранцията.

Запазваме си правото да решаваме дали да поправяме дефектни части, да ги заменяме или да сменяме машината с случай на оплакване. Заменените части остават наша собственост.

Искове за компенсация са изключени, освен ако не се основават на груба небрежност от страна на производителя.

На базата на тази гаранция не могат да възникват други искове. Исковете, направени в гаранционния срок, трябва да бъдат подкрепени от купувача чрез представяне на касовата бележка за покупката.

### Декларация за съответствие на ЕС

Ние заявяваме, че следното електрическо устройство:

#### **LS1800**

съответства на:

98/37/ЕС, 89/336/ЕЕС, 73/23/ЕЕС,  
EN 55014, EN 55104, EN 60335,  
2000/14/ЕС, Устройство за издухване/  
колектор на листа  
 $\leq 11 \text{ m}^3/\text{min}$ , Анекс V

Ниво на шумово напрежение, измерено според 2000/14/ЕС:

$L_{pA}$	(шумово напрежение)	dB(A)	92
$L_{WA}$	(акустична сила)	dB(A)	105
$L_{WA}$	(гарантирано)	dB(A)	107

Стойности на вибрацията върху ръка/рамо, измерени според EN ISO 5329:  $< 2,5 \text{ m/s}^2$



Херберт Монтебаур

Гаранция за качество  
GPM, Schlüterstr. 3, D-40235 Düsseldorf







<b>Australia</b>	Black & Decker (Australia) Pty. Ltd. 20 Fletcher Road, Mooroolbark, Victoria, 3138	Tel. 03-8720 5100 Fax 03-9727 5940
<b>België/Belgique</b>	Black & Decker (Belgium) N.V. Campus Noord, Schaliënhoevedreef 20E 2800 Mechelen	Tel. 015 - 47 92 11 Fax 015 - 47 92 10
<b>Danmark</b>	Black & Decker Sluseholmen 2-4, 2450 København SV Internet: www.blackanddecker.dk	Tel. 70 20 15 30 Fax 36 94 49 01
<b>Deutschland</b>	Black & Decker GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126/21 - 0 Fax 06126/21 29 80
<b>Ελλάδα</b>	Black & Decker (Ελλάς) Α.Ε. Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210 8981616 Τηλ. 210 8982630 Φαξ Service 210 8983285
<b>España</b>	Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
<b>France</b>	Black & Decker (France) S.A.S. B.P. 21, 69571 Dardilly Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
<b>Helvetia</b>	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbödingen	Tel. 026-6749391 Fax 026-6749394
<b>Italia</b>	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. 039-23871 Fax 039-2387592/2387594 Numero verde 800-213935
<b>Nederland</b>	Black & Decker Benelux Joulehof 12, 4622 RG Bergen op Zoom	Tel. 0164 - 283000 Fax 0164 - 283100
<b>New Zealand</b>	Black & Decker 81 Hugo Johnston Drive Penrose, Auckland, New Zealand	Tel. 09 579 7600 Fax 09 579 8200
<b>Norge</b>	Black & Decker (Norge) A/S Postboks 4814, Nydalen, 0422 Oslo Internet: www.blackanddecker.no	Tlf. 22 90 99 00 Fax 22 90 99 01
<b>Österreich</b>	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H Erlaaerstraße 165, 1231 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-14
<b>Portugal</b>	Black & Decker Rua Egas Moniz 173 S. João do Estoril 2766-651 Estoril	Tel. 214667500 Fax 214667575
<b>Suomi</b>	Black & Decker Oy Keilasatama 3, 02150 Espoo Black & Decker Oy, Kägelhamnen 3, 02150 Esbo	Puh.: 010 400 430 Faksi: (09) 2510 7100 Tel: 010 400 430 Fax: (09) 2510 7100
<b>Sverige</b>	Black & Decker AB Fabriksg. 7, 412 50 Göteborg	Tel: 031-68 60 60 Fax: 031-68 60 80
<b>Türkiye</b>	İntratek Mühendislik ve Dış Tic. A.Ş. Ortaklar Cad. No:19/2 80290 Mecidiyeköy / İstanbul	Tel. 0212 211 22 10 Faks 0212 266 33 03
<b>United Kingdom</b>	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 551155 Helpline 01753 574277
<b>Middle East &amp; Africa</b>	Black & Decker (Overseas) A.G. PB 5420, Dubai, United Arab Emirates	Tel. +971 4 2826464 Fax +971 4 2826466

Dealer address  
 Händläradress  
 Cachet du revendeur  
 Indirizzo del rivenditore  
 Dirección de dealer  
 Dirección del detallista  
 Morada do revendedor  
 Äterförsäljarens adress  
 Forhandlerens adresse  
 Forhandler adresse  
 Jälleenmyyjän osoite  
 Διεύθυνση αντιπροσώπου

◆ Name ◆ Name ◆ Nom ◆ Nome  
 ◆ Naam ◆ Nombre ◆ Nome ◆ Namn  
 ◆ Navn ◆ Navn ◆ Nimi ◆ Oνομα:  
 .....  
 ◆ Address ◆ Adresse ◆ Adresse ◆  
 Indirizzo ◆ Address ◆ Dirección ◆ Morada  
 ◆ Address ◆ Adresse ◆ Adresse ◆ Osoite  
 ◆ Διεύθυνση:

◆ Town ◆ Ort ◆ Ville ◆ Città ◆ Plaats  
 ◆ Ciudad ◆ Localidade ◆ Ort ◆ By ◆ By  
 ◆ Paikkakunta ◆ Πόλη:

◆ Postal code ◆ Postleitzahl ◆ Code  
 postal ◆ Codice postale ◆ Postcode  
 ◆ Código ◆ Código postal ◆ Postnr.  
 ◆ Postnr. ◆ Postnummero  
 ◆ Κωδικός

◆ Is this tool a gift? ◆ Ist dieses Gerät  
 ein Geschenk? ◆ S'agit-il d'un cadeau?  
 ◆ Si tratta di un regalo? ◆ Kreeg u de  
 machine als cadeau? ◆ ¿Ha recibido  
 usted esta herramienta como regalo?  
 ◆ Recebeu esta ferramenta como  
 presente? ◆ Är verktyget en gåva?  
 ◆ Er verktyget en gave? ◆ Er verkøjet  
 en gave? ◆ Onko kone lahja?  
 ◆ Το εργαλείο είναι δωρό?

Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Sí  
 ◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Na

No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee  
 ◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej  
 ◆ Ei ◆ Oxi

◆ Is this tool your first purchase? ◆ Ist  
 dieses Gerät ein Erstkauf? ◆ Est-ce un  
 1er achat? ◆ Questo prodotto è il suo  
 primo acquisto? ◆ Is deze machine uw  
 eerste aankoop? ◆ ¿Es esta  
 herramienta la primera de este tipo?  
 ◆ Esta ferramenta é a sua primeira

Date of purchase  
 Kaufdatum  
 Date d'achat  
 Data d'acquisto  
 Aankoopdatum  
 Fecha de compra  
 Data de compra  
 Inköpsdatum  
 Inköpsdato  
 Ostopäivä  
 Ημερομηνία αγοράς

compra? ◆ Är detta ditt första B&D-  
 verktyg? ◆ Er dette ditt første B&D  
 verktyg? ◆ Er dette dit første B&D  
 verktyg? ◆ Onko tämä ensimmäinen  
 B&D-koneesi? ◆ Είναι το εργαλείο  
 αυτό η πρώτη σας αγορά?

Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Sí  
 ◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Na

No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee  
 ◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej  
 ◆ Ei ◆ Oxi

◆ Dealer address ◆ Händleradresse  
 ◆ Cachet du revendeur ◆ Indirizzo del  
 rivenditore ◆ Adres van de dealer  
 ◆ Dirección del detallista ◆ Morada do  
 revendedor ◆ Äterförsäljarens adress  
 ◆ Forhandlerens adresse ◆ Forhandler  
 adresse ◆ Jälleenmyyjän osoite  
 ◆ Διεύθυνση αντιπροσώπου

Cat. no.:

.....  
 .....  
 .....

◆ Data protection act: Tick the box if  
 you prefer not to receive further  
 information. ◆ Bitte ankreuzen, falls Sie  
 keine weiteren Informationen erhalten  
 möchten. ◆ Si vous ne souhaitez pas  
 recevoir d'informations, cochez cette  
 case. ◆ Barrate la casella se non  
 desiderate ricevere informazioni.  
 ◆ A.u.b. dit vakje aankruisen indien u  
 geen informatie wenst te ontvangen.  
 ◆ Señale en la casilla sino quiere recibir  
 información. ◆ Por favor, assinala com  
 uma cruz se não desejar receber  
 informação. ◆ Vänligen kryssa för i  
 rutan om Ni inte vill ha information.  
 ◆ Vennligst kryss av dersom du ikke  
 ønsker informasjon. ◆ Venligst sæt  
 kryds i ruden såfremt De ikke måtte  
 ønske at modtage information.  
 ◆ Merkitkää rasti ruutuun, mikäli ette  
 halua vastaanottaa informaatiota.  
 ◆ Παρακαλείστε να σημειώσετε εάν δεν θέλετε  
 να πάρετε πληροφορίες.



- ◆ GUARANTIE CARD      ◆ GARANTIEKARTE      ◆ CARTE DE GARANTIE      ◆ TAGLIANDO DI GARANZIA  
 ◆ GARANTIEKAART      ◆ TARJETA DE GARANTÍA      ◆ CARTÃO DE GARANTIA      ◆ GARANTIBEVIS  
 ◆ GARANTI KORT      ◆ GARANTI KORT      ◆ TAKUKORTTI      ◆ KAPTA EITΓHΣHΣH



### English

Please complete this section immediately after the purchase of your tool and send it to Black & Decker in your country. If you live in Australia or New Zealand, please register by using the alternative guarantee card supplied.

### Deutsch

Bitte schneiden Sie diesen Abschnitt ab, stecken ihn in einen frankierten Umschlag und schicken ihn an die Black & Decker Adresse Ihres Landes.

### Français

Découpez cette partie et envoyez-la sous enveloppe timbrée à l'adresse de Black & Decker dans votre pays, ceci immédiatement après votre achat.

### Italiano

Per favore ritagliate questa parte, inseritela in una busta con francobollo e spedite-la subito dopo l'acquisto del prodotto all'indirizzo della Black & Decker nella vostra nazione.

### Nederlands

Knip dit gedeelte uit en zend het direct na aankoop in

### Español

een gefrankeerde, geadresseerde enveloppe naar het adres van Black & Decker in uw land.  
 Después de haber comprado su herramienta envíe usted, por favor, esta tarjeta a la central de Black & Decker en su país.

### Português

Por favor, recorte esta parte, coloque-a num envelope selado e endereçado e envie-o logo após a compra do seu produto para o endereço da Black & Decker do seu país.

### Svenska

Var vänlig klipp ur denna del och sänd den i ett frankerat kuvert till Black & Deckers adress i Ditt land.

### Norsk

Vennligst klipp ut denne delen umiddelbart etter du har pakket ut ditt produkt og legg det i en adressert konvolutt til Black & Decker (Norge) A/S.

### Dansk

Venligst klip denne del ud og send frankeret til Black & Decker i dit land.

### Suomi

Leikkaa irti tämä osa, laita se kuoreen ja postita kuori paikalliseen Black & Decker osoitteeseen.

### Ελληνικά

Παράκαλώ κόψετε αυτό το κομμάτι και τοποθετήστε το σε φέουλο μετά την αγορά του προϊόντος σας στην διεύθυνση της Black & Decker στην Ελλάδα.